

**БЕЛГОРОДСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ МВД РОССИИ
ИМЕНИ И.Д. ПУТИЛИНА**

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК:
ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

Учебное пособие

**Белгород
Белгородский юридический институт МВД России
имени И.Д. Путилина
2018**

УДК 811.112:351.81
ББК 81.2 Нем.
Н 50

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина

Авторский коллектив: Л.С. Кравчук, доцент; Т.А. Землякова; В.Д. Земляков; И.Н. Навроцкая.

Н 50 **Немецкий язык: организация самостоятельной работы** : учебное пособие / Л. С. Кравчук [и др.]. – Белгород : Бел ЮИ МВД России имени И.Д. Путилина, 2018. – 132 с.
ISBN 978-5-91776-231-9

Рецензенты:

Мартынова Н.А., кандидат филологических наук, доцент (Орловский юридический институт МВД России имени В.В. Лукьянова);

Петрова Е.А., доктор филологических наук, доцент (Уфимский юридический институт МВД России).

Учебное пособие содержит лексический и грамматический минимум для развития всех видов профессионально ориентированной речевой деятельности на немецком языке.

Предназначено для курсантов, слушателей, профессорско-преподавательского состава образовательных организаций системы МВД России.

УДК 811.112:351.81
ББК 81.2 Нем.

ISBN 978-5-91776-231-9

© РИО Бел ЮИ МВД России
имени И.Д. Путилина, 2018

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	4
Методические рекомендации для самостоятельной работы	4
Последовательность перевода повествовательного предложения	5
Последовательность перевода сложного предложения	6
Последовательность перевода сложноподчинённого предложения	6
Раздел 1. Общекультурный и лингвистический	7
Тема «Биография, личные данные, резюме, первые контакты. Вводно-коррективный курс грамматики»	7
Тема «Учеба в вузе, свободное время, хобби»	12
Тема «Профессиональное полицейское образование»	18
Тема «Страны изучаемого языка»	24
Раздел 2. Общеюридический	29
Тема «Основной закон Федеративной Республики Германия»	29
Тема «Государственное устройство Федеративной Республики Германия»	35
Тема «Деятельность государственных органов Федеративной Республики Германия»	40
Тема «Правовая система Федеративной Республики Германия»	46
Тема «Классификация отраслей права»	49
Тема «Судопроизводство Федеративной Республики Германия»	54
Раздел 3. Правоохранительные структуры зарубежных стран	62
Тема «Полиция федеральных земель Федеративной Республики Германия: организационная структура, задачи, функции»	62
Тема «Полиция федерации Федеративной Республики Германия»	69
Тема «Международное полицейское взаимодействие (Интерпол, Европол)»	75
Тема «Будущая профессия»	82
Раздел 4. Специализированный	90
Тема «Уголовное и уголовно-процессуальное право»	90
Тема «Классификация преступлений и правонарушений»	95
Тема «Деятельность криминальной полиции. Оперативно-разыскные мероприятия»	101
Тема «Предмет и задачи криминалистики»	108
Тема «Действия полиции по обеспечению общественной безопасности и правопорядка»	114
Тема «Профилактика преступлений и правонарушений»	123
Библиографический список	131

ВВЕДЕНИЕ

Учебное пособие для самостоятельной подготовки по учебной дисциплине «Иностранный язык» (немецкий) ориентировано на организацию самостоятельной работы курсантов и слушателей образовательных организаций системы МВД России в ходе реализации образовательных программ. Предназначено для обучающихся по специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность, 40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности, 40.03.01 Юриспруденция.

Пособие состоит из введения; методических рекомендаций по самостоятельной подготовке, заданий для самостоятельной работы, включающих четыре раздела. Каждый раздел содержит задания для самостоятельной подготовки по изучаемым темам: Раздел 1. «Общекультурный и лингвострановедческий курс», Раздел 2. «Общеюридический», Раздел 3. «Правоохранительные структуры зарубежных стран», Раздел 4. «Специализированный». Каждая тема обеспечена текстовым материалом, упражнениями для закрепления и активизации лексики, на проверку понимания прочитанного, творческими заданиями повышенной сложности (обозначены *). Для удобства работы над материалом текстов к словам дается перевод на русский язык, однако это не исключает необходимости обращения к словарям. Для самопроверки в конце каждой темы даются специальные вопросы.

Методические рекомендации для самостоятельной работы

Иноязычное образование становится в настоящее время неотъемлемым компонентом в структуре компетентностной модели профессиональной подготовки специалиста. В современных условиях знание иностранного языка рассматривается как важный компонент общей профессиональной культуры специалистов. Такие явления современного мира, как интернационализация права, борьба с терроризмом, иные виды международной преступности, делают необходимыми совместные и согласованные действия представителей правоохранительных органов разных стран. Это невозможно без владения иностранным языком в области профессиональной деятельности и наличия определенных профессионально ориентированных социокультурных знаний.

Начиная изучать иностранный язык в рамках профессиональной подготовки, лучше отказаться от вредной привычки просто зазубривать слова, фразы и тексты, не вдумываясь в смысл того, что Вы делаете. Запоминание слов обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Вам нужно будет проделать большую и сознательную работу, прежде чем Вы овладеете хотя бы самым минимальным словарным запасом, необходимым для выполнения профессиональных задач. Как обеспечить запоминание слов? Сочетанием тренировки в их запоминании с аналитической работой над ними. Встречая новое слово, всегда старайтесь анализировать его – тогда Вам легче будет его запомнить. Слова необходимо выписывать как на иностранном, так и

на русском языке, а впоследствии, после выполнения различных упражнений на закрепление и активизацию новой лексики, уже как можно реже обращаться к такому импровизированному словарику. Параллельно с заучиванием отдельных слов надо непременно учить наиболее распространенные словосочетания и группы слов.

Не менее эффективным для запоминания лексического материала является чтение на иностранном языке. Читать нужно не только учебные тексты, но и новости, газетные статьи, художественную литературу.

Работу над любым текстом необходимо начинать с чтения про себя, не прибегая к помощи словаря, постараться понять смысл текста в целом. Не следует заострять внимание на незнакомых явлениях и словах. Некоторые незнакомые слова на первоначальном этапе можно вообще пропустить, а о значении других можно догадаться по смыслу предложения, абзаца или текста в целом или значению знакомого корня слова.

Если при чтении возникают трудности, связанные с пониманием смысла, необходимо выполнить следующие шаги:

- определить порядок слов,
- выделить подлежащее и сказуемое, перевести их, обращая внимание на категории числа, залога, времени,
- перевести предложение в целом, соблюдая правила перевода сложных синтаксических конструкций.

Объясните выбор заголовка текста. Придумайте свой, если это возможно. Составьте тематический список слов по тексту и составьте с ними свои предложения.

Последовательность перевода повествовательного предложения

Необходимо помнить, что стержнем немецкого предложения является сказуемое. Оно занимает постоянное место в предложении: второе и последнее. На втором месте в повествовательном предложении всегда находится изменяемая часть сказуемого (глагол в личной форме). На последнем – неизменяемая часть сказуемого (отделяемая приставка, инфинитив, причастие II, именная часть фразеологического оборота, отрицание *nicht*, относящееся к глаголу-сказуемому). Примеры:

1. Wir legen heute eine Prüfung ab.
2. Er kann ein Auto fahren.
3. Der Bundespräsident wird vom Volk gewählt.

На первом месте в простом повествовательном предложении находится сказуемое или второстепенный член предложения. Если на первом месте находится второстепенный член предложения, подлежащее стоит на третьем. Зачастую это существительное в именительном падеже или местоимение. Главный формальный признак подлежащего в немецком языке – существительное или местоимение в именительном падеже, второй формальный признак – согласование в лице и числе неизменяемой части сказуемого с подлежащим. Местоимения **ich, du, er, sie, wir, wer, man, es** всегда являются в предложении подлежащими.

Последовательность перевода сложного предложения

Прочитав предложение до конца, определить вид сложного предложения, границы его частей. После этого можно начинать последовательный перевод предложений в составе сложного, начиная перевод каждого из них с союза и соблюдая правила перевода простого распространённого предложения.

Последовательность перевода сложноподчинённого предложения

При переводе сложноподчинённого предложения необходимо, прежде всего, определить тип сложного предложения, затем выделить главное и придаточное предложения. Перевод всего предложения нужно начинать с главного, а затем уже переводить подчинительный союз и само придаточное, согласно правилам перевода простого распространённого предложения.

Непременное условие развития у себя навыков устной речи – не бояться говорить, не стесняться возможных ошибок, пользоваться любым случаем произнести хотя бы две-три фразы на изучаемом языке. Старайтесь как можно чаще проговаривать разговорные клише, самые употребительные слова и выражения.

Для развития у себя навыков самостоятельной работы следует, прежде всего, познакомиться со словарями. Умение пользоваться словарем состоит в том, чтобы быстро находить нужное слово и из всех значений слова выбирать нужное по смыслу. Для этого необходимо изучить алфавит и познакомиться с правилами пользования словарем.

«Ни к кому ничто само по себе не прилипает, разве что цепкие колючки. Успех в изучении языка определяется простым уравнением: затраченное время + интерес = результат» (Като Ломб).

Желаем Вам успеха!

РАЗДЕЛ 1. ОБЩЕКУЛЬТУРНЫЙ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ

Тема «Биография, личные данные, резюме, первые контакты. Вводно-коррективный курс грамматики»

Упражнение 1. Прочитайте текст А и составьте список родственников Олега Иванова, используя следующие слова:

die Familie – семья	Schwiegermutter – тёща, свекровь
der Verwandte – родственник	der Schwiegersohn – зять
das Familienmitglied – член семьи	die Schwiegertochter – невестка
der Ehemann – супруг	der Bruder – брат
die Ehefrau – супруга	die Schwester – сестра
der Vater – отец, папа	die Geschwister – братья и сестры; брат и сестра; сестры; братья
die Mutter – мать, мама	der Onkel – дядя
der Großvater – дедушка	die Tante – тётя
die Großmutter – бабушка	der Neffe – племянник
die Eltern – родители	die Nichte – племянница
die Pflegeeltern – приёмные родители	der Vetter – двоюродный брат
die Großeltern – дедушка и бабушка	das Kind – ребёнок
der Sohn – сын	der Enkel – внук
die Tochter – дочь	die Enkelin – внучка
der Schwiegervater – тесть, свекор	

Text A Mein Lebenslauf

Mein Name ist Oleg Iwanow. Ich bin aus Belgorod, das ist meine Heimatstadt. Ich bin am 23. Oktober 1997 geboren. Mein Vater heißt Iwan Petrowitsch. Er ist 45 Jahre alt. Mein Vater ist Jurist von Beruf. Meine Mutter heißt Elena Pawlowna. Sie ist 43 Jahre alt. Meine Mutter arbeitet als Buchhalterin. Mein älterer Bruder, Viktor Iwanow, 24, ist verheiratet und lebt mit seiner Familie in der Stadt Sary Oskol. Er ist Rechtsanwalt und seine Frau ist Deutschlehrerin.

Meine Kindheit verbrachte ich in der Stadt Belgorod. Mit 7 Jahren ging ich in die Mittelschule. Ich lernte gut. Meine Lieblingsfächer waren Geschichte und Staatskunde. In diesen Fächern bekam ich immer gute und ausgezeichnete Noten. Außerdem interessierte ich mich für Sport und Musik. Die Mittelschule beendete ich mit guten und ausgezeichneten Noten.

Dann war eine verantwortungsvolle Etappe in meinem Leben – Berufswahl. Es gibt mehr als 30 000 Berufe und alle sind wichtig. Unsere Verfassung garantiert unseren Bürgern das Recht auf Arbeit, das Recht, den Beruf nach ihrem Wunsch zu wählen. Ich möchte Kriminalist werden. Meiner Meinung nach ist es ein interessanter und wichtiger Beruf.

Nach der Beendigung der Mittelschule wollte ich an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin studieren. Aber in den Aufnahmeprüfungen bekam ich wenig Punkte. Von 2015 bis 2016 diente ich bei der Armee. Nach der Versetzung in die Reserve bereitete ich mich auf die Aufnahmeprüfungen besser vor und bestand sie diesmal erfolgreich.

Jetzt studiere ich an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin. Ich bin schon im 2.Studienjahr. Ich bin noch ledig.

Упражнение 2. Составьте словосочетания из следующих слов:

a) die Aufnahmeprüfungen; bei der Armee; an der Hochschule; die Mittelschule; auf die Aufnahmeprüfungen; das Recht auf Arbeit; die Kindheit;

б) verbringen; dienen; studieren; sich vorbereiten; beenden; garantieren; bestehen.

Упражнение 3. Составьте предложения из следующих слов:

a)

Ich	verbringen	die Kindheit	in Belgorod.
Mein Bruder		die Arbeitszeit	zu Hause.
Seine Eltern		die Freizeit	an der Hochschule.
Ihr Freund		den Urlaub	am Meer.
Wir		die Ferien	immer lustig.
Deine Schwester		die Wochenende	in der Bibliothek.
Oleg Iwanow		den Sonntag	in der Kaserne.

б) Mein Freund ist (Rechtsanwalt, Buchhalter, Jurist, Deutschlehrer, Kriminalist, Detektiv) von Beruf;

в) Ich interessiere mich für (Sport, Musik, Bücher, Fußball, Tanzen, Malerei, Computer).

Упражнение 4. Найдите антонимы:

a) verheiratet sein, beenden, bestehen, die Aufnahmeprüfungen, der ältere, ausgezeichnet;

б) die Schlussprüfungen, schlecht, ledig sein, der jüngere, anfangen, durchfallen.

Упражнение 5. Верны ли следующие высказывания?

1. Oleg Iwanow ist aus der Stadt Sary Oskol.
2. Sein Bruder ist Rechtsanwalt von Beruf.
3. Sein Bruder ist ledig.
4. Oleg hat eine Schwester.
5. Seine Lieblingsfächer waren Geschichte und Literatur.
6. Er möchte Rechtsanwalt werden.
7. Oleg diente bei der Armee.
8. Im Jahre 2000 bestand er die Aufnahmeprüfungen erfolgreich.
9. Jetzt studiert Oleg an der pädagogischen Hochschule.
10. Er ist im ersten Studienjahr.

Упражнение 6. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Wann und wo wurde Oleg Iwanow geboren?
2. Was ist sein Vater (seine Mutter) von Beruf?
3. Hat Oleg Geschwistern?
4. Wo verbrachte Oleg seine Kindheit?
5. Wie lernte er?
6. Welche Fächer waren seine Lieblingsfächer?
7. Wofür interessierte er sich?
8. Wie beendete er die Mittelschule?
9. Wo wollte Oleg nach der Beendigung der Mittelschule studieren?
10. Diente er bei der Armee?
11. Was macht er jetzt?
12. Ist Oleg verheiratet oder ledig?

Упражнение 7. Расскажите о биографии Олега Иванова по следующим пунктам:

die Verwandte von Oleg Iwanow;
die Kindheit;
der Berufswahl;
das Studium an der Hochschule.

Слова к тексту В:

das Strafrecht – уголовное право

die Rechtswissenschaft – право, правовая наука

das Gericht – суд

die Zwang – принуждение

das Verbrechen – преступление

die Strafe – наказание

das Gesetz – закон

der Grundsatz – принцип

der Entwurf – проект

das Strafgesetzbuch – уголовный кодекс

die Abschaffung – отмена

die Folter – пытка

die Unabhängigkeit – независимость

die Öffentlichkeit – гласность

die Rechtsprechung –

судопроизводство

fortsetzen – продолжать

bestimmen – определять

verfassen – составлять

durchsetzen – осуществлять

eintreten – выступать

Упражнение 8. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

der Begründer der modernen Strafrechtslehre, Rechtswissenschaft studieren, die Arbeit fortsetzen, Präsident des Appellationsgerichts, die Strafrechtstheorie des psychologischen Zwanges, der wichtigste Grundsatz der Rechtswissenschaft, das Recht bestimmen, den Entwurf des Strafgesetzbuches verfassen, die Unabhängigkeit und Öffentlichkeit der Rechtsprechung, für die Unabhängigkeit und Öffentlichkeit der Rechtsprechung eintreten.

Упражнение 9. Напишите прописью следующие даты и прочитайте их вслух:

des XIX. Jahrhunderts, am 14. November 1775, 1800, 1814, am 29. Mai 1883.

Упражнение 10. Запишите в рабочую тетрадь инфинитивы глаголов в Präteritum из текста В и переведите их на русский язык.

Упражнение 11. Прочитайте и переведите на русский язык текст В.

Text В **Anselm von Feuerbach**

Anselm von Feuerbach war der größte deutsche Jurist des XIX. Jahrhunderts, der Begründer der modernen Strafrechtslehre.

Er wurde am 14. November 1775 bei Jena geboren.

Anselm von Feuerbach studierte Rechtswissenschaft und Philosophie an der Universität in Jena. 1800 wurde er Professor des Rechts an dieser Universität. Dann setzte er seine Arbeit an anderen Universitäten fort.

1814 wurde er Vizepräsident des Appellationsgericht Bamberg und 3 Jahre später - Präsident des Appellationsgerichts Ansbach.

Anselm von Feuerbach war der bedeutendste deutsche Strafrechtswissenschaftler der 1. Hälfte des XIX. Jahrhunderts. Er begründete die Strafrechtstheorie des psychologischen Zwanges.

Mit seiner These „Kein Verbrechen, keine ohne Gesetz“ formulierte er den wichtigsten Grundsatz der Rechtswissenschaft. Dieser Grundsatz bestimmte das Recht der meisten Kulturstaaten des XIX. Jahrhunderts.

1813 verfasste Anselm von Feuerbach den Entwurf des bayerischen Strafgesetzbuches. Dieses Strafgesetzbuch wurde zum Vorbild für die spätere deutsche Strafgesetzgebung.

Auf dem Gebiet des Strafprozessrechts setzte er die Abschaffung der Folter durch. In seinen Lehren trat er für die Unabhängigkeit und Öffentlichkeit der Rechtsprechung ein. Mit seinen Arbeiten begründete er die Kriminalpsychologie in Deutschland.

Anselm von Feuerbach starb am 29. Mai 1883 in Frankfurt am Main.

Упражнение 12. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Wer war Anselm von Feuerbach?
2. Wann und wo wurde er geboren?
3. Was und wo studierte er?
4. Als was arbeitete er?
5. Welche Rechtsgebiete waren für ihm interessant?
6. Welche Erfolge erreichte Anselm von Feuerbach auf diesen Rechtsgebieten?
7. Wann und wo starb Anselm von Feuerbach?

Упражнение 13. Расскажите о себе, используя следующие клише:

1. Mein Name ist
2. Ich bin ... Jahre alt.
3. Mein Geburtsdatum ist
4. Mein Geburtsort ist ... / Ich bin aus
5. Das ist meine Heimatstadt (meine Heimatsiedlung, mein Heimatdorf).
6. Ich bin ledig (verheiratet, geschieden).
7. Meine Familie besteht aus ... Personen.
8. Das sind meine Mutter, mein Vater, mein Bruder, meine Schwester und ich.
9. Meine Mutter heißt
10. Sie ist ... Jahre alt.
11. Sie arbeitet als ... / Sie arbeitet nicht. / Sie ist Rentnerin.
12. Mein Vater heißt
13. Er ist als ... tätig. / Zurzeit arbeitet er nicht. / Er ist Rentner.
14. Meine Schwester / mein Bruder heißt
15. Sie/er ist ... Jahre alt.
16. Sie/er besucht die Schule./ Sie/er studiert an der Hochschule./ Sie/er arbeitet als
17. Ich studiere an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin.
18. Ich bin schon Polizeianwärter.
19. Mein Hobby ist ... / Ich interessiere mich für

Упражнение 14. Напишите свое резюме.

Resümee

Name	_____
Geburtsdatum/ Geburtsort	_____ _____
Familienstand/ Kinder	_____ _____
Interessen	_____ _____
Besonderheiten	_____ _____

Вопросы для самоконтроля:

1. Wie ist Ihr Name?
2. Wie alt sind Sie?
3. Woher sind Sie?
4. Ist das Ihre Heimatstadt (Heimatsiedlung, Heimatdorf)?
5. Wann haben Sie die Mittelschule beendet?
6. Aus wie viele Personen besteht Ihre Familie?
7. Sind Sie verheiratet oder ledig?
8. Wofür interessieren Sie sich?
9. An welcher Hochschule studieren Sie jetzt?
10. Sind Sie im ersten oder im zweiten Studienjahr?

Тема «Учеба в вузе, свободное время, хобби»

Слова к тексту А:

die Bekämpfung, -, -en: – борьба	das Fernstudium, -s: – заочная форма обучения
die Ausbildung, -: – 1) обучение, подготовка; 2) образование	brauchen: – нуждаться
der Fach mann, -(e)s, ...leute: – специалист	gründen: – основывать
die Lehrstätte, -, -n: – образовательная организация	verfügen über: – располагать чем-либо
das Innenministerium, -s, ...ri en: – Министерство внутренних дел	dauern: – длиться, продолжаться
der Untersuchungsbeamter, -s, -: – следователь	vorbereiten: – готовить, подготавливать
der Bewerber, -s, -: – кандидат	beginnen: – начинаться
die Prüfung, -, -en: – экзамен	absolvieren: – 1) оканчивать; 2) проходить
das Fach, -(e)s, Fächer: – предмет	immatrikulieren: – зачислять
der Unterricht, -(e)s: – занятия	erfolgreich: – успешно
die Vorlesung, -, -en: – лекция	bedeutend: – значительный
das Direktstudium, -s: – очная форма обучения	verschieden: – различный

Упражнение 1. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A

Die Belgoroder Juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands namens I.D. Putilin

Die Kriminalitätsentwicklung, neue Formen und Qualität der Kriminalität erhöhen die Anforderungen an die persönliche und fachliche Kompetenz der Polizeiangehörige. Unsere Gesellschaft braucht hochqualifizierte Kader zur Kriminalitätsbekämpfung. Die Ausbildung der Fachleute auf diesem Gebiet ist die Hauptaufgabe der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin.

Die Belgoroder Juristische Hochschule ist eine Lehrstätte des Innenministeriums. Diese Lehrstätte hat eine lange Geschichte. Sie wurde 1985 als Fachschule der Miliz gegründet. Im Jahre 1992 wurde sie die Hochschule der Miliz und 1997 die Belgoroder Juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands.

Diese Hochschule bildet die Fachleute auf dem Gebiet des Rechts aus: Ermittlungsbeamte, Untersuchungsbeamte, Abschnittsinspektoren u.a.

Die Hochschule verfügt über das Direktstudium und Fernstudium. Das Direktstudium dauert 5 Jahre und das Fernstudium dauert 6 Jahre. Die Studienbewerber sollen die Aufnahmeprüfungen erfolgreich ablegen: eine Sportprüfung, eine Prüfung in Russisch, eine Prüfung in Geschichte des Vaterlandes, eine Prüfung in Staatskunde. Die Immatrikulierten nennt man Kursanten. Die Kursanten studieren viele Fächer: Geschichte, Philosophie, Psychologie, Logik u.a. Sie studieren auch die Rechtswissenschaften wie Staats- und Rechtstheorie, das Strafrecht, das Verwaltungsrecht, das Zivilrecht und andere. Als Fremdsprachen unterrichtet man Deutsch oder Englisch. Sport nimmt einen bedeutenden Platz ein. Zur Verfügung den Kursanten stehen verschiedene Turnhallen. In der Hochschule gibt es auch moderne Kabinette, Laboratorien, Hörsäle, Übungsräume, Seminarräume. Die Kursanten können im Lesesaal ihre Hausaufgaben, Vorträge, Referaten vorbereiten, und sich auf die Seminare vorbereiten sowie die Fachliteratur lesen.

Sechsmal in der Woche ist der Unterricht. Die Dozenten und Professoren halten Vorlesungen und leiten Seminare. Der Unterricht beginnt um 8.30 Uhr und ist um 13.30 Uhr zu Ende. Am Ende jedes Semesters legen die Kursanten einige Vorprüfungen und Prüfungen ab. Sie absolvieren auch ein Berufspraktikum in den Organen für innere Angelegenheiten. Nach der Absolvierung der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin bekommen die Kursanten das Diplom des Juristen und den Rang des Leutnants.

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

eine Lehrstätte des Innenministeriums, die Fachleute ausbilden, auf dem Gebiet des Rechts, die Prüfung ablegen, viele Fächer studieren, einen Platz einnehmen, zur Verfügung stehen, es gibt ... , einen Vortrag vorbereiten, sechsmal in der Woche, die Vorlesung halten, zu Ende sein, nach der Absolvierung der Hochschule, der Rang des Leutnants.

Упражнение 3. Составьте словосочетания:

a) hochqualifizierte Fachleute zur Kriminalitätsbekämpfung, über das Direktstudium und Fernstudium, die Aufnahmeprüfungen, einen bedeutenden Platz, zur Verfügung, die Fachliteratur, die Vorlesungen, die Seminare, das Berufspraktikum, den Rang des Leutnants;

b) brauchen, verfügen, ablegen, einnehmen, stehen, bekommen, lesen, absolvieren, halten, leiten.

Упражнение 4. Сгруппируйте однокоренные слова и переведите их на русский язык:

das Studium, die Kriminalität, das Recht, studieren, das Fach, absolvieren, das Fernstudium, das Strafrecht, die Prüfung, der Fachmann, die Absolvierung, das Direktstudium, die Kriminalitätsentwicklung, die Vorprüfung, der Studienbewerber, die Kriminalitätsbekämpfung, der Stundenplan, die Aufnahmeprüfung, die Fachliteratur, der Absolvent, das Studienjahr, das Verwaltungsrecht, prüfen, die Staats- und Rechtstheorie, die Rechtswissenschaft.

Упражнение 5. Переведите на русский язык сложные существительные:

die Hochschule, eine Lehrstätte, das Innenministerium, der Fachmann, der Untersuchungsbeamte, die Kriminalität, das Direktstudium, das Fernstudium, die Aufnahmeprüfung, die Staats- und Rechtstheorie, das Strafrecht, das Verwaltungsrecht, die Fremdsprache, der Hörsaal, das Berufspraktikum, die Kriminalitätsentwicklung, der Polizeiangehörige, die Kriminalitätsbekämpfung.

Упражнение 6. Переведите на русский язык следующие предложения, учитывая значение слов по теме:

1. Die Moskauer Universität ist eine relativ junge Lehrstätte des Innenministeriums.

2. Die Hochschulen und Universitäten Russlands bilden hochqualifizierte Fachleute aus.

3. Mein Vater arbeitet als Ermittlungsbeamte.

4. Unsere Organe für innere Angelegenheiten brauchen hochqualifizierte Kader zur Kriminalitätsbekämpfung.

5. Verfügt Ihre Hochschule über Fernstudium?

6. Die Fakultät für Fremdsprachen verfügt nur über Direktstudium.

7. Die Studienbewerber legen die Aufnahmeprüfungen ab.

8. Das Studium der Rechtswissenschaften ist in der juristischen Hochschule erforderlich.

Упражнение 7. Составьте максимальное количество предложений из следующих слов:

1. Mein Freund studiert an der (Hochschule, Universität, juristischen Hochschule, Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin).

2. Die Kursanten studieren (viele Fächer, Rechtswissenschaft, Strafrecht, Zivilrecht, eine Fremdsprache, Geschichte, Philosophie, Verwaltungsrecht, Deutsch).
3. Diese Hochschule bildet (Untersuchungsbeamte, hochqualifizierte Fachleute, Fachleute auf dem Gebiet des Rechts, Ermittlungsbeamte, Juristen) heran.
4. Die Kursanten legen die Prüfung (in der Geschichte, im Verfassungsrecht, im Verwaltungsrecht, im Völkerrecht, in der Fremdsprache) ab.
5. Mein Freund bereitet sich auf (die Aufnahmeprüfungen, die Vorprüfung, die Prüfung in Deutsch, das Seminar) vor.

Упражнение 8. Закончите предложения:

1. Die Belgoroder Juristische Hochschule ist eine Lehrstätte ... (Министерства внутренних дел).
2. Die Hochschule ... 1997 ... (основана).
3. Die Hochschule ... über das Direkt- und Fernstudium (располагает).
4. Das Direktstudium ... 5 Jahre (длится).
5. Die Studienbewerber legen ... ab (вступительные экзамены).
6. ... nennt man Kursanten (зачисленных).
7. Die Hochschule verfügt über ... (современными кабинетами, спортивными залами, лекционными залами).
8. Kursanten studieren viele ... (предметов).
9. Die Hochschule bildet ... heran (высококвалифицированных специалистов).
10. Sport ... einen bedeutenden Platz ... (занимает).
11. Mein Freund ... auf das Seminar ... (готовится).

Упражнение 9. Ответьте на вопросы к тексту А.

1. Was erhöht die Anforderungen an die persönliche und fachliche Kompetenz der Angehörigen der Polizei?
2. Was ist die Hauptaufgabe der Belgoroder Juristischen Hochschule?
3. Wann wurde sie gegründet?
4. Welche Fachleute bildet die Hochschule aus?
5. Über welche Studiumformen verfügt die Hochschule?
6. Wie lange dauert das Direktstudium?
7. Welche Fächer studieren die Kursanten?
8. Welche Fremdsprachen unterrichtet man in der Hochschule?
9. Welche Räume stehen den Kursanten zur Verfügung?
10. Was legen die Kursanten am Ende jedes Semesters ab?
11. Was bekommen die Kursanten nach der Absolvierung der Belgoroder juristischen Hochschule?

Упражнение 10. Инсценируйте следующие диалоги.

Обратите внимание на значение слов к диалогу 1:

Nein, so was! – *Надо же!*

schießen – *стрелять;*

sich aufhalten – *задерживать;*

Alles Gute! – *Всего хорошего!*

Tschüs! – *Пока!*

Gespräch 1

- Hallo, Vadim!

- Hallo, Mischa!

- Du hast eine Uniform! Was bedeutet das?

- Du kannst mir gratulieren. Ich studiere an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin. Und alle Kursanten unserer Hochschule sind uniformiert.

- Nein, so was! Klasse! Und als was wirst du nach dem Studium arbeiten?

- Ich weiß noch nicht, aber unsere Hochschule bildet Untersuchungsbeamter, Ermittlungsbeamter, Ermittler, Abschnittsinspektoren heran.

- Die Berufe sind interessant, und wie ist das Studium?

- Nicht leicht, aber interessant. Wir studieren allgemeinbildende Fächer und Spezialdisziplinen, lernen Autofahren, fotografieren, schießen. Jeden Tag soll ich die Hausaufgabe vorbereiten. Leider habe ich keine Freizeit.

- Ja, aller Anfang ist schwer. Nun werde ich dich nicht aufhalten. Alles Gute, bis bald!

- Tschüss!

Обратите внимание на значение слов к диалогу 2:

die Hochschulreife – *аттестат зрелости;*

die Verpflegung – *продовольственное обеспечение;*

die medizinische Betreuung – *медицинское обслуживание.*

Gespräch 2. Telefogespräch

- Guten Tag! Belgoroder Juristische Hochschule des Innenministeriums Russlands Namens I.D. Putilin.

- Guten Tag! Ich möchte sehr gern an Ihrer Hochschule studieren. Ich interessiere mich für die Fachrichtung "Rechtschützende Tätigkeit". Was braucht man dazu?

- Sie brauchen in erster Linie die Hochschulreife.

- Ich absolviere in diesem Jahr die Mittelschule. Vielleicht können Sie etwas über die Aufnahmeprüfungen sagen?

- Die Studienbewerber legen 4 Aufnahmeprüfungen ab: eine Sportprüfung, eine schriftliche Prüfung in Russisch, eine Prüfung in Geschichte des Vaterlandes und eine Prüfung in Staatskunde.

- Gibt es in der Hochschule ein Wohnheim?

- Ja, die Immatrikulierten wohnen in dem Wohnheim, bekommen Stipendium, Uniform und Verpflegung an der Hochschule. Die medizinische Betreuung steht den Kursanten zur Verfügung.

- Vielen Dank für diese Information! Auf Wiederhören!

- Alles Gute! Auf Wiederhören!

Обратите внимание на значение слов к диалогу 3:

Wie geht`s? – *Как дела?*

Aber gewiss. – *Ну, конечно.*

Gern geschehen. – *Не стоит благодарности.*

Gespräch 3

- Kolja, grüß dich!

- Hallo, Max! Wie geht`s?

- Danke, alles ist in Ordnung.

- Wohin gehst du?

- Ich war im Dienst und jetzt möchte den Stundenplan für morgen erfahren. Vielleicht kannst du mir helfen?

- Aber gewiss. Morgen haben wir eine Vorlesung in Staats- und Rechtstheorie.

- Wer hält die Vorlesung?

- Professor N. Außerdem ein Seminar in Philosophie und Sport.

- Wie viel Fragen muss man zum Seminar vorbereiten?

- 4 oder 5, ich weiß nicht genau.

- Na ja, man muss in den Lesesaal gehen und ein paar Stunden dort verbringen.

- Du hast recht. Es ist nicht leicht, sich gut auf das Seminar zu vorbereiten.

Wohin gehst du jetzt?

- In den Lesesaal. Vielen Dank für die Hilfe!

- Gern geschehen.

Упражнение 11. Расспросите своего друга об учебе в институте.

Упражнение 12*. Подготовьтесь к виртуальной экскурсии по институту и расскажите гостям о Белгородском юридическом институте МВД России имени И.Д. Путилина.

Вопросы для самоконтроля:

1. An welcher Hochschule studieren Sie jetzt?

2. Sind Sie im ersten oder im zweiten Studienjahr?

3. In welcher Studiengruppe sind Sie?

4. Wie lange dauert das Studium an der Hochschule?
5. Gibt es das Fernstudium an der Hochschule?
6. Welche Fächer studieren die Kursanten?
7. Welche Fremdsprachen erlernen die Kursanten?
8. Treiben die Kursanten intensiv Sport?
9. Wie verbringen die Kursanten ihre Freizeit?
10. Wie ist das Studium an der Hochschule? Äußern Sie Ihre Meinung!

Тема «Профессиональное полицейское образование»

Слова к тексту А:

<p>der Laufbahn – карьерный уровень</p> <p>der mittlere Polizeivollzugsdienst – младший и средний командный состав исполнительной полицейской службы</p> <p>der gehobene Polizeivollzugsdienst – средний офицерский командный состав исполнительной полицейской службы</p>	<p>der höhere Polizeivollzugsdienst – высший офицерский командный состав исполнительной полицейской службы</p> <p>abschließen – заканчиваться</p> <p>erfolgen – осуществляться</p>
---	---

Упражнение 1. Ознакомьтесь с информацией о подготовке сотрудников полиции в Германии и найдите ответы на следующие вопросы:

1. Welche Laufbahnen des Polizeivollzugsdienstes gibt es in Deutschland?
2. Wo erfolgt die Ausbildung für den mPVD?
3. Wie lange dauert die Ausbildung?
4. Womit schließt sie ab?
5. Wo erfolgt die Ausbildung des gPVD?
6. Womit schließt sie ab?
7. Wo erfolgt die Ausbildung des gPVD?
8. Wie lange dauert die Ausbildung?
9. Womit schließt sie ab?

Text A

Ausbildung zum Polizeivollzugsbeamten in Deutschland

Es existieren die Laufbahnen des mittleren (mPVD), gehobenen (gPVD) und höheren Polizeivollzugsdienstes (hPVD).

Die Ausbildung für den mPVD erfolgt entweder bei der Bereitschaftspolizei oder an Landespolizeischulen. Die Ausbildung dauert zwischen 2 1/2 und 3 1/2 Jahren. Sie schließt mit der Laufbahnprüfung (schriftlich, mündlich, praktisch) ab.

Die Ausbildung des gPVD erfolgt an Fachhochschulen für die öffentliche Verwaltung oder an speziellen Polizeifachhochschulen (Baden-Württemberg, Berlin).

Daneben gibt es Praktika bei Polizeirevieren oder Verbänden. Das Studium dauert inklusive Praktika 3 Jahre. Es schließt mit einer Laufbahnprüfung ab. Absolventen wird der akademische Grad "Dipl.-Verwaltungswirt (FH) Fachrichtung Polizei" verliehen.

Die Ausbildung des hPVD findet aufgrund eines Staatsvertrages für alle Bundesländer an der Polizeiführungsakademie in Münster statt. Sie dauert 2 Jahre. Es sind ebenfalls Praktika zu absolvieren. Die Ausbildung schließt mit einer Laufbahnprüfung ab.

Слова к тексту В:

die Bereitschaftspolizei – полиция готовности	der Sachverhalt – обстоятельство дела
die Schutzpolizei – полиция общественной безопасности	die Selbstverteidigung – самооборона
die Waffe – оружие	die Konditionstraining – физическая подготовка
die Vereidigung – приведение к присяге	einsetzen – назначать
	vermitteln – передавать

Упражнение 2. Прочитайте текст В и заполните таблицу после текста об этапах первоначальной подготовки сотрудников полиции в ФРГ.

Text B Die Ausbildung bei der Polizei

Personen: Marius ist 16 Jahre alt, möchte nach der Schule Polizeibeamter werden. Sabine ist Polizeibeamtin.

M: Hallo, Sabine.

S: Hallo, Marius.

M: Sabine, ich will Polizeibeamter werden und habe einige Fragen zur Ausbildung.

S: Kein Problem, frag nur.

M: Kann ich bereits mit 16 Jahren Polizeibeamter werden?

S: Ja, jeder, der 16 Jahre alt ist und die Mittlere Reife hat, kann Polizeibeamter werden.

M: Wo findet die Ausbildung statt?

S: Die Ausbildung findet bei der Bereitschaftspolizei statt.

M: Wie lange dauert die Ausbildung insgesamt?

S: Sie dauert zwei Jahre und gliedert sich in vier Kurse.

M: Welche Kurse?

S: Es gibt Grund-, Aufbau-, Vertiefungs- und Abschlußkurs. Der Grundkurs dauert 16 Wochen. Hier werden grundlegende Ausbildungshalte vermittelt, z.B.:

Was ist eine Straftat? Oder: Wie ist die Polizei gegliedert? Die Teilnehmer dieses Kurses tragen Zivilkleidung.

An den Grundkurs schließt sich der Aufbaukurs mit einer Dauer von 28 Wochen an. Unmittelbar nach dem Grundkurs erhält man seine Uniform, und einige Wochen später wird man vereidigt. Die Vereidigung wird vom Leiter der Bereitschaftspolizei durchgeführt.

Nach dem Aufbaukurs folgt der Vertiefungskurs mit 34 Wochen. Der Vertiefungskurs stellt den längsten Abschnitt der Erstausbildung dar.

Direkt an den Vertiefungskurs schließt sich der Abschlußkurs mit einer Dauer von 8 Wochen an. Hier wird der Auszubildende auf die praktische Prüfung vorbereitet. Bei der praktischen Prüfung muss man einen praktischen Sachverhalt lösen, z.B. eine Verkehrskontrolle durchführen und die einzelnen Maßnahmen, die man getroffen hat, rechtlich begründen.

Während der Kurse nehmen die Auszubildenden an einer Informationswoche und an zwei Berufspraktika teil. In der Informationswoche bekommt man einen ersten Überblick über die Aufgaben des Polizeieinzeldienstes. Im Aufbaukurs findet das Berufspraktikum I bei der Schutzpolizei statt. Es dauert 4 Wochen und wird in Uniform, jedoch ohne Waffe, durchgeführt. Im Vertiefungskurs absolviert man dann das Berufspraktikum II. Es dauert 4 Wochen. Dieses Praktikum wird in Uniform und mit der Dienstwaffe durchgeführt. Anschließend findet ein einwöchiges Praktikum bei der Kriminalpolizei statt. Der Überblick über die Aufgaben und die Arbeitsweise der Kriminalpolizei steht im Vordergrund.

M: Welche Fächer werden in der Ausbildung unterrichtet?

S: Die Ausbildungsfächer sind in Gruppen eingeteilt. Es gibt die Fächergruppe Recht – mit den Fächern Strafrecht, Strafprozessrecht, Polizeirecht, Verkehrsrecht, Staats- und Verfassungsrecht und Beamtenrecht.

Die Fächergruppe Psychologie – mit Unterricht in Psychologie und mit den psychologischen Verhaltenstrainingseinheiten.

Die Fächergruppe Taktik umfasst die Fächer Polizeitaktik, Einsatztraining und Erst-Hilfe-Ausbildung.

Die Fächergruppe Sprachen – mit den Fächern Deutsch und Fremdsprache.

Die Fächergruppe Technik – mit den Fächern Einsatzmittelausbildung Waffen, Informations- und Kommunikationstechnik, Fahrschule und Foto/Video.

Die Fächergruppe Sport beinhaltet die Bereiche Konditionstraining, Selbstverteidigung und Schwimmen/Retten.

M: Welchen Stellenwert nimmt die Sportausbildung mit ihren drei Teilbereichen ein?

S: Man muss gewisse Mindestleistungen erfüllen. Sonst wird man aus dem Polizeidienst entlassen.

M: Was geschieht nach der Erstausbildung?

S: Nach der Erstausbildung wird man für zwei Jahre bei der Bereitschaftspolizei eingesetzt.

M: Danke, Sabine, für diese wichtige für mich Information.

S: Gern geschehen!

Grundkurs	
Aufbaukurs	
Vertiefungskurs	
Abschlußkurs	

Упражнение 3. Переведите на русский язык однокоренные слова:

- die Ausbildung, ausbilden, der Auszubildende, die Ausbildungshalte, die Grundausbildung;
- der Polizeibeamter, die Bereitschaftspolizei, die Schutzpolizei, der Polizeieinzeldienst, die Kriminalpolizei, das Polizeirecht, die Polizeitaktik, der Polizeidienst;
- die Vereidigung, vereidigen;
- die Dauer, dauern.

Упражнение 4. Переведите на русский язык словосочетания из текста В:

die Mittlere Reife haben; Polizeibeamter werden; bei der Bereitschaftspolizei stattfinden; bei der Schutzpolizei stattfinden; Zivilkleidung tragen; seine Uniform erhalten; die Vereidigung durchführen; sich auf die praktische Prüfung vorbereiten; die Aufgaben des Polizeieinzeleindienstes; in Uniform und ohne Waffe durchführen; bei der Bereitschaftspolizei einsetzen; im Vordergrund stehen.

Упражнение 5. Переведите на русский язык сказуемое и найдите в тексте предложение с таким сказуемым:

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| a) werden ... vermittelt | b) findet ... statt |
| ist ... gliedert | schließt sich ... an |
| wird ... vereidigt | nehmen ... teil |
| wird ... durchgeführt | nimmt ... ein |
| wird ... vorbereitet | |
| werden ... unterrichtet | |
| sind ... eingeteilt | |
| wird ... entlassen | |
| wird ... eingesetzt | |

Упражнение 6. Дополните предложения словами, данными в правой колонке:

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Die Ausbildung der Polizeibeamten findet bei ... statt. | der Bereitschaftspolizei; |
| 2. Die Ausbildung ... 2 Jahren. | |
| 3. Die Ausbildung gliedert sich in 4 Kurse: ..., ..., ..., | Ausbildungshalte; |
| 4. Der Grundkurs ... 16 Wochen und umfasst grundlegende ... | die Zivilkleidung; |
| 5. Die Teilnehmer dieses Kurses tragen | Uniform; |
| 6. Der Aufbaukurs ... 28 Wochen. | Grundkurs; |
| 7. Nach dem Grundkurs erhält man seine ...und wird ... | Waffe; |
| | Aufbaukurs, |

- | | |
|--|--|
| <p>8. Der Vertiefungskurs ... 34 Wochen.</p> <p>9. Der Abschlußkurs ... Wochen und bereitet auf die praktische ... vor.</p> <p>10. Das Berufspraktika I findet bei ... statt.</p> <p>11. Das Berufspraktika I wird in ... und ohne ... durchgeführt.</p> <p>12. Das Berufspraktika II wird in ... und mit ... durchgeführt.</p> <p>13. In der Ausbildung werden verschiedene Fächer unterrichtet: ..., ..., ..., ..., ... u.a.</p> <p>14. Nach der Erstausbildung wird man für 2 Jahre bei ... eingesetzt.</p> | <p>Prüfung;
der Dienstwaffe;
Strafrecht;
Vertiefungskurs;
Polizeirecht;
Abschlußkurs;
Staats- und Verfassungsrecht;
Psychologie;
Polizeitaktik;
dauert
vereidigt
der Schutzpolizei</p> |
|--|--|

Слова к тексту С:

<p>befördert werden – быть повышенным в звании</p> <p>der Polizeivollzugsdienst – полиция исполнения наказания</p>	<p>eingesetzt werden – быть назначенным</p> <p>das Revier – отделение</p> <p>der Streifendienst – ППС</p>
--	--

Упражнение 7. Прочитайте текст С, составьте схематичное изложение карьерного роста Мани Шварце с помощью таблицы после текста.

Text C Laufbahn einer Polizeibeamtin

Mein Name ist Manja Schwarze. Ich wurde am 11. September 1972 in Mittweida geboren. Ich bin Polizeibeamtin.

Ab Oktober 1992 besuchte ich die Polizeischule für den mittleren Polizeivollzugsdienst in Kamenz. Dort lernte ich bis März 1994 und beendete die Schule mit „gut“ und erhielt die Ernennung zur Polizeimeisterin.

Ich besuchte im Abschluss von März 1994 bis Oktober 1994 die Bereitschaftspolizei in Chemnitz. Danach wurde ich ab Oktober 1994 auf das Polizeirevier in Dresden eingesetzt. Dort arbeitete ich als Streifendienstpolizistin.

Im weiteren Verlauf arbeitete ich noch 2 Jahre bei der Kriminalpolizei in Dresden.

Im Jahre 1999 erhielt ich meine Zulassung für die Fachhochschule der Polizei Sachsen in Rothenburg.

Dort studierte ich seitdem und wurde im Jahre 2002 nach dem Examen zur Polizeikommissarin ernannt.

Im November 2002 wurde ich aufgrund meiner guten Leistungen zur Polizeihauptkommissarin befördert.

10.1992	
03.1994	
03.1994- 10.1994	
10.1994	
1997-1999	
1999	
2002	
11.2002	

Упражнение 8. Прочитайте о впечатлениях об учебе в одной из образовательных организаций Германии. Расскажите:

1. О какой образовательной организации идет речь?
2. Как зовут обучающегося?
3. Нравится ли ему обучение?
4. Почему сделал именно такой выбор профессии?
5. Что ему особенно нравится в обучении?

Ich bin dabei!

Ich bin Polizeimeisteranwärter Thorsten S. Seit September 2010 werde ich in der Polizeischule Biberach auf den Polizeiberuf vorbereitet. Meine Vorstellungen haben sich bisher erfüllt. Die Ausbildung ist sehr abwechslungsreich und macht mir großen Spaß.

Warum habe ich mich für den Beruf des Polizeibeamten entschieden? Mein Vater ist ebenfalls Polizeibeamter und so hatte ich schon eine Vorstellung, was auf mich zukommen wird. Eigentlich war Polizist schon immer mein Traumberuf. Der Kontakt mit Menschen, die Abwechslung und das große Spektrum an Möglichkeiten und Aufgaben haben mich besonders interessiert. Auch die Karrierechancen sind gut.

Was gefällt mir besonders in der Ausbildung? Durch das duale Ausbildungssystem – also den Wechsel zwischen theoretischen und praktischen Elementen – werde ich optimal auf den Berufsalltag vorbereitet. Da bin ich mir ganz sicher. Ganz besonders gefallen mir das Abwehr- und Zugriffstraining, das Schießen und die Arbeit im Team. Auch die Klassengemeinschaft finde ich toll. Wir haben ein gemeinsames Ziel und unterstützen uns gegenseitig.

Упражнение 9. Расскажите, что Вы узнали о профессиональном полицейском образовании в Германии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Wer kann in Deutschland Polizeibeamter werden?
2. Wo findet die Erstausbildung statt?
3. Wie lange dauert die Ausbildung in der Polizeischule?
4. Wie viele Kurse umfasst die Ausbildung?
5. Wie lange dauert der Grundkurs?
6. Was wird hier vermittelt?

7. Wie lange dauert der Aufbaukurs?
8. Welche bedeutende Maßnahme findet hier statt?
9. Welcher Kurs ist der längste Abschnitt?
10. Wann wird der Abzubildende auf die praktische Prüfung vorbereitet?
11. Was muss man bei der praktischen Prüfung lösen?
12. Was ist die Informationswoche?
13. Was ist Berufspraktikum I?
14. Gibt es noch Berufspraktikum?
15. Welche Fächer unterrichtet man in der Ausbildung?
16. Welche Rolle spielt Sport?
17. Was geschieht nach der Erstausbildung?

Тема «Страны изучаемого языка»

Слова к тексту А:

der Bundesstaat – федеративное государство	die Gesetzgebung – законодательство
das Bundesland (die Bundesländer) – федеральная земля	das Staatsoberhaupt – глава государства
die Verfassung – конституция	die Eidgenossenschaft – конфедерация
die Regierung – правительство	die Vertretung – представительство
die Gewalt – власть	der Abgeordnete – депутат
die Bundesversammlung – федеральное собрание	das Mitglied – член
die Rechtsprechung – правосудие	wählen – выбирать
das Gericht – суд	bestehen aus – состоять из
der Rat – совет	gehören – относиться
der Ständerat – совет кантонов	ausüben – осуществлять
die Kammer – палата	vollziehend – исполнительный
	gleich – равный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

zu den deutschsprachigen Ländern gehören; aus den Bundesländern bestehen; aus den Kammern bestehen; aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern bestehen; aus den Mitgliedern bestehen; eigene Verfassung und Regierung haben; das oberste vollziehende Organ; die vollziehende Gewalt; Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung; die Gewalt ausüben; die Gesetzgebung ausüben; die Vertretung des ganzen Volkes, auf 6 Jahre wählen; vom Volk gewählt werden.

Упражнение 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A.

Deutschsprachige Länder

Zu den deutschsprachigen Ländern gehören die Bundesrepublik Deutschland, Österreich, die Schweiz, Liechtenstein, Luxemburg.

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein Bundesstaat. Er besteht aus 16 selbständigen und gleichberechtigten Bundesländern. Jedes Bundesland hat eigene Verfassung und Regierung. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus. Das Volk übt die Staatsgewalt durch besondere Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt und der Rechtsprechung aus. Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung, der Bundespräsident und das Bundesverfassungsgericht.

Österreich liegt im Mitteleuropa. Die Republik Österreich ist ein Bundesstaat. Er besteht aus 9 Bundesländern. Das österreichische Parlament ist die Bundesversammlung. Sie besteht aus 2 Kammern: dem Bundesrat und Nationalrat. Sie üben die Gesetzgebung aus. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Er wird vom Volk auf 6 Jahre gewählt.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft ist ein Bundesstaat von souverän 20 Kantonen und 6 Halbkantonen. Jeder Kanton hat eigene Verfassung, Gesetzgebung und Regierung. Die Organe des Bundes sind die Bundesversammlung, der Bundesrat als vollziehendes Organ und das Bundesgericht als oberste richterliche Instanz. Die gesetzgebende Gewalt übt das Parlament aus. Das Parlament in der Schweiz ist die Bundesversammlung. Sie besteht aus 2 gleichberechtigten Kammern: dem Nationalrat und dem Ständerat. Der Nationalrat ist die Vertretung des ganzen Volkes. Die Mitglieder des Ständerats vertreten die Interessen der Kantone und Halbkantone. Die Bevölkerung der Schweiz wählt die Abgeordneten des Nationalrates für vier Jahre. Der Ständerat ist die Kantonsvertretung. Jeder Kanton wählt zwei Abgeordnete in den Ständerat, jeder Halbkanton hat einen Vertreter im Ständerat. Die Bundesversammlung wählt den Bundesrat, seinen Präsidenten und Vizepräsidenten, das Bundesgericht, den Kanzler. Der Bundesrat ist das oberste vollziehende Organ. Er besteht aus 7 Mitgliedern. Der Bundesrat ist dem Parlament verantwortlich. Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident.

Упражнение 3. Составьте предложения из следующих слов и переведите их на русский язык:

1. Die Bundesrepublik Deutschland, zu Österreich, die Schweiz, Liechtenstein, Luxemburg, den deutschsprachigen Ländern, gehören.
2. Ein Bundesstaat, die Bundesrepublik Deutschland, ist.
3. Aus, 16 Bundesländern, die Bundesrepublik Deutschland, besteht.
4. Die Bundesregierung, die obersten Staatsorgane Deutschlands, das Bundesverfassungsgericht der Bundestag, der Bundesrat, der Bundespräsident, und, sind.
5. Vom Volk, aus, die Staatsgewalt, geht.

6. Und, eigene Verfassung, jedes Bundesland, Regierung, hat.
7. Das österreichische Parlament, die Bundesversammlung, ist.
8. Der Bundespräsident, das Staatsoberhaupt, ist.
9. Wird, vom Volk, der Bundespräsident, auf 6 Jahre, gewählt.
10. Eigene Verfassung, jeder Kanton, Gesetzgebung, und, Regierung, hat.
11. Die gesetzgebende Gewalt übt, aus, das Parlament.
12. Und, die Interessen, die Mitglieder des Ständerats, der Kantone, Halbkantone, vertreten.

Упражнение 4. Переведите на немецкий язык следующие предложения:

1. Германия – федеративное государство.
2. Австрия – федеративное государство.
3. Швейцария – федеративное государство.
4. Германия состоит из 16 федеральных земель.
5. Австрия состоит из 9 федеральных земель.
6. Швейцария состоит из 20 кантонов и 6 полукантонов.
7. У каждой земли есть свое собственное правительство и законодательство.
8. У каждого кантона есть свое собственное правительство, законодательство и конституция.
9. Парламент состоит из 2 палат.
10. Федеральный президент – глава государства.
11. Федеральный президент избирается народом.

Упражнение 5. Переведите на русский язык следующие слова и словосочетания с единым компонентом:

der Staat (die Nachbarstaaten, das Staatsgebiet, die Stadtstaaten, die Staatsorgane, das Staatsoberhaupt);

der Bund (die Bundesrepublik, das Bundesland, Bundestag, Bundesrat, Bundesregierung, Bundesverfassungsgericht, Bundespräsident, der Bundeskanzler);

das Land (das Bundesland, die Bundesländer);

die Verfassung (eigene Verfassungen, eigene Verfassungen haben);

die Regierung (die Bundesregierung, der Regierungschef);

das Gericht (das Bundesverfassungsgericht);

grenzen an (an 9 Nachbarstaaten grenzen);

umfassen (die Fläche von 357 000 Quadratkilometer groß umfassen);

betragen (876 km betragen).

Упражнение 6. Прочитайте на русский язык текст В и ответьте на следующие вопросы:

1. Wo liegt die Bundesrepublik Deutschland?
2. Welche Fläche umfasst die Bundesrepublik Deutschland?
3. Wie viele Einwohner zählt Deutschland?
4. Aus wie viele Bundesländern besteht die Bundesrepublik Deutschland?
5. Haben die Bundesländer eigene Verfassungen und Regierungen?

6. Was ist die Hauptstadt Deutschlands?
7. Nennen Sie die obersten Staatsorgane der Bundesrepublik Deutschland!
8. Was ist die Hauptaufgabe des Bundespräsidenten (des Bundestages, des Bundesrates, der Bundesregierung, des Bundesverfassungsgerichts)?

Text B

Deutschland heute

Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Zentrum Europas. Sie grenzt an 9 Nachbarstaaten: im Osten an Polen, im Südosten an die Tschechische Republik, im Süden - an Österreich und die Schweiz, im Westen – an Frankreich, Luxemburg, Belgien und an die Niederlande, im Norden – an Dänemark. Im Norden bilden auch die Ostsee und die Nordsee die natürliche Grenze Deutschlands. Die größten Flüsse sind der Rhein, die Elbe, die Weser, die Oder.

Die Gewaltenteilung gehört zu den Prinzipien der Demokratie und ist im Grundgesetz verankert. Die staatliche Gewalt ist in mehrere Gewalten aufgeteilt: Die legislative (gesetzgebende), die exekutive (vollziehende) und die judikative (Recht sprechende) Gewalt sollen sich gegenseitig kontrollieren und staatliche Macht begrenzen.

Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland umfasst die Fläche von 357 000 Quadratkilometer groß. Die längste Ausdehnung von Norden nach Süden beträgt in der Luftlinie 876 km, von Westen nach Osten 640 km. Die Grenzen der Bundesrepublik haben eine Länge von insgesamt 3 767 km.

Deutschland zählt etwa 82 Millionen Einwohner. Die Bundesrepublik ist nach Russland der bevölkerungsreichste Staat Europas.

Bundesrepublik Deutschland besteht aus 16 Bundesländern: Baden-Württemberg (*Stuttgart*), Bayern (*München*), Berlin, Brandenburg (*Potsdam*), Bremen, Hamburg, Hessen (*Wiesbaden*), Mecklenburg-Vorpommern (*Schwerin*), Niedersachsen (*Hannover*), Nordrhein-Westfalen (*Düsseldorf*), Rheinland-Pfalz (*Mainz*), Saarland (*Saarbrücken*), Sachsen (*Dresden*), Sachsen-Anhalt (*Magdeburg*), Schleswig-Holstein (*Kiel*), Thüringen (*Erfurt*). Berlin, Bremen und Hamburg heißen Staatstädten, sie haben den Status eines Bundeslandes. Die Hauptstadt ist Berlin. Die Bundesländer sind selbständig und gleichberechtigt. Sie haben eigene Verfassungen und Regierungen.

Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind: Bundestag, Bundesrat, Bundesregierung, Bundesverfassungsgericht und Bundespräsident.

Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Das oberste gesetzgebende Organ ist der Deutsche Bundestag. Der Bundesrat ist die zweite Kammer des Parlaments. Die Bundesregierung ist das oberste Exekutivorgan. Der Bundeskanzler ist Regierungschef. Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Gericht des Bundes.

Упражнение 7. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Die Bundesrepublik Deutschland liegt im Zentrum Europas.
2. Das Staatsgebiet der Bundesrepublik Deutschland umfasst die Fläche von 357 000 Quadratkilometer groß.
3. Bundesrepublik Deutschland besteht aus 11 Bundesländern.
4. Die Hauptstadt ist Bonn.
5. Die Bundesländer haben eigene Verfassungen und Regierungen.
6. Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind: Bundestag, Bundesrat, Bundesregierung, Bundesverfassungsgericht und Bundespräsident.
7. Der Bundespräsident ist Regierungschef.
8. Die Bundesregierung ist das oberste gesetzgebende Organ.

Упражнение 8. Что Вы узнали о немецкоязычных странах? Напишите несколько предложений по образцу: *Jetzt weiß ich, dass ...*

Упражнение 9*. Расскажите о немецкоязычных странах с опорой на подготовленную презентацию.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Länder gehören zu den deutschsprachigen Ländern?
2. Wo liegen sie?
3. An welchen Staaten grenzen sie?
4. Aus wie viel Bundesländern (Kantonen) bestehen sie?
5. Wie heißen ihre Hauptstädte?
6. Wie heißen die obersten Staatsorgane?
7. Wie heißen die gesetzgebende Organe?
8. Wie heißen die vollziehenden Organe?
9. Welche Organe üben die rechtsprechende Gewalt aus?
10. Von wem geht in diesen Ländern die Staatsgewalt aus?

РАЗДЕЛ 2. ОБЩЕЮРИДИЧЕСКИЙ

Тема «Основной закон Федеративной Республики Германия»

Слова к тексту А:

das Grundgesetz – основной закон

die Verfassung – конституция

die Grundordnung – основной порядок

ausfertigen – оформлять

verkünden – провозглашать

in Kraft treten – вступать в силу

der Abschnitt – раздел

der Artikel – статья

festlegen – определять, закреплять

benennen – обозначать

der Grundsatz – принцип

ändern – изменять

aufführen – приводить, цитировать

berufen – назначать

wahrnehmen – осуществлять

beschließen – принимать

die Hoheitsgewalt – верховная власть

Упражнение 1. Выпишите в рабочую тетрадь слова по теме и переведите на русский язык словосочетания с этими словами:

das Grundgesetz ausfertigen, das Grundgesetz verkünden, die rechtliche Grundordnung, politische Grundordnung, im Abschnitt festlegen, die festgelegte Grundsätze, in Artikeln erfolgen, die wichtigsten Staatsprinzipien benennen, die Grundsätze ändern, als Verfassungsorgane des Bundes aufführen, zur Gesetzgebung berufen, die Repräsentationsaufgaben wahrnehmen, die Gesetze beschließen, die Träger der Hoheitsgewalt.

Упражнение 2. Прочитайте текст А и переведите на русский язык.

Text A

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland

Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland (GG) ist als geltende «Verfassung der Deutschen» die rechtliche und politische Grundordnung der Bundesrepublik Deutschland.

Am 23. Mai 1949 wurde das Grundgesetz in einer Sitzung des Parlamentarischen Rates durch den Präsidenten und die Vizepräsidenten ausgefertigt und verkündet. Es trat mit Ablauf dieses Tages in Kraft. Damit war die Bundesrepublik Deutschland gegründet. Das Grundgesetz ist nach der deutschen Wiedervereinigung am 3. Oktober 1990 die Verfassung des gesamten Deutschen Volkes geworden.

Das Grundgesetz besteht aus der Präambel, den Normierungen der Grundrechte und der sogenannten grundrechtsgleichen Rechte sowie dem großen Komplex des Staatsorganisationsrechts. Es gibt 11 Abschnitten.

Die Unterteilung erfolgt in Artikeln.

Das Grundgesetz legt im Abschnitt „Grundrechte“ fest, welche Rechte jeder Mensch (Menschenrechte) und speziell jeder Staatsbürger (auch Bürgerrechte) gegenüber den Trägern der Hoheitsgewalt hat.

In dem Abschnitt „Der Bund und die Länder“ werden die wichtigsten Staatsprinzipien benannt: Demokratie, Republik, Sozialstaat, Bundesstaat sowie Gesetzmäßigkeit der Staatsorgane und Gewaltenteilung. Die in Artikel 1 (Menschenwürde) und Artikel 20 festgelegten Grundsätze, also der Kern staatlicher Grundordnung und der Grundrechte, dürfen in ihrem Wesensgehalt durch die verfassungsändernde Gewalt nicht geändert werden.

Die folgenden Abschnitte legen die Kompetenzen der einzelnen Staatsorgane des Bundes untereinander fest. Als Verfassungsorgane des Bundes sind der Deutsche Bundestag, der Bundesrat, der Gemeinsame Ausschuss, der Bundespräsident, die Bundesversammlung, die Bundesregierung, der Vermittlungsausschuss und das Bundesverfassungsgericht aufgeführt.

Bundestag und Bundesrat sind zur Gesetzgebung des Bundes berufen. Der Bundesrat ist dabei kein Organ der Länder, sondern ein Organ des Bundes, in dem Vertreter der Regierungen der Länder sitzen. Die Vertreter der Länder müssen dabei die Stimmen einheitlich abgeben. Bundesgesetze werden durch den Bundestag beschlossen und dem Bundesrat unverzüglich zugeleitet.

Der Bundesregierung obliegt gemeinsam mit dem Bundestag die Staatsleitung sowie ferner die Ausführung von bestimmten Bundesgesetzen durch Bundesbehörden. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt. Er nimmt im Wesentlichen Repräsentationsaufgaben wahr. Er hat die Richtigkeit des Zustandekommens von Gesetzen zu prüfen. Über seine Einhaltung und Auslegung wacht das Bundesverfassungsgericht. Die Verfassungsrichter entscheiden über Streitigkeiten zwischen Bundesorganen, über Streitigkeiten zwischen Ländern und dem Bund. Es prüft die Vereinbarkeit von Landesrecht und Bundesrecht. Es entscheidet über Verfassungsbeschwerden von Bürgern und Gesellschaften sowie über Beschwerden von Kommunen betreffend die Verletzung ihres kommunalen Selbstverwaltungsrechts.

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

- der Grund, das Grundgesetz, die Grundrechte, die Grundordnung, der Grundsatz, gründen;

- das Gesetz, das Grundgesetz, die Gesetzgebung, das Bundesgesetz;

- die Verfassung, der Verfassungsrichter, das Bundesverfassungsgericht, die Verfassungsbeschwerde, die Verfassungsorgane, verfassungsändernde;

- das Recht, rechtlich, Landesrecht, das Bundesrecht, das Selbstverwaltungsrecht, das Staatsorganisationsrecht, die Grundrechte, die Menschenrechte, die Bürgerrechte;

- der Bund, die Bundesrepublik, der Bundesstaat, der Bundestag, der Bundesrat, der Bundespräsident, die Bundesversammlung, die Bundesregierung, das Bundesverfassungsgericht, das Bundesgesetz, die Bundesbehörde, das Bundesorgan, das Bundesrecht;

- der Staat, staatlich, der Bundesstaat, der Rechtsstaat, das Staatsorganisationsrecht, der Staatsbürger, das Staatsorgan, die Staatsleitung.

Упражнение 4. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

in Kraft treten, die Stimmen einheitlich abgeben, die Bundesgesetze beschließen, über Streitigkeiten entscheiden, über Verfassungsbeschwerden entscheiden, die Vereinbarkeit prüfen, über die Einhaltung und Auslegung wachen.

Упражнение 5. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland ist die rechtliche und politische Grundordnung der Bundesrepublik Deutschland.

2. Das Grundgesetz wurde am 23. Mai 1949 ausgefertigt und verkündet.

3. Das Grundgesetz trat am 22. Mai 1949 in Kraft.

4. Das Grundgesetz besteht aus der Präambel sowie dem großen Komplex des Staatsorganisationsrechts.

5. Es gibt 16 Abschnitten des Grundgesetzes.

6. Die Unterteilung des Grundgesetzes erfolgt in Paragraphen.

7. In dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» werden die Grundrechte benannt.

8. Als Verfassungsorgane des Bundes sind der Deutsche Bundestag, der Bundesrat, der Gemeinsame Ausschuss, der Bundespräsident, die Bundesversammlung, die Bundesregierung, der Vermittlungsausschuss aufgeführt.

9. Bundesrat ist zur Staatsleitung berufen.

10. Der Bundesregierung obliegt die Gesetzgebung.

Упражнение 6. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Was ist das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland?

2. Wann trat das Grundgesetz in Kraft?

3. Aus welchen Bestandteilen besteht das Grundgesetz?

4. Was legt das Grundgesetz im Abschnitt «Grundrechte» fest?

5. Was wird in dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» benannt?

6. Was legen die folgenden Abschnitte fest?

7. Welche Organe sind als Verfassungsorgane des Bundes aufgeführt?

Упражнение 7. Прочитайте текст В и расскажите на русском языке, что Вы узнали об истории немецкой конституции.

Text B

Verfassungsgeschichte

Bereits 1849 hat die Frankfurter Nationalversammlung einen Verfassungsentwurf für ganz Deutschland vorgelegt. Obwohl dieser Entwurf vom preußischen König und anderen Fürsten nicht angenommen wurde, hatte er Einfluss auf die späteren

Diskussionen. Eine überregionale deutsche Verfassung wurde erstmals 1867 in Kraft gesetzt, nämlich die Verfassung für den Norddeutschen Bund. Der Entwurf entstand unter Führung von Otto von Bismarck und wurde von den norddeutschen Einzelstaaten akzeptiert. Dann aber beriet der konstituierende Reichstag darüber, der eigens zu diesem Zweck gewählt worden war. Die so entstandene Verfassung war also keine oktroyierte (allein von Monarchen auferlegte), sondern eine vereinbarte Verfassung. Mit kleineren Veränderungen wurde daraus 1870/1871 die Verfassung des Deutschen Reiches.

Die Weimarer Verfassung vom 11. August 1919 löste jene Verfassung ab und etablierte erstmals die Staatsform der Republik für den deutschen Gesamtstaat. Sie erhielt auch, wie der Frankfurter Entwurf, einen Grundrechtskatalog, während die Regelung der Grundrechte zuvor den Einzelstaaten überlassen worden waren. Die Deutschen durften nun neben dem Reichstag auch das Staatsoberhaupt wählen und über Volksentscheide die Politik mitbestimmen. Die Geschichtswissenschaft ist sich uneinig, ob und inwieweit die Verfassung Mitschuld hatte am Untergang der Republik 1933. Offiziell wurde die Weimarer Reichsverfassung nie abgeschafft, aber durch die nationalsozialistische Gesetzgebung und Verfassungswirklichkeit ausgehöhlt.

Nach dem Zweiten Weltkrieg entstand das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland, das mit Ablauf des 23. Mai 1949 in Kraft trat. Verfassungsgeber war der Parlamentarische Rat in Bonn, in den die westdeutschen Landtage 65 Mitglieder gewählt hatten. Aus der Weimarer Verfassung von 1919 wurden Teile in das Grundgesetz übernommen. Der Entwurf bedurfte der Zustimmung der westlichen Besatzungsmächte. Seit 1990 ist das Grundgesetz die Verfassung für Gesamtdeutschland.

Da die einzelnen deutschen Länder eigenen Staatscharakter haben und demnach Gliedstaaten sind (Kennzeichen: Staatsvolk, Staatsgewalt und Staatsgebiet), hat jedes Bundesland seine eigene individuelle (Landes-)Verfassung. Jedoch muss diese Verfassung nach dem Homogenitätsgebot den „Grundsätzen des republikanischen, demokratischen und sozialen Rechtsstaates im Sinne dieses Grundgesetzes entsprechen“. Fundamentale Grundsätze wie Menschenwürde, Rechtsstaatlichkeit oder das Föderalismusprinzip betreffende Änderungen des Grundgesetzes selbst werden durch die Ewigkeitsklausel (Art. 79 Abs. 3 GG) beschränkt.

Упражнение 8. Ответьте на вопросы к тексту В.

1. Wann wurde eine deutsche Verfassung für den Norddeutschen Bunderstmals in Kraft gesetzt?
2. Wann und wie entstand die Verfassung des Deutschen Reiches?
3. Welche Verfassung löste jene Verfassung ab?
4. Was etablierte erstmals die Weimarer Verfassung?
5. Wen durften Deutschen damals wählen?
6. Wurde die Weimarer Reichsverfassung abgeschafft?
7. Wann trat das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft?
8. Seit wann ist das Grundgesetz die Verfassung für Gesamtdeutschland?
9. Welche Grundsätze des Grundgesetzes darf man nicht ändern?

Упражнение 9. Проверьте соответствие следующих понятий и определений:

<p>Als Verfassung</p>	<p>wird das zentrale Rechtsdokument oder der zentrale Rechtsbestand eines Staates, Gliedstaates oder Staatenverbundes bezeichnet. Sie regelt den grundlegenden organisatorischen Staatsaufbau, die territoriale Gliederung des Staates, die Beziehung zu seinen Gliedstaaten und zu anderen Staaten sowie das Verhältnis zu seinen Normunterworfenen und deren wichtigste Rechte und Pflichten. Die auf diese Weise konstituierten Staatsgewalten sind an die Verfassung als oberste Norm gebunden und ihre Macht über die Normunterworfenen wird durch sie begrenzt. Die verfassunggebende Gewalt geht in demokratischen Staaten vom Staatsvolk aus. Verfassungen enthalten meist auch Staatsaufgaben- und Staatszielbestimmungen, diese finden sich häufig in einer Präambel wieder.</p>
<p>Demokratie</p>	<p>bezeichnet Herrschaftsformen, politische Ordnungen oder politische Systeme, in denen Macht und Regierung vom Volk ausgehen. Dieses wird, entweder unmittelbar oder durch Auswahl entscheidungstragender Repräsentanten, an allen Entscheidungen, die die Allgemeinheit verbindlich betreffen, beteiligt. In demokratischen Staaten und politischen Systemen geht die Regierung durch politische Wahlen aus dem Volk hervor. Typische Merkmale einer modernen Demokratie sind freie Wahlen, das Mehrheits- oder Konsensprinzip, Minderheitenschutz, die Akzeptanz einer politischen Opposition, Gewaltenteilung, Verfassungsmäßigkeit, Schutz der Grundrechte, Schutz der Bürgerrechte und Achtung der Menschenrechte. Da die Herrschaft durch die Allgemeinheit ausgeübt wird, sind Meinungs- und Pressefreiheit zur politischen Willensbildung unerlässlich.</p>
<p>Eine Republik</p>	<p>ist nach allgemeinem Verständnis eine „Staatsform, bei der die Regierenden für eine bestimmte Zeit vom Volk oder von Repräsentanten des Volkes gewählt werden“, in der das Staatsvolk „höchste Gewalt des Staates und oberste Quelle der Legitimität ist“. Dieses Verständnis kombiniert Bedeutungsmerkmale der Demokratie und der Volkssouveränität, wobei eine Unterscheidung nach westlich liberalem oder kommunistischem Verständnis (Volksrepublik) nicht begriffsnotwendig ist, da beide Auffassungen in Rousseaus Begriff des allgemeinen Volkswillens wurzeln.</p>
<p>Ein Sozialstaat</p>	<p>ist ein Staat, der in seinem Handeln soziale Sicherheit und soziale Gerechtigkeit anstrebt, um die Teilhabe aller an den gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen zu gewährleisten. Bezeichnend ist auch die konkrete Gesamtheit staatlicher Einrichtungen, Steuerungsmaßnahmen und Normen, um das Ziel zu erreichen,</p>

	Lebensrisiken und soziale Folgewirkungen abzufedern. Der Staat verpflichtet sich, in Gesetzgebung und Verwaltung für einen sozialen Ausgleich der Gesellschaft zu sorgen.
Als Bundesstaat	wird ein Staat bezeichnet, der aus mehreren Teil- oder Gliedstaaten zusammengesetzt ist. Rechtlich besteht ein solcher Bundesstaat aus mehreren Staatsrechtssubjekten, das heißt politischen Ordnungen mit Staatsqualität, und vereint deshalb in der Regel verschiedene politische Ebenen in sich: eine Bundesebene und mindestens eine Ebene der Gliedstaaten. Damit unterscheidet sich der föderal organisierte Staat sowohl von einem locker gefügten Staatenbund als auch von einem zentralistischen Einheitsstaat. Er ist demnach eine staatsrechtliche Verbindung von (nichtsouveränen) Staaten zu einem (souveränen) Gesamtstaat. Die Beziehungen zwischen diesem Bund und den Gliedstaaten und zwischen Letzteren untereinander sind staatsrechtlicher (nicht völkerrechtlicher) Art.
Ein Rechtsstaat	ist ein Staat, dessen verfassungsmäßige Gewalten rechtlich gebunden sind, der insbesondere in seinem Handeln durch Recht begrenzt wird, um die Freiheit der Einzelnen zu sichern. «Rechtsstaatlichkeit bedeutet, dass die Ausübung staatlicher Macht nur auf der Grundlage der Verfassung und von formell und materiell verfassungsmäßig erlassenen Gesetzen mit dem Ziel der Gewährleistung von Menschenwürde, Freiheit, Gerechtigkeit und Rechtssicherheit zulässig ist.»
Grundrechte	werden in Deutschland in der Bundesverfassung und in einigen Landesverfassungen gewährleistet. Im Grundgesetz sind die Grundrechte im gleichnamigen I. Abschnitt (Artikel 1 bis 19) verbürgt. Sie sind subjektive öffentliche Rechte mit Verfassungsrang, die alle Staatsgewalten binden. Für den Fall, dass die Grundrechte verletzt werden und auch der Rechtsschutz vor den übrigen Gerichten versagt, stellt das Grundgesetz mit der Verfassungsbeschwerde zum Bundesverfassungsgericht einen außerordentlichen Rechtsbehelf bereit (Art. 93 Abs. 1 Nr. 4a GG).
Das Staatsorganisationsrecht	bezeichnet in Deutschland ein Teilgebiet des Staatsrechts. Es regelt Aufbau und Funktionsweise der Staatsorgane. Neben den Grundrechten ist das Staatsorganisationsrecht üblicherweise der zweite Hauptteil moderner Verfassungen.

Упражнение 10*. Подготовьте проект по теме «Основной закон Федеративной Республики Германия», используя информацию сайта www.wikipedia.de.

Упражнение 11. Расскажите, что нового Вы узнали по теме, используя выражение *Jetzt weiß ich, dass ...*.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was ist das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland?
2. Wann trat das Grundgesetz in Kraft?
3. Aus welchen Bestandteilen besteht das Grundgesetz?
4. Was legt das Grundgesetz im Abschnitt «Grundrechte» fest?
5. Was wird in dem Abschnitt «Der Bund und die Länder» benannt?
6. Was legen die folgenden Abschnitte fest?
7. Welche Organe sind als Verfassungsorgane des Bundes aufgeführt?
8. Welche Grundsätze des Grundgesetzes darf man nicht ändern?

Тема «Государственное устройство Федеративной Республики Германия»

Упражнение 1. Ознакомьтесь с общей информацией о Федеративной Республике Германия. Назовите форму, правовую основу и важнейшие принципы этого государства.

Die Bundesrepublik Deutschland

Staatsform: Parlamentarische Demokratie

Rechtsgrundlage: Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland vom 23. Mai 1949

Wichtige Grundsätze:

Gewaltenteilung – Trennung von Legislative, Exekutive, Judikative.

Rechtsstaatsprinzip – Bindung der Gesetzgebung an die verfassungsmäßige Ordnung;

Schutz des Bürgers vor rechtswidrigen Handeln der Verwaltung

Sozialstaatsprinzip – Fürsorgepflicht des Staates für seine Bürger

Alle Macht geht vom Volke aus Verankerung der Grundrechte im Grundgesetz (Art. 1-19, Kapitel 1.2)

Слова к тексту А:

die Gewaltenteilung – разделение властей

die gesetzgebende Gewalt (Legislative)
– законодательная власть

die vollziehende Gewalt (Exekutive)
– исполнительная власть

die rechtsprechende Gewalt (Judikative)
– судебная власть

die Vertretung – представительство

die Bundesgesetze – федеральные законы

die Abgeordneten – депутаты

die Gesetzgebung – законодательство

die Bundesversammlung – федеральное собрание

entstehen – возникать, появляться

ernennen – назначать

entlassen – увольнять

annehmen – принимать

entsenden – направлять

völkerrechtlich – международный

Упражнение 2. Прочитайте текст А и переведите его на русский язык.

Text A
Staatsaufbau der Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland entstand am 23. Mai 1949. Zur Vereinigung der beiden deutschen Staaten kam es durch den Beitritt der DDR zur BRD gemäß Artikel 23 des Grundgesetzes. Das einheitliche Deutschland ist ein demokratischer sozialer Bundesstaat, der Staatsform nach – eine parlamentarische Demokratie.

Die Gewaltenteilung gehört zu den Prinzipien der Demokratie und ist im Grundgesetz verankert. Die staatliche Gewalt ist in mehrere Gewalten aufgeteilt: Die legislative (gesetzgebende), die exekutive (vollziehende) und die judikative (Recht sprechende) Gewalt sollen sich gegenseitig kontrollieren und staatliche Macht begrenzen.

Die obersten Staatsorgane der Bundesrepublik Deutschland sind: der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung, das Bundesverfassungsgericht und der Bundespräsident.

Das Staatsoberhaupt ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung auf 5 Jahre gewählt. Zu den Aufgaben des Bundespräsidenten gehören die völkerrechtliche Vertretung der BRD, die Ernennung und Entlassung des Bundeskanzlers und der Bundesminister u. a.

Das deutsche Parlament besteht aus 2 Kammern: dem Bundestag und dem Bundesrat.

Der Bundestag ist das höchste gesetzgebende Organ. Seine Abgeordneten werden vom Volk auf 4 Jahre gewählt. Zu den Aufgaben des Bundestages gehören: die Gesetzgebung, Wahl des Bundeskanzlers, die Kontrolle der Regierung, Wahl der Hälfte des Bundesverfassungsgerichts.

Der Bundesrat ist eine der beiden gesetzgebenden Körperschaften der BRD. Durch ihn wirken die einzelnen Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit. Die Mitglieder des Bundesrates werden nicht gewählt, sondern von den Landesregierungen entsandt. Die Bundesländer haben im Bundesrat je nach der Bevölkerungszahl von 3 bis 5 Sitze.

Die Bundesregierung ist das oberste Exekutivorgan. Der Bundeskanzler ist Regierungschef. Er bestimmt die Richtlinien der Politik des Bundes, leitet die Geschäfte der Bundesregierung. Der Bundeskanzler wird vom Bundestag auf Vorschlag des Bundespräsidenten gewählt.

Einen besonderen Platz unter den obersten Staatsorganen nimmt das Bundesverfassungsgericht ein. Dieses Verfassungsorgan entscheidet über Verfassungsstreitigkeiten zwischen staatlichen Organen sowie über Verfassungsbeschwerden der einzelnen Bürger. Der Sitz des BVerfG ist Karlsruhe.

Die obersten Organe der einzelnen Bundesländer sind Landtage (in Berlin, Hamburg und Bremen – Bürgerschaften). Sie üben Gesetzgebung in den Bundesländern aus. Die obersten Exekutivorgane in den Bundesländern sind Landesregierungen (in Berlin, Hamburg und Bremen – Senate).

Упражнение 3. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Bis 1990 bestanden 2 deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland und die Deutsche Demokratische Republik.
2. Die Wiedervereinigung Deutschlands erfolgte am 23. Mai 1949.
3. Die BRD besteht aus 9 Bundesländern.
4. Deutschland ist ein Bundesstaat.
5. Die Staatsgewalt geht vom Volk aus.
6. Das Volk übt die Staatsgewalt durch besondere Organe der Gesetzgebung, der vollziehenden Gewalt, der Rechtsprechung aus.
7. Die obersten Staatsorgane Deutschlands sind der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung und der Bundespräsident.
8. Der Bundestag ist Vertretung der Bundesländer.
9. Er nimmt alle Bundesgesetze an.
10. Die wichtigsten Aufgaben des Bundestages sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers, die Kontrolle der Regierung.
11. Der Bundesrat ist die die Volksvertretung.
12. Die Mitglieder des Bundesrates vertreten die Interessen ihrer Länder.
13. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.
14. Der Bundeskanzler bestimmt die Richtlinien der Politik des Bundes.
15. Der Bundespräsident ist das Staatsoberhaupt.
16. Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Organ auf dem Gebiet der Gerichtsbarkeit.

Упражнение 4. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Wann entstand die Bundesrepublik Deutschland?
2. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD?
3. Hat jedes Bundesland eigene Verfassung und Regierung?
4. Was für ein Staat ist die BRD?
5. Von wem geht die Staatsgewalt aus?
6. Wie übt das Volk die Staatsgewalt aus?
7. Nennen Sie die obersten Verfassungsorgane der Bundesrepublik Deutschland!
8. Ist der Bundestag die Volksvertretung oder Ländervertretung?
9. Nennen Sie die wichtigsten Aufgaben des Bundestages!
10. Ist Bundesrat die Volksvertretung oder Ländervertretung?
11. Was vertreten die Mitglieder des Bundesrates?
12. Aus wem besteht die Bundesregierung?
13. Wie heißt die Bundeskanzlerin?
14. Was bestimmt sie?
15. Welche Rolle spielt der Bundespräsident?
16. Was gehört zu seinen Aufgaben?
17. Wie wird der Bundespräsident gewählt?
18. Was können Sie über das Bundesverfassungsgericht sagen?

Слова к тексту В:

die Einhaltung – соблюдение

die Gefährdung – опасность, угроза

die Trennung – разделение

taugen – пригодиться

einheitlich – единый

unabhängig – независимый

willkürlich – произвольный, самовольный

Упражнение 5. Прочитайте текст В и найдите в нем ответы на следующие вопросы:

1. Wozu erfolgt eine Trennung der Staatsgewalt in drei voneinander unabhängige Gewalten?

2. Wo ist die Gewaltenteilung verankert?

3. Wie ist die staatliche Gewalt aufgeteilt?

4. Welche Organe üben die gesetzgebende Gewalt aus?

5. Welche Organe üben die vollziehende Gewalt aus?

6. Welche Organe üben die rechtsprechende Gewalt aus?

Text B

Die Gewaltenteilung

Die beste Rechtsordnung taugt nichts, wenn ihre Einhaltung nicht kontrolliert werden kann. Eine einheitliche und unkontrollierte Staatsgewalt ist eine zu große Gefährdung des Freiheitsraumes jedes einzelnen Bürgers. Deshalb erfolgt eine Trennung der Staatsgewalt in drei voneinander unabhängige Gewalten:

Gesetzgebung (Legislative)	Verwaltung (Exekutive)	Rechtsprechung (Judikative)
Parlamente (Bundestag, Landtag)	Regierung, Behörden, Körperschaften des öffentlichen Rechts	unabhängige Gerichte
Hier werden die Gesetze erlassen.	Hier werden die Gesetze umgesetzt.	Hier wird die Einhaltung der Gesetze kontrolliert und bei Streitigkeiten entschieden.

So wird garantiert, dass keine staatliche Institution unkontrolliert oder gar willkürlich handeln kann.

Die Gewaltenteilung gehört zu den Prinzipien der Demokratie und ist im Grundgesetz verankert. Die staatliche Gewalt ist in mehrere Gewalten aufgeteilt: Die legislative (gesetzgebende), die exekutive (vollziehende) und die judikative (Recht sprechende) Gewalt sollen sich gegenseitig kontrollieren und staatliche Macht begrenzen.

Der Bundestag ist nach dem Prinzip der Gewaltenteilung die gesetzgebende Gewalt (Legislative) in Deutschland. Demgegenüber stehen die Bundesregierung als Exekutive und die Bundes- und Landesgerichte als Judikative.

Упражнение 6. Прочитайте текст С и поясните, какая информация дается по определению «демократия».

Text C
Demokratie – was ist das?

Deutschland ist ein demokratischer Staat. Demokratie ist eine Staatsform, also eine Art, wie das Zusammenleben der Menschen in diesem Staat organisiert ist. Die Demokratie ist eine Staatsform, bei der nicht ein Mensch oder einige wenige über alle anderen bestimmen. In einer Demokratie soll das Volk, also die Menschen in diesem Staat, gemeinsam darüber entscheiden, welche Regeln für alle gelten.

Allerdings können nicht alle Deutschen ständig miteinander diskutieren. Es leben nämlich etwa 82 Millionen Menschen in Deutschland! Deshalb finden alle vier Jahre Bundestagswahlen statt. Bei den Bundestagswahlen werden die Abgeordneten von den Menschen in ganz Deutschland gewählt. Die Abgeordneten entscheiden stellvertretend für die Menschen, welche Regeln gelten sollen. Man sagt auch, dass die Abgeordneten das Volk repräsentieren. Diese Regelung, bei der Abgeordnete stellvertretend für die Bürger entscheiden, nennt man deshalb auch «repräsentative Demokratie». Die Abgeordneten werden auch «Volksvertreter» genannt.

Natürlich gehört zu einer Demokratie auch, dass es verschiedene Meinungen gibt. Deshalb gibt es in einer Demokratie viele verschiedene politische Parteien. Jede Partei möchte möglichst viele Menschen davon überzeugen, dass ihre Meinung die beste ist. Denn je mehr Menschen den Ansichten einer Partei zustimmen, desto mehr kann die Partei bestimmen. Bei Wahlen geht es den Parteien darum, möglichst viele Stimmen zu bekommen.

Упражнение 7. Найдите слова по изучаемой теме среди приведенного ниже набора букв. Сколько слов у Вас получилось? Выпишите эти слова и проверьте, знаете ли Вы их значения.

Bundesstaatbundeslandstaatsgewaltlegislativorganexekutivorgangesetzgebung
wahlvertretungverwaltungbundesregierungbundesverfassungsgerichtstaatsoberhaupt
bundesversammlungstaatsorganebundesrepublikbundeskanzlerregierungschef

Упражнение 8. Расскажите, что Вы узнали по теме «Государственное устройство Федеративной Республики Германия».

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Assoziationen für die Geschichte Deutschlands haben Sie mit den folgenden Daten: der 23. Mai 1949, 1990, der 3. Oktober 1990?
2. Aus wie viel Bundesländern besteht die BRD? Zeigen Sie sie auf die Karte!
3. Hat jedes Bundesland eigene Verfassung und Regierung?
4. Was für ein Staat ist die BRD?
5. Von wem geht die Staatsgewalt aus?
6. Wie übt das Volk die Staatsgewalt aus?

7. Nennen Sie die obersten Verfassungsorgane der Bundesrepublik Deutschland!
8. Ist der Bundestag die Volksvertretung oder Ländervertretung?
9. Nennen Sie die wichtigsten Aufgaben des Bundestages!
10. Ist Bundesrat die Volksvertretung oder Ländervertretung?
11. Was vertreten die Mitglieder des Bundesrates?
12. Aus wem besteht die Bundesregierung?
13. Wie heißt die Bundeskanzlerin?
14. Was bestimmt sie?
15. Welche Rolle spielt der Bundespräsident?
16. Was gehört zu seinen Aufgaben?
17. Wie wird der Bundespräsident gewählt?
18. Was können Sie über das Bundesverfassungsgericht sagen?

Тема «Деятельность государственных органов Федеративной Республики Германия»

Слова к тексту А

die Verfassungsgerichtsbarkeit – конституционная подсудность	berühren – затрагивать
die Einhaltung – соблюдение	beglaubigen – аккредитовать
der Abgeordnete – депутат	zustimmen – одобрять
der Antrag – ходатайство	bilden – образовывать
repräsentieren – представлять	steuern – управлять
beschließen – принимать	entscheiden – решать
vorschlagen – предлагать	wachen – охранять
mitwirken – принимать участие	unanfechtbar – неоспоримый
	bindend – обязательный

Упражнение 1. Переведите следующие словосочетания на русский язык:

den Bürgerwillen repräsentieren, den Bundeskanzler zur Wahl vorschlagen, auf Vorschlag des Kanzlers, die Einhaltung des Grundgesetzes, über die Einhaltung wachen, die Bundesgesetze beschließen, die Bundesregierung bilden, die Abgeordnete wählen, die Länderkompetenzen berühren, Bundesgesetzen zustimmen, bei der Bundesverwaltung mitwirken, die diplomatischen Vertreter beglaubigen, den Bund repräsentieren, den politischen Kurs steuern, über ihre Vertretung entscheiden, das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit, auf Antrag tätig werden, für alle übrigen Staatsorgane unanfechtbar und bindend sein.

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

das Gesetz, das Bundesgesetz, das Grundgesetz, die Gesetzgebung, das Gesetzgebungsorgan;

vertreten, der Vertreter, die Vertretung, die Volksvertretung;

wählen, die Wahl, wiederwählen, auswählen.

Упражнение 3. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A
Staatsorgane

Zu den obersten Staatsorgane Deutschlands gehören der Bundespräsident, der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung und das Bundesverfassungsgericht.

Das deutsche Staatsoberhaupt wird von der Bundesversammlung für fünf Jahre gewählt und kann danach einmal wiedergewählt werden. Der Bundespräsident repräsentiert den Bund völkerrechtlich und beglaubigt die diplomatischen Vertreter. Auf Vorschlag des Kanzlers ernennt er die Bundesminister, Bundesrichter und Bundesbeamten. Der Bundespräsident schlägt den Bundeskanzler dem Bundestag zur Wahl vor.

Der Bundestag ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland und oberstes Bundesorgan der Gesetzgebung. Als zentrale Aufgabe gilt es, den Bürgerwillen zu repräsentieren. Als stärkstes Verfassungsorgan beschließt er u.a. die Bundesgesetze, wählt den Kanzler und kontrolliert die Arbeit der Regierung. Die Abgeordneten werden vom Volk auf vier Jahre gewählt.

Der Bundesrat ist das föderative Verfassungsorgan und neben dem Bundestag ein weiteres Gesetzgebungsorgan. Bundesgesetzen, die Länderkompetenzen berühren, muss der Bundesrat zustimmen. Auch bei der Bundesverwaltung und in europäischen Angelegenheiten wirken die 16 Länder im Bundesrat mit. Die Mitglieder werden von den Landesregierungen bestellt.

Seit 2005 steuert Kanzlerin Dr. Angela Merkel den politischen Kurs der Bundesrepublik. Sie hat 14 Minister ausgewählt, mit denen sie die Bundesregierung – das «Kabinett» – bildet. Die Bundesregierung ist ein exekutives Verfassungsorgan und arbeitet nach dem Kanzler-, dem Kollegial- und dem Ressortprinzip.

Alle vier Jahre entscheiden die Bürgerinnen und Bürger Deutschlands neu über ihre Vertretung im Deutschen Bundestag. Der Bundespräsident schlägt dem Parlament dann eine Kandidatin oder einen Kandidaten zur Wahl als Bundeskanzlerin oder Bundeskanzler vor. Für eine erfolgreiche Wahl wird die absolute Mehrheit der Stimmen im Bundestag benötigt. Als erste Frau in diesem Amt gibt Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel seit November 2005 den politischen Kurs Deutschlands an.

Das Bundesverfassungsgericht (BVerfG) in Karlsruhe wacht über die Einhaltung des Grundgesetzes. Es ist das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit, politisch unabhängig gegenüber allen anderen Verfassungsorganen und wird immer nur auf Antrag tätig. Entscheidungen des BVerfG sind unanfechtbar und bindend für alle übrigen Staatsorgane.

Упражнение 4. Выпишите из текста А все слова с единым компонентом «Bund» и переведите их на русский язык.

Упражнение 5. Соедините конституционные органы и их описание.

Bundestag	Hüter des Grundgesetzes
Bundesrat	Bundesorgan. Durch das die Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mitwirken
Bundesregierung	Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland
Bundesverfassungsgericht	Wahlgremium, das das Staatsoberhaupt wählt
Bundesversammlung	Volkvertretung der Bundesrepublik Deutschland
Bundespräsident	Das mit der Leitung des Staates beauftragte Verfassungsorgan

Упражнение 6. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Welche Organe gehören zu den obersten Staatsorgane Deutschlands?
2. Wer ist das deutsche Staatsoberhaupt in Deutschland?
3. Wie wird er gewählt?
4. Was gehört zu seinen Aufgaben?
5. Welche Aufgaben hat der Bundestag?
6. Wie werden seine Abgeordneten gewählt?
7. Was für ein Organ ist der Bundesrat?
8. Welche Aufgaben hat der Bundesrat?
9. Was für ein Organ ist die Bundesregierung?
10. Aus wem besteht die Bundesregierung?
11. Worüber wacht das Bundesverfassungsgericht?
12. Was für ein Organ ist das Bundesverfassungsgericht?

Упражнение 7. Прочитайте текст В и определите основные различия в деятельности законодательных органов Германии на федеральном уровне.

Text В

Legislative auf Bundesebene: Bundestag und Bundesrat

Die Legislative der Bundesrepublik verabschiedet Bundesgesetze und wacht über den Bundeshaushalt. Zur Legislative im Bund gehören der Bundestag und der Bundesrat. Nur die Abgeordneten des Bundestages werden direkt vom Volk gewählt und besitzen damit ein freies Mandat. Die Bundesratsmitglieder besitzen ein so genanntes imperatives Mandat, weil sie an die Weisung ihrer jeweiligen Landesregierung gebunden sind. Auch sind diese Organe im Gesetzgebungsweg unterschiedlich gewichtet. Daher ist der Bundesrat keine mit dem Bundestag gleichwertige zweite

Kammer. Die Bundesversammlung als aus den Abgeordneten des Bundestages und Delegierten der Landtage bestehendes Bundesverfassungsorgan wählt den Bundespräsidenten. Die Bundesrichter werden durch die Richterwahlausschüsse von Bundesrat und Bundestag gewählt.

Der Bundestag beschließt Bundesgesetze, wählt den Bundeskanzler sowie als Teil der Bundesversammlung den Bundespräsidenten, wacht über den Bundeshaushalt, kontrolliert die Regierung, beschließt Einsätze der Bundeswehr, bildet Ausschüsse zur Gesetzesvorbereitung und kontrolliert die Nachrichtendienste.

Die Mitglieder des Bundesrats werden von den Landesregierungen der Länder entsandt. Er wurde geschaffen, um die Mitwirkung der Länder an Bundesgesetzen zu gewährleisten, wenn diese die Belange der Länder betreffen. Er ist stets beim Gesetzgebungsprozess beteiligt, sein Veto kann jedoch überstimmt werden, wenn ein Bundesgesetz nicht zustimmungsbedürftig ist. Jedes Land erhält nach der Zahl seiner Einwohner im Bundesrat 3-6 Stimmen, diese Stimmen können pro Land nur einheitlich abgegeben werden.

Упражнение 8. Прочитайте текст С и определите для себя новую информацию о деятельности федерального президента.

Text C

Bundespräsident

Staatsoberhaupt der Bundesrepublik Deutschland ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung gewählt, einem Verfassungsorgan, das nur zu diesem Zweck zusammentritt. Es besteht aus den Bundestagsabgeordneten sowie einer gleich großen Zahl von Delegierten, die von den Länderparlamenten gewählt werden. Amtsinhaber ist der am 12. Februar 2017 durch die 16. Bundesversammlung gewählte Frank-Walter Steinmeier.

Wählbar ist jeder Deutsche, der deutscher Staatsangehöriger ist, das Wahlrecht zum Bundestag besitzt und mindestens 40 Jahre alt ist. Der bisher jüngste Bundespräsident, Christian Wulff, war bei seiner Wahl 51 Jahre alt. Gewählt wird der Bundespräsident mit der Mehrheit der Stimmen der Bundesversammlung für eine Amtszeit von fünf Jahren. Eine einmalige Wiederwahl ist zulässig. Der Bundespräsident wird von der Bundesversammlung ohne Aussprache und geheim gewählt.

Der Bundespräsident der Bundesrepublik Deutschland hat die üblichen Funktionen eines Staatsoberhauptes. Er vertritt den Bund völkerrechtlich, beglaubigt diplomatische Vertreter, hat auf Bundesebene das Begnadigungsrecht, fertigt Bundesgesetze durch seine Unterschrift aus und lässt sie durch Bekanntmachung im Bundesgesetzblatt verkünden. Der Bundespräsident schlägt dem Deutschen Bundestag einen Kandidaten als Bundeskanzler zur Wahl vor, ernennt und entlässt ihn. Auf Vorschlag des Bundeskanzlers ernennt und entlässt er Bundesminister. Der Bundespräsident ernennt und entlässt Bundesrichter, Bundesbeamte, Offiziere und Unteroffiziere. Nach dreimalig gescheiterter Kanzlerwahl oder nach einer gescheiterten Vertrauensfrage hat er die Entscheidung zur Auflösung des Deutschen Bundestages.

Упражнение 9. Прочитайте текст D и определите для себя новую информацию о деятельности федерального правительства.

Text D Bundesregierung

Die Bundesregierung, auch Bundeskabinett genannt, ist ein Verfassungsorgan. Sie übt die Exekutivgewalt auf Bundesebene aus. Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.

Der Bundeskanzler hat innerhalb der Bundesregierung die Richtlinienkompetenz (Kanzlerprinzip), das heißt, er bestimmt die Grundzüge der Politik und ist dafür auch verantwortlich. Die Bundesminister leiten ihre jeweiligen Aufgabenbereiche im Rahmen der Richtlinien des Kanzlers eigenständig (Ressortprinzip). Den Umfang ihrer Aufgabenbereiche bestimmt der Bundeskanzler. Sind zwei Bundesminister sich in einem Punkt uneinig, so entscheidet die Bundesregierung mit Mehrheitsbeschluss (Kollegialprinzip).

Der Bundeskanzler ist der Regierungschef der Bundesregierung. Er wird durch die Abgeordneten des Bundestages gewählt. Die Bundesminister werden auf Vorschlag des Bundeskanzlers vom Bundespräsidenten ernannt und entlassen. Der Bundeskanzler kann vor Ablauf seiner Amtszeit nur durch ein konstruktives Misstrauensvotum abgelöst werden und durch eine Vertrauensfrage die Auflösung des Bundestags herbeiführen. Er gilt als eines der politischen Machtzentren der Bundesrepublik.

Die Bundesministerien organisieren die Verwaltung der Bundesebene. Die politische Leitung der Bundesministerien liegt bei den jeweiligen Bundesministern. Der Bundeskanzler bestimmt Anzahl und Kompetenzbereich der Ministerien und die Minister.

Упражнение 10. Определите, о каком конституционном органе Германии идет речь в каждом предложении:

1. ...ist das Staatsoberhaupt.
2. ... wird für 5 Jahre gewählt.
3. ... wird von der Bundesversammlung gewählt.
4. ... ernennt die Bundesrichter, die Bundesminister, die Bundesbeamten u.a.
5. ... vertritt die Bundesrepublik völkerrechtlich.
6. ... schlägt dem Bundestag einen Kandidaten für das Amt des Bundeskanzlers vor.
7. ... darf einmal wiedergewählt werden.
8. ... ist das oberste Legislativorgan.
9. ... ist die Volksvertretung der Bundesrepublik Deutschland.
10. ... wird vom Volk gewählt.
11. ... wird für 4 Jahre gewählt.
12. ... beschließt alle Bundesgesetze.

13. Seine wichtigste Aufgaben sind die Gesetzgebung, die Wahl des Bundeskanzlers, die Kontrolle der Regierung, die Wahl der Hälfte des Bundesverfassungsgerichts.

14. ... ist die Vertretung der 16 Bundesländer.

15. Durch den ... wirken die Bundesländer bei der Gesetzgebung und Verwaltung des Bundes mit.

16. ... besteht aus Mitgliedern der Landesregierungen.

17. ... besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern.

18. Der Bundeskanzler hat die zentrale Stellung in der

19. ... ist das oberste Exekutivorgan.

20. ... ist das oberste Organ der Verfassungsgerichtsbarkeit.

21. ... wacht über die Einhaltung des Grundgesetzes.

Время улыбнуться

„Meine Familie ist wie ein Staat aufgebaut, erklärt ein Mann seinem Kollege. „Meine Frau ist der Finanzminister, meine Schwiegermutter der Verteidigungsminister und meine Tochter Außenminister.“

„Ist ja toll“, antwortet der Kollege. „Und welche Funktion hast du?“

„Ich bin das Volk und muss alles bezahlen“.

Упражнение 11. Расскажите, что Вы узнали о деятельности государственных органов в Федеративной Республике Германия.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Organe gehören zu den obersten Staatsorgane Deutschlands?
2. Wer ist das deutsche Staatsoberhaupt in Deutschland?
3. Wie wird er gewählt?
4. Was gehört zu seinen Aufgaben?
5. Welche Aufgaben hat der Bundestag?
6. Wie werden seine Abgeordneten gewählt?
7. Was für ein Organ ist der Bundesrat?
8. Welche Aufgaben hat der Bundesrat?
9. Was für ein Organ ist die Bundesregierung?
10. Aus wem besteht die Bundesregierung?
11. Worüber wacht das Bundesverfassungsgericht?
12. Was für ein Organ ist das Bundesverfassungsgericht?

Тема «Правовая система Федеративной Республики Германия»

Слова к тексту А:

der Begriff (e)s, e – понятие	die Kirche , -n – церковь
die Beziehung -, -en – отношение	teilen – делить
der Kern -(e)s, - – основа	regeln – регулировать
die Regelung -, en – положение	sich befassen mit – заниматься
die Schuld , -en – обязательство	gelten – действовать
die Sache , -en – вещь	enthalten – содержать
der Handel , -s – торговля	zueinander – друг к другу
der Kaufmann -(e)s, ...leute – пред- приниматель	öffentlich – публичный
der Urheber -s, – автор	privat – частный

Упражнение 1. Прочитайте и переведите на русский язык следующие словосочетания:

der zentrale Begriff, im objektiven Sinne, das öffentliche Recht, das bürgerliche Recht, das Bürgerliche Gesetzbuch, die öffentliche Gewalt.

Упражнение 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A

Rechtssystem in der Bundesrepublik Deutschland

Die Bundesrepublik Deutschland ist ein demokratischer, sozialer, parlamentarischer und föderativer Rechtsstaat. Der Rechtsstaat ist ein Staat, in dem die Staatsgewalt an eine Rechtsordnung gebunden ist. Deshalb nimmt das Recht in diesem Staat einen bedeutenden Platz ein. Das Recht ist der zentrale Begriff der Rechtswissenschaft. Das Recht im objektiven Sinne ist die Rechtsordnung. Die Rechtsordnung der Bundesrepublik manifestiert sich im Grundgesetz.

Man teilt das Recht in die 2 großen Rechtsgebiete: Privatrecht und öffentliches Recht. Das Privatrecht regelt die Rechtsbeziehungen der einzelnen Bürger zueinander. Sein Kern ist das bürgerliche Recht. Es enthält Regelungen auf dem Gebiet des Schuldrechts, des Sachenrechts, des Familienrechts, des Erbrechts. Diese Regelungen befinden sich im Bürgerlichen Gesetzbuch. Zum Privatrecht gehören auch das Handelsrecht, das nur für Kaufleute gilt, das Urheberrecht und das Patentrecht.

Das öffentliche Recht regelt die Beziehungen des einzelnen zur öffentlichen Gewalt (Staat, Land, Gemeinde) und die Beziehungen der öffentlichen Gewalten zueinander, z. B. zwischen Bund und Ländern. Es befasst sich also mit den Aufgaben des Staates, mit den Beziehungen der Staatsorgane zueinander, mit den Beziehungen zwischen Staat und Staatsbürgern und den Staaten zueinander. Zum öffentlichen

Recht gehören das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht, das Verfassungsrecht, das Staatsrecht, das Kirchenrecht und Völkerrecht. In der Rechtspraxis nehmen das Strafrecht und das Strafprozessrecht einen bedeutenden Platz ein.

Einige Rechtsgebiete, z. B. das Arbeitsrecht, das die Rechtsbeziehungen zwischen Arbeitsgebern und Arbeitnehmern regelt, haben Rechtsnormen sowohl des privaten als auch des öffentlichen Rechts. Man muss zwischen dem Bundesrecht und Landesrecht unterscheiden.

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие словосочетания:
die Rechtsbeziehungen regeln; die Regelungen enthalten; zum Privatrecht gehören; zum öffentlichen Recht gehören; einen bedeutenden Platz einnehmen; in die 2 Rechtsgebiete teilen; auf dem Gebiet des Rechts; sich mit den Aufgaben des Staates befassen.

Упражнение 4. Переведите на русский язык следующие сложные существительные:

Der Rechtsstaat, die Staatsgewalt, das Staatsrecht, die Rechtswissenschaft, die Bundesrepublik, die Rechtsbeziehungen, das Grundgesetz, das Gesetzbuch.

Упражнение 5. Сгруппируйте следующие сложные существительные, содержащие общий компонент Staat, Arbeit, Gesetz.

Staatsgewalt, Grundgesetz, Rechtsstaat, Gesetzbuch, Staatsrecht, Arbeitsrecht, Staatsbürger, Arbeitsgeber, Arbeitnehmer, Staatsorgan.

Упражнение 6. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was ist der Rechtsstaat?
2. Ist die Bundesrepublik Deutschland ein Rechtsstaat?
3. Was ist das Recht im objektiven Sinne?
4. Nennen Sie das Gesetz, wo sich die Rechtsordnung manifestiert!
5. Wie teilt man das Recht in der Bundesrepublik Deutschland?
6. Welche Rechtsbeziehungen regelt das Privatrecht?
7. Welche Rechtsbeziehungen regelt das öffentliche Recht?
8. Welche Rechtsgebiete gehören zum Privatrecht?
9. Welche Rechtsgebiete gehören zum öffentlichen Recht?

Упражнение 7. Прочитайте текст В и найдите ответы на следующие вопросы:

1. Wodurch werden die Grundrechte bestimmt?
2. Worauf zielen die Grundrechte?
3. Was sollen die Grundrechte schützen?
4. Was sollen die Freiheitrechte schützen?
5. Was garantieren die Freiheitrechte?
6. Was bezeichnen die Freiheitrechte?
7. Was hängt mit der Freiheit eng zusammen?
8. Was gebietet das Grundgesetz, und es verbietet?

Text B Die Grundrechte

Diese Grenzen werden durch das Prinzip des Rechtsstaats bestimmt. Dieser Verfassungsgrundsatz besagt nicht nur, dass die Ausübung der Staatsgewalt in gesetzlichen Formen erfolgen muss; er bezweckt ihre Bindung an bestimmte inhaltliche Rechtsgrundsätze. Diese Grundsätze finden wir vor allem in der verfassungsrechtlichen Garantie von Grundrechten. Die Grundrechte zielen darauf, das Verhältnis zwischen Staat und Bürger freiheitlich zu ordnen. Sie sollen einen Bereich individueller Freiheit schützen, in den der Staat nicht eindringen und über den er nicht verfügen darf.

Die Freiheitsrechte des Grundgesetzes sollen den individuellen Lebensraum des einzelnen schützen. Sie garantieren die Freiheit wirtschaftlicher Betätigung am gesellschaftlichen und politischen Leben – zum Beispiel das Recht, einen Beruf eigener Wahl zu erlernen oder das Recht, sich nach eigenem Belieben einen Verein anzuschließen. In ihrer Gesamtheit bezeichnen sie einen unantastbaren Bereich menschlicher Freiheit, vor dem die staatliche Rechtssetzungsbefugnis halt.

Mit der Freiheit hängt die rechtliche Gleichheit eng zusammen. Denn wenn die individuelle Freiheit aller gewährleistet sein soll, dann muss sie für alle in gleicher Weise gelten. Das Grundgesetz bestimmt deshalb die Gleichheit aller Menschen vor dem Gesetz. Es gebietet die Gleichberechtigung von Männern und Frauen, und es verbietet die rechtliche Diskriminierung aus rassistischen, religiösen, politischen und sozialen Gründen.

Das Verfassungsprinzip des Rechtsstaates setzt also der staatlichen Gesetzgebung Grenzen, die sie nicht überschreiten darf.

Упражнение 8. Переведите на русский язык сложные существительные:

die Grundrechte, die Freiheitsrechte, der Rechtsstaat, der Verfassungsgrundsatz, die Staatsgewalt, die Gleichberechtigung, die Rechtssetzungsbefugnis, das Lebensraum, das Grundgesetz, die Gesetzgebung.

Упражнение 9. Составьте предложения и переведите их на русский язык:

Die Grundrechte	werden durch das Prinzip des Rechtsstaats bestimmt.
Die Freiheitsrechte	zielen darauf, das Verhältnis zwischen Staat und Bürger freiheitlich zu ordnen.
Das Grundgesetz	sollen einen Bereich individueller Freiheit schützen, in den der Staat nicht eindringen und über den er nicht verfügen darf.
	sollen den individuellen Lebensraum des einzelnen schützen.
	garantieren die Freiheit wirtschaftlicher Betätigung am gesellschaftlichen und politischen Leben.
	gebietet die Gleichberechtigung von Männern und Frauen, und es verbietet die rechtliche Diskriminierung aus rassistischen, religiösen, politischen und sozialen Gründen.

Упражнение 10. Расскажите, что Вы узнали о правовой системе Федеративной Республики Германия.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was ist der Rechtsstaat?
2. Ist die Bundesrepublik Deutschland ein Rechtsstaat?
3. Was ist das Recht im objektiven Sinne?
4. Nennen Sie das Gesetz, wo sich die Rechtsordnung manifestiert!
5. Wie teilt man das Recht in der Bundesrepublik Deutschland?
6. Welche Rechtsbeziehungen regelt das Privatrecht?
7. Welche Rechtsbeziehungen regelt das öffentliche Recht?
8. Welche Rechtsgebiete gehören zum Privatrecht?
9. Welche Rechtsgebiete gehören zum öffentlichen Recht?

Тема «Классификация отраслей права»

Слова к тексту А:

das Bürgerliche Gesetzbuch – гражданский кодекс	das Eigentum – имущество
das Sachenrecht – вещное право	das Vermögen – имущество
das Schuldrecht – обязательственное право	das Ehe – брак
das Handelsrecht – торговое право	die Gesamtheit – совокупность
das Gerichtsverfahrensrecht – право, регулирующее судопроизводство	einschließen – включать
	gleich – равный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова, содержащие единый компонент Recht:

das Privatrecht, das Schuldrecht, das Sachenrecht, das Familienrecht, das Erbrecht, die Rechtsnormen, die Rechtsgebiete, die Rechtsbeziehungen, die Rechtsvorschriften, die Sonderrechte, das Handelsrecht, das Gesellschaftsrecht, das Wechselrecht, das Zivilrecht, das Zivilprozessrecht, das Gerichtsverfahrensrecht;
gleichberechtigt, vermögensrechtlich, privatrechtlich.

Упражнение 2. Переведите на русский язык словосочетания с единым компонентом Privatrecht:

das allgemeine Privatrecht, das besondere Privatrecht, materielles Privatrecht, formelles Privatrecht.

Упражнение 3. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A Privatrecht

Zum Privatrecht gehören das bürgerliche Recht, das Handelsrecht, das nur für Kaufleute gilt, das Urheberrecht und das Patentrecht.

Privatrecht hat zum Gegenstand die Beziehungen, die zwischen den Bürgern entstehen. Es soll den privaten Interessen der Bürger dienen. Es beschäftigt sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben.

Das allgemeine Privatrecht schließt das Bürgerliche Gesetzbuch und andere Nebengesetze ein. Das Bürgerliche Gesetzbuch ist das Gesetzbuch, das die wesentlichen Materien des Privatrechts regelt. Es wurde am 18. August 1896 angenommen und ist zum 1. Januar 1900 in Kraft getreten. Das ist die deutsche Kodifikation des deutschen Rechts. Es enthält 2 385 Paragraphen und gliedert sich in 5 Bücher: Allgemeiner Teil, Schuldrecht, Sachenrecht, Familienrecht, Erbrecht. Die Rechtsnormen des Allgemeinen Teils gelten für alle Rechtsgebiete. Die Einzelmaterien sind in weiteren 4 Büchern enthalten. Das zweite Buch behandelt die die persönlichen Beziehungen zweier Beteiligten (Schuldrecht). Das dritte Buch enthält die Rechte an Eigentum und an Sachen (Sachenrecht). Das vierte Buch ist den persönlichen und vermögensrechtlichen Beziehungen zwischen den Familienangehörigen gewidmet (Familienrecht). Im vierten Buch des BGB und im Ehegesetz ist grundsätzlich das Familienrecht geregelt. Die Rechtsvorschriften des fünften Buches betreffen das Schicksal des Vermögens eines Verstorbenen.

Das besondere Privatrecht gilt nur für bestimmte Personen oder Lebensbereiche. Dazu gehören Sonderrechte: Handels-, Gesellschafts-, Wechselrecht u.a. Es enthält keine speziellen Bestimmungen, deshalb muss man die Vorschriften des allgemeinen Privatrechts einhalten.

Materielles Privatrecht ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die privatrechtlichen Beziehungen für die Beteiligten untereinander regeln.

Formelles Privatrecht Es ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die Durchsetzung der Ansprüche aus dem materiellen Privatrecht zum Inhalt haben.

Das Zivilrecht umfasst das materielle Privatrecht. Es umfasst alle Rechtsnormen, die zur Durchsetzung des Privatrechts im Einzelfall dienen. Es sind die Vorschriften des Zivilprozess- und Gerichtsverfahrensrechts. Man bezeichnet oft das Privatrecht als Zivilrecht.

Упражнение 4. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

zwischen den Bürger entstehen (entstehen – возникать);

den privaten Interessen der Bürger dienen; zur Durchsetzung des Privatrechts im Einzelfall dienen (dienen – служить);

sich mit den Sozialbeziehungen beschäftigen (sich beschäftigen mit – заниматься чем-либо);

die wesentlichen Materien des Privatrechts regeln; die privatrechtlichen Beziehungen regeln (regeln – регулировать);

Rechtsnormen enthalten; die Rechte an Eigentum enthalten; die Rechte an Sachen enthalten; die Rechtsvorschriften enthalten; die speziellen Bestimmungen enthalten; keine speziellen Bestimmungen enthalten (enthalten – содержать в себе);

sich in 5 Bücher gliedern (sich gliedern – делиться);

für alle Rechtsgebiete gelten, für bestimmte Personen gelten; für bestimmte Lebensbereiche gelten (gelten – действовать);

die persönlichen Rechtsbeziehungen behandeln (behandeln – рассматривать);

das Schicksal des Vermögens eines Verstorbenen betreffen (betreffen – затрагивать);

zum besonderen Privatrecht gehören (gehören – относиться, принадлежать);

die Vorschriften des allgemeinen Privatrechts einhalten (einhalten – соблюдать);

das materielle Privatrecht umfassen; Rechtsnormen umfassen; die Vorschriften des Zivilprozess- und Gerichtsverfahrensrechts umfassen (umfassen – включать в себя).

Упражнение 5. Определите, о каком понятии, данном в таблице, идет речь в следующих предложениях:

das Privatrecht, das allgemeine Privatrecht, das Bürgerliche Gesetzbuch, das fünfte Buch, das zweite Buch, das dritte Buch, das vierte Buch, das besondere Privatrecht, materielles Privatrecht, formelles Privatrecht, das Zivilrecht

1. Es hat zum Gegenstand die Beziehungen, die zwischen den Bürgern entstehen.
2. Es soll den privaten Interessen der Bürger dienen.
3. Es beschäftigt sich mit den Sozialbeziehungen der gleichberechtigten Personen im täglichen Leben.
4. Es regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts.
5. Es wurde am 18. August 1896 angenommen.
6. Es ist zum 1. Januar 1900 in Kraft getreten.
7. Es enthält 2 385 Paragraphen.
8. Es gliedert sich in 5 Bücher: Allgemeiner Teil, Schuldrecht, Sachenrecht, Familienrecht, Erbrecht.
9. Es behandelt die persönlichen Rechtsbeziehungen zweier Beteiligter (Schuldrecht).
10. Es enthält die Rechte an Eigentum und an Sachen (Sachenrecht).
11. Es behandelt die persönlichen und vermögensrechtlichen Beziehungen zwischen den Familienangehörigen (Familienrecht).
12. Es betrifft das Schicksal des Vermögens eines Verstorbenen.
13. Es gilt nur für bestimmte Personen oder Lebensbereiche.
14. Es ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die privatrechtlichen Beziehungen für die Beteiligten untereinander regeln.
15. Es ist die Gesamtheit der Rechtsnormen, die die Durchsetzung der Ansprüche aus dem materiellen Privatrecht zum Inhalt haben.

Упражнение 6. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Was hat das Privatrecht zum Gegenstand?
2. Womit beschäftigt sich das Privatrecht vorwiegend?
3. Was regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts?
4. Wann wurde das Bürgerliche Gesetzbuch angenommen?
5. Wann ist es in Kraft getreten?
6. Wie gliedert sich das Bürgerliche Gesetzbuch?
7. Welche Normen enthält der Allgemeine Teil?
8. Was behandelt das zweite Buch? (das dritte Buch, das vierte Buch, das fünfte Buch)
9. Für wen gilt das besondere Privatrecht?
10. Nenne Sie Sonderrechte, die zum besonderen Privatrecht gehören!
11. Was ist materielles Privatrecht? (formelles Privatrecht?)
12. Was umfasst das Zivilrecht?

Упражнение 7. Расскажите о частном праве по следующему плану:

1. Privatrecht.
2. Das allgemeine Privatrecht.
3. Das Bürgerliche Gesetzbuch.
4. Das besondere Privatrecht.
5. Materielles Privatrecht.
6. Formelles Privatrecht.
7. Das Zivilrecht.

Слова к тексту В:

Leistungsbereich – комплекс услуг
Arbeitsförderung – стимулирование
занятости

Berufsbildungsförderung – стимулирование профессионального образования

Упражнение 8. Прочитайте текст В и передайте его содержание на русском языке по следующему плану:

1. Rechtsgebiete des öffentlichen Rechts
2. Das Verfassungs- und Staatsrecht
3. Das Verwaltungsrecht
4. Das Steuerrecht
5. Das Sozialrecht
6. Das Strafrecht
7. Das Strafprozessrecht
8. Das Kirchenrecht
9. Das Völkerrecht.

Text B

Öffentliches Recht

Zum öffentlichen Recht gehören das Verfassungsrecht, das Staatsrecht, das Verwaltungsrecht, das Straf- und Prozessrecht, das Kirchenrecht und Völkerrecht.

Das öffentliche Recht umfasst zunächst das Verfassungs- und Staatsrecht. Das sind die Rechtsnormen, die die wesentlichen Organisationsmerkmale des Staates und die Grundlagen seines Verhältnisses zum Bürger betreffen. Zum Staatsrecht gehören Regeln, die für das Funktionieren der Staatsorgane notwendig sind, zum Beispiel das Wahlrecht für den Bundestag.

Das umfangreichste und für den Alltag des Bürgers wichtigste Teilgebiet des öffentlichen Rechts ist das Verwaltungsrecht. Es umfasst das von den staatlichen und kommunalen Behörden anzuwendende Recht. Es betrifft alle Rechtsgebiete, die die verwaltende und ordnende Tätigkeit des Staates regeln. Das Verwaltungsrecht ist als ein Fahrplan für die Behörden. Es dient auch dem Schutz des Bürgers vor willkürlichem Verwaltungshandeln.

Ein besonderes wichtiges Teilgebiet des Verwaltungsrechts ist das Steuerrecht. Es regelt, welche Arten von Steuern es gibt, nach welchen Grundsätzen sie erhoben werden und wie sich die Steueraufkommen auf Bund, Länder und Gemeinden verteilen. Ein aufgebautes Steuersystem ist die Voraussetzung für die Erfüllung der staatlichen Aufgaben.

Im modernen Sozialstaat spielt auch das Sozialrecht als Teilgebiet des öffentlichen Rechts eine große Rolle. Dazu gehören vor allem das Recht der sozialen Sicherung (Rentenversicherung, Krankenversicherung, Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung), aber auch andere staatliche Leistungsbereiche (zum Beispiel Arbeitsförderung, Berufsbildungsförderung).

Das Strafrecht umfasst diejenigen Rechtsnormen, durch die bestimmte Verhaltensweisen verboten und mit einer Strafe verknüpft werden.

Das Strafprozessrecht regelt die Führung eines Strafprozesses.

Kirchenrecht ist das selbst gesetzte Recht der Religionsgemeinschaften. Es regelt die Rechtsbeziehungen der Religionsangehörigen untereinander.

Das Völkerrecht ist eine überstaatliche, auch aus Prinzipien und Regeln bestehende Rechtsordnung, durch die die Beziehungen zwischen den Völkerrechtssubjekten (meist Staaten) auf der Grundlage der Gleichrangigkeit geregelt werden.

Упражнение 9. Расскажите, что Вы узнали об отраслях права в Германии?

Вопросы для самоконтроля:

1. Was hat das Privatrecht zum Gegenstand?
2. Womit beschäftigt sich das Privatrecht vorwiegend?
3. Was regelt die wesentlichen Materien des Privatrechts?
4. Wann wurde das Bürgerliche Gesetzbuch angenommen?
5. Wann ist es in Kraft getreten?

6. Wie gliedert sich das Bürgerliche Gesetzbuch?
7. Welche Normen enthält der Allgemeine Teil?
8. Was behandelt das zweite Buch? (das dritte Buch, das vierte Buch, das fünfte Buch)
9. Für wen gilt das besondere Privatrecht?
10. Nenne Sie Sonderrechte, die zum besonderen Privatrecht gehören!
11. Was ist materielles Privatrecht? (formelles Privatrecht?)
12. Was umfasst das Zivilrecht?

Тема «Судопроизводство Федеративной Республики Германия»

Слова к тексту А:

das Gericht – суд	der Verteidiger – защитник
die Gerichtsbarkeit – подсудность, правосудие	der Protokollführer – секретарь в суде
der Richter – судья	der Nebenkläger – истец, потерпевшее лицо, поддерживающее частное обвинение в деле, возбуждённом прокурором
das Urteil – приговор	der Zeuge – свидетель
die Verhandlung – слушание дела	die Streitigkeit – спор
der Staatsanwalt – прокурор	
der Angeklagte – обвиняемый	

Упражнение 1. Прочитайте текст А и:

- переведите на русский язык однокоренные слова с единым компонентом Gericht:

das Gericht, die Gerichtsbarkeit, das Gerichtsgebäude, die Gerichtsverhandlung, der Gerichtssaal;

- расскажите на русском языке о правилах поведения в суде.

Text A

Verhalten im Gerichtsgebäude

Es gibt eine Vielzahl von Verfahrensarten und Gerichtsbarkeiten, und jede beschäftigt sich mit anderen Rechtsgebieten.

Die Würde des Gerichts fordert ordentliche Kleidung. Außerdem verlangt sie ein ruhiges und ordentliches Verhalten im Gerichtsgebäude - also kein Herumlaufen und sehr lautes Sprechen. Im Sitzungssaal und während der Verhandlung muss absolute Ruhe und Ordnung herrschen, damit das Gericht und die Verfahrensbeteiligten ihre Funktionen störungsfrei ausüben können.

Jeder sollte auch bei Gericht mit Respekt behandelt werden. Denn eine Gerichtsverhandlung ist keine Show, sondern auf Grund dieser Verhandlung werden häufig einschneidende Entscheidungen für das Leben von Beteiligten gefällt.

Der Richter hat die Möglichkeit, Anwesende bei Nichteinhaltung dieser Regeln aus dem Gerichtssaal entfernen zu lassen. Es ist üblich, dass die Zuschauer aufstehen, wenn

- der oder die Richter den Gerichtssaal betreten,
- eine Verurteilung vorgenommen oder
- das Urteil verkündet wird.

Упражнение 2. Подберите эквиваленты на русском языке к словам из левой колонки:

1) das Gericht	а) здание суда
2) der Sitzungssaal	б) решение суда
3) die Verhandlung	в) судья
4) die Verfahrensbeteiligten	г) зрители
5) die Entscheidung	д) приведение к присяге
6) der Richter	е) приговор
7) die Zuschauer	ж) слушание дела
8) die Verteidigung	з) участники процесса
9) das Urteil	и) суд
10) das Gerichtsgebäude	к) зал заседаний
11) die Ordnung	л) порядок

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие словосочетания; скажите, кто осуществляет эти действия в суде:

ein ruhiges und ordentliches Verhalten verlangen, eine Verteidigung vornehmen, aus dem Gerichtssaal entfernen, den Gerichtssaal betreten, das Urteil verkünden.

Упражнение 4. Прочитайте текст В и заполните таблицу «Судебная система ФРГ».

Text В **Organe der Rechtsprechung**

Die Gerichtsbarkeit der Bundesrepublik Deutschland besteht aus 5 Zweigen: ordentliche Gerichtsbarkeit, Arbeitsgerichtsbarkeit, allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit, Finanzgerichtsbarkeit, Sozialgerichtsbarkeit.

Die ordentliche Gerichtsbarkeit besteht aus 4 Ebenen: Amtsgericht, Landgericht, Oberlandesgericht. Die ordentlichen Gerichte sind für Strafsachen und Zivilsachen zuständig.

Die Arbeitsgerichtsbarkeit besteht aus 3 Ebenen: Arbeitsgericht, Landesarbeitsgericht, Bundesarbeitsgericht. Sie sind für arbeitsrechtliche Streitigkeiten zuständig.

Die allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit besteht aus 3 Ebenen: Verwaltungsgericht, Obergerverwaltungsgericht, Bundesverwaltungsgericht. Sie sind für die Streitigkeiten zwischen Bürgern und staatlichen Institutionen zuständig.

Die Finanzgerichtsbarkeit besteht aus 2 Ebenen: Finanzgericht, Bundesfinanzhof. Sie beschäftigen sich vor allem mit den steuerrechtlichen Streitigkeiten mit der Finanzbehörde.

Die Sozialgerichtsbarkeit besteht aus 3 Ebenen: Sozialgericht, Landessozialgericht, Bundessozialgericht.

Die Gerichte der Länder sind Amtsgericht, Landgericht, Oberlandesgericht, Arbeitsgericht, Landesarbeitsgericht, Verwaltungsgericht, Obergerverwaltungsgericht, Finanzgericht, Sozialgericht, Landessozialgericht.

Die Gerichte des Bundes sind Bundesgerichtshof, Bundesarbeitsgericht, Bundesverwaltungsgericht, Bundesfinanzhof, Bundessozialgericht Bundesverfassungsgericht.

Außerdem gibt es das Bundesverfassungsgericht und Verfassungsgerichte der Länder. Sie beschäftigen sich mit den Streitigkeiten zwischen staatlichen Organen sowie Prüfung von Verfassungsbeschwerden, wenn Bürger sich in ihren Grundrechten verletzt fühlen. Das Bundesverfassungsgericht ist das höchste Gericht des Bundes und ein Verfassungsorgan. Es entscheidet in Verfassungsstreitigkeiten.

Gerichte des Bundes				
Gerichte der Länder				
- Gerichtsbarkeit	- Gerichtsbarkeit	- Gerichtsbarkeit	- Gerichtsbarkeit	- Gerichtsbarkeit

Verfassungsgerichtsbarkeit	

Упражнение 5. Расскажите на немецком языке о судах и их задачах, используя следующую таблицу:

**Die fünf Gerichtsbarkeiten
und die Verfassungsgerichtsbarkeit**

<p>Ordentliche Gerichtsbarkeit (Zivilgerichte und Strafgerichte): Streitigkeiten z. B. aus Verträgen, Nachbarschaftsstreitigkeiten; Familiensachen (z. B. Scheidungsangelegenheiten) sowie Vormundschafts-, Nachlass-, Grundbuch- und Registersachen, Strafsachen, Ordnungswidrigkeiten.</p>	<p>Amtsgerichte Landgerichte Oberlandesgericht Bundesgerichtshof (Karlsruhe)</p>
<p>Arbeitsgerichtsbarkeit: Arbeitsrechtliche Streitigkeiten z. B. bei Kündigungen, innerbetrieblichen Auseinandersetzungen u. ä.</p>	<p>Arbeitsgerichte Landesarbeitsgericht Bundesarbeitsgericht (Erfurt)</p>
<p>Sozialgerichtsbarkeit: Streitigkeiten mit Behörden, die sich aus den Regelungen ergeben, die das „soziale Netz“ bilden (z. B. über Arbeitslosengeld, Renten u. ä.).</p>	<p>Sozialgerichte Landessozialgericht Bundessozialgericht (Kassel)</p>
<p>Finanzgerichtsbarkeit: vor allem steuerrechtliche Streitigkeiten mit der Finanzbehörde.</p>	<p>Finanzgericht Bundesfinanzhof (München)</p>
<p>Verwaltungsgerichtsbarkeit: Streitigkeiten zwischen Bürgern und staatlichen Institutionen.</p>	<p>Verwaltungsgerichte Oberverwaltungsgericht Bundesverwaltungsgericht (Leipzig)</p>
<p>Verfassungsgerichtsbarkeit: Streitigkeiten zwischen staatlichen Organen sowie Prüfung von Verfassungsbeschwerden, wenn Bürger sich in ihren Grundrechten verletzt fühlen.</p>	<p>Verfassungsgerichte der Länder Bundesverfassungsgericht (Karlsruhe)</p>

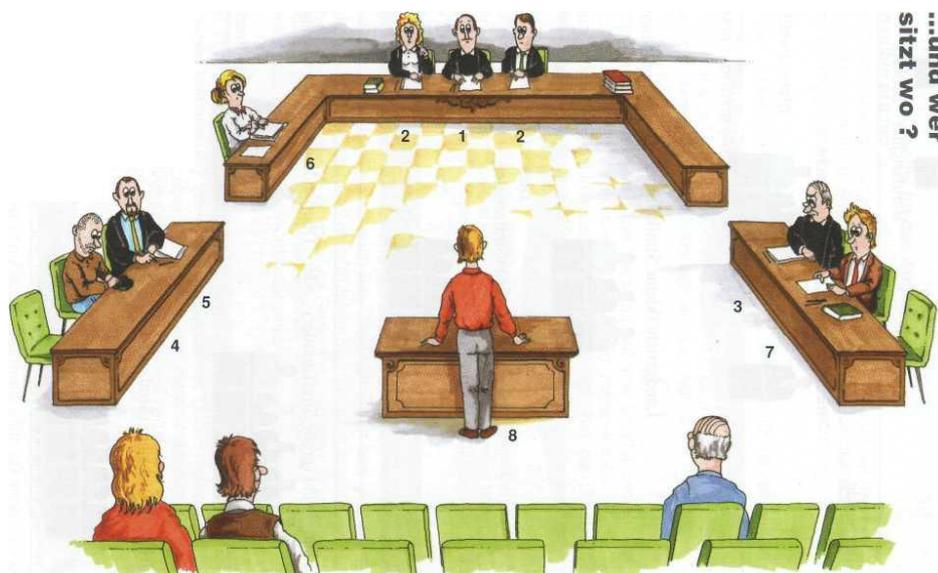
Упражнение 6. Переведите на русский язык однокоренные слова:

das Gericht, das Amtsgericht, das Landgericht, das Oberlandesgericht, das Bundesgerichtshof, das Arbeitsgericht, das Landesarbeitsgericht, das Bundesarbeitsgericht, das Verwaltungsgericht, das Oberverwaltungsgericht, das Bundesverwaltungsgericht, das Finanzgericht, Bundesfinanzhof, das Sozialgericht;

das Landessozialgericht, das Bundessozialgericht, das Verfassungsgericht, das Bundesverfassungsgericht;

die Gerichtsbarkeit, die ordentliche Gerichtsbarkeit, die Arbeitsgerichtsbarkeit, die allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit, die Finanzgerichtsbarkeit, die Sozialgerichtsbarkeit.

Упражнение 7. Ознакомьтесь с изображением зала заседаний и назовите участников процесса:



Der Richter
Schöffe (beim Schöffengericht des Amtsgerichts)
Staatsanwalt
Angeklagter
Verteidiger
Protokollführer
Nebenkläger
Zeuge

Упражнение 8. Познакомьтесь с задачами участников процесса.

Text C

Verfahrensbeteiligten

Das Gericht

Die rechtsprechende Gewalt wird durch die Richter ausgeübt. Diese sind (auf Grund der Gewaltenteilung) unabhängig und nur dem Gesetz unterworfen. Das heißt, sie können bei ihren Entscheidungen von niemandem angewiesen werden, sondern sind nur dem Gesetz und ihrem Gewissen unterworfen. Strafgerichte sind die Amtsgerichte, die Landgerichte und das Oberlandesgericht sowie der Bundesgerichtshof.

Neben den Berufsrichtern üben bei bestimmten Strafprozessen während der Verhandlung auch Laienrichter, die Schöffen, das Richteramt aus. Ihre Stimme hat dabei das gleiche Gewicht wie die der Berufsrichter.

Der Staatsanwalt

Die Staatsanwaltschaft ist - ebenso wie das Gericht - ein Organ der Rechtspflege. Sie trägt die Verantwortung für die Verfolgung von Straftaten. Das heißt, sie ermittelt Tathergang und Täter. Sie hat dabei entlastende und belastende Umstände zu berücksichtigen. Bei ihrer Tätigkeit wird sie von der Polizei unterstützt. Außer-

dem obliegt der Staatsanwaltschaft die Vollstreckung der durch die Gerichte verhängten Strafen. Gegenüber seinem Vorgesetzten ist der Staatsanwalt - anders als der Richter- weisungsgebunden.

Der Verteidiger

Der Verteidiger vertritt im Verfahren die Interessen des Beschuldigten. Seine Aufgabe ist es, dem Beschuldigten bei der Wahrnehmung seiner Rechte behilflich zu sein. Er hat alle Umstände, die zu Gunsten des Beschuldigten sprechen, geltend zu machen. Dabei ist er zur Wahrheit verpflichtet, denn auch der Verteidiger ist ein Organ der Rechtspflege. Das heißt, auch im Interesse des Angeklagten darf er nichts Unwahres vorbringen, Beweismittel verfälschen oder den Sachverhalt manipulieren. Andererseits muss er nicht etwa an der Überführung seines Mandanten mitwirken. Auch wenn er z. B. persönlich seinen Mandanten für schuldig hält, darf und muss er einen Freispruch fordern, wenn er der Ansicht ist, der Nachweis der Schuld sei im Verfahren nicht mit der erforderlichen Sicherheit erbracht worden. Zwischen Verteidiger und Angeklagtem besteht ein besonderes Vertrauensverhältnis, das für den Verteidiger auch die Verpflichtung enthält, Informationen, die ihm sein Mandant mitgeteilt hat, geheim zu halten. Verteidiger in Strafsachen kann jeder zugelassene Rechtsanwalt und jeder Rechtslehrer an einer Hochschule sein. Jeder Beschuldigte hat das Recht, einen Verteidiger zu wählen. Nimmt er dies nicht in Anspruch, ist das Gericht verpflichtet, einen Pflichtverteidiger zu bestellen, sofern es sich um schwerwiegende Taten oder um eine schwierige Sach- oder Rechtslage handelt.

Beschuldigter/Angeklagter

Beschuldigter ist derjenige, gegen den sich das Strafverfahren richtet. Nach Eröffnung des Hauptverfahrens wird er als Angeklagter bezeichnet. Erst nach dem rechtskräftigen Urteil steht fest, ob er schuldig im Sinne der Anklage ist.

Nebenkläger

Bei bestimmten Straftaten kann das Opfer, also der durch die Tat in seinem Recht Verletzte, als Nebenkläger auftreten und sich einer vom Staatsanwalt erhobenen Anklage anschließen. Über die Zulassung als Nebenkläger entscheidet das Gericht. Er hat das Recht auf Anwesenheit in der Verhandlung, auch wenn er gleichzeitig Zeuge ist. Außerdem hat er das Recht, unabhängig vom Staatsanwalt Fragen zu stellen, Beweiserhebungen zu beantragen, seine Auffassung zu allen Fragen des Verfahrens vorzutragen und gegebenenfalls Rechtsmittel einzulegen. Durch die Möglichkeit der Nebenklage wird das neben dem öffentlichen Strafverfolgungsinteresse stehende eigene Bedürfnis des Verletzten nach Ahndung der Tat anerkannt.

Protokollführer

Der Verlauf der Hauptverhandlung wird von einem Protokollführer in einem Protokoll schriftlich festgehalten. Hier wird auch die Beobachtung aller wesentlichen Förmlichkeiten (z. B. die Belehrung der Zeugen) notiert. Anhand dieses Protokolls kann später überprüft werden, ob bei der Hauptverhandlung gegen gesetzliche Bestimmungen verstoßen wurde. Für Verhandlungen vor dem Amtsgericht gelten folgende Besonderheiten: Der Strafrichter kann auf die Hinzuziehung eines Protokollführers ganz verzichten. Unabhängig davon können in Verhandlungen vor dem Amtsgericht einzelne Vernehmungen auf Anordnung des Richters anstelle einer schriftlichen Protokollierung auf Tonband aufgezeichnet werden.

Упражнение 9. Определите, правильно ли распределены информация и задачи участников процесса? Подтвердите свое утверждение предложениями из текста.

 <p>Richter</p>	<ul style="list-style-type: none"> - übt die rechtsprechende Gewalt aus. - ist unabhängig und nur dem Gesetz unterworfen. - kann bei ihren Entscheidungen von niemandem angewiesen werden.
 <p>Staatsanwalt</p>	<ul style="list-style-type: none"> - ist gegenüber seinem Vorgesetzten weisungsbunden. - ermittelt Tathergang und Täter. - trägt die Verantwortung für die Verfolgung von Straftaten. - übt die Vollstreckung der durch die Gerichte verhängten Strafen aus.
 <p>Verteidiger</p>	<ul style="list-style-type: none"> - vertritt im Verfahren die Interessen des Beschuldigten. - darf nicht Unwahres vorbringen. - darf nicht Beweismittel verfälschen. - darf nicht den Sachverhalt manipulieren. - muss nicht etwa an der Überführung seines Mandanten mitwirken. - darf und muss er einen Freispruch fordern.
 <p>Beschuldigter Angeklagter</p>	<ul style="list-style-type: none"> - hat das Recht, einen Verteidiger zu wählen. - ist derjenige, gegen den sich das Strafverfahren richtet. - wird als Angeklagter nach Eröffnung des Hauptverfahrens bezeichnet.
 <p>Nebenkläger</p>	<ul style="list-style-type: none"> - hat das Recht auf Anwesenheit in der Verhandlung. - hat er das Recht, unabhängig vom Staatsanwalt Fragen zu stellen. - hat er das Recht, Beweiserhebungen zu beantragen. - hat er das Recht, seine Auffassung zu allen Fragen des Verfahrens vorzutragen. - schließt sich einer vom Staatsanwalt erhobenen Anklage an
 <p>Protokollführer</p>	<ul style="list-style-type: none"> - notiert die Beobachtung aller wesentlichen Förmlichkeiten. - hält der Verlauf der Hauptverhandlung schriftlich fest.

Упражнение 10*. Подготовьте проект по теме «Судебная система ФРГ», используя информацию сайта www.wikipedia.de.

Упражнение 11. Расскажите, что нового Вы узнали по теме, используя выражение *Jetzt weiß ich, dass ...* .

Вопросы для самоконтроля:

1. Aus wie viele Zweigen besteht die Gerichtsbarkeit der Bundesrepublik Deutschland?
2. Aus wie viele Ebenen besteht die ordentliche Gerichtsbarkeit?
3. Wofür sind die ordentlichen Gerichte zuständig?
4. Aus wie viele Ebenen besteht die Arbeitsgerichtsbarkeit?
5. Wofür sind die Gerichte der Arbeitsgerichtsbarkeit zuständig?
6. Aus wie viele Ebenen besteht die allgemeine Verwaltungsgerichtsbarkeit?
7. Wofür sind die Gerichte der allgemeinen Verwaltungsgerichtsbarkeit zuständig?
8. Aus wie viele Ebenen besteht die Finanzgerichtsbarkeit?
9. Wofür sind die Gerichte der Finanzgerichtsbarkeit zuständig?
10. Aus wie viele Ebenen besteht die Sozialgerichtsbarkeit?
11. Nennen Sie die Gerichte der Länder!
12. Nennen Sie die Gerichte des Bundes!
13. Welche Gerichte gibt es außerdem?
14. Womit beschäftigen sie sich?

РАЗДЕЛ 3. ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫЕ СТРУКТУРЫ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

Тема «Полиция федеральных земель Федеративной Республики Германия: организационная структура, задачи, функции»

Слова к тексту А:

die Schutzpolizei – полиция общественной безопасности	die Unfallaufnahme – регистрация ДТП
die Verkehrspolizei – дорожно-постовая служба	das Verbrechen – преступление
die Kriminalpolizei – криминальная полиция	die Straftat – преступление
die Bereitschaftspolizei – полиция готовности	das Vergehen – правонарушение
die Wasserschutzpolizei – водная полиция	der Einsatz – операция
das Bundeskriminalamt – Федеральное управление криминальной полиции	der Einzeldienst – подразделение
die Aufrechterhaltung – поддержание	die Vorbeugung – предупреждение
die Sicherheit – безопасность	die Schifffahrt – водный транспорт
die Ordnung – порядок	die Ordnungswidrigkeit – нарушение порядка
die Verfolgung – преследование	die Strafverfolgungsbehörden – правоохранительные органы
die Überwachung – контроль	die Abwehr – защита
der Verkehr – уличное движение, транспорт	die Gefahr – опасность
	unterstützen – поддерживать
	zuständig sein für ... – отвечать за ...
	öffentlich – общественный
	außergewöhnlich – чрезвычайный
	fließend – поточный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, die Verfolgung von Straftaten, die Verfolgung von Ordnungswidrigkeiten, allgemeine Strafverfolgung, für die Verkehrsregelung zuständig sein, für schifffahrtsbezogene Kriminalitätsvorbeugung zuständig sein, für die Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfolgung zuständig sein, für die Überwachung verantwortlich sein, die Verkehrssicherheit im Wasser zuständig sein, für die Unfallaufnahme verantwortlich sein, der fließende Verkehr, die Prävention und Verfolgung von Verbrechen, auf die Prävention und Verfolgung von Verbrechen und Vergehen spezialisieren, den polizeilichen Einzeldienst unterstützen.

Упражнение 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A

Polizeiorganisation in der Bundesrepublik Deutschland

Zu den Polizeien der Länder gehören die Schutzpolizei, die Kriminalpolizei, die Bereitschaftspolizei, die Wasserschutzpolizei.

Die Schutzpolizei übernimmt vor allem allgemeine Aufgaben der Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung, allgemeine Strafverfolgung und Straßenverkehrsüberwachung. Sie ist für die Verkehrsregelung zuständig. Die Verkehrspolizei ist ein Teil der Schutzpolizei. Sie ist für die Überwachung des fließenden Verkehrs, die Unfallaufnahme und groß angelegte Verkehrskontrollen verantwortlich.

Die Kriminalpolizei ist auf die Prävention und Verfolgung von Verbrechen und Vergehen spezialisiert.

Die Bereitschaftspolizei unterstützt den polizeilichen Einzeldienst bei seiner Aufgabenwahrnehmung im täglichen Dienst und insbesondere bei außergewöhnlichen Einsätzen: Großeinsätze (Naturkatastrophen, Fußballspiele, Konzerte, Demonstrationen, Objektschutz usw.).

Die Wasserschutzpolizei ist zuständig für schifffahrtsbezogene Kriminalitätsvorbeugung, die Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfolgung, den Umweltschutz und die Verkehrssicherheit im Wasser.

Zu den Polizeien des Bundes gehören: die Bundespolizei, das Bundeskriminalamt, die Polizei beim Deutschen Bundestag.

Die Bundespolizei ist eine Sonderpolizei des Bundes. Sie gehört zum Geschäftsbereich des Bundesministeriums des Inneren.

Das Bundeskriminalamt besteht als nationale Informationssammelstelle zwischen den einzelnen Polizeien und für ausländische Strafverfolgungsbehörden. Sie nimmt spezielle Ermittlungen, Tätigkeiten und Aufgaben von bundesweitem Interesse wahr.

Die Polizei beim Deutschen Bundestag ist die für den Bereich des Deutschen Bundestages zuständige Polizei. Sie übt für den Präsidenten des Deutschen Bundestages die Polizeigewalt in den Gebäuden und auf dem Gelände des Bundestages aus. Der Aufgabenbereich der Polizei beim Deutschen Bundestag umfasst die Abwehr von Gefahren für die öffentliche Sicherheit und Ordnung, insbesondere von Gefahren für die Arbeitsfähigkeit des Parlaments und seiner Organe, für alle anwesenden Personen im Parlamentsbereich sowie die Verfolgung von Straftaten und Ordnungswidrigkeiten.

Упражнение 3. Выпишите из текста А задачи различных органов полиции:

die Schutzpolizei	
die Kriminalpolizei	
die Bereitschaftspolizei	
die Wasserschutzpolizei	
die Bundespolizei	
das Bundeskriminalamt	
die Polizei beim Deutschen Bundestag	

Упражнение 4. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien der Länder?
2. Welche Aufgaben übernimmt die Schutzpolizei?
3. Worauf ist die Kriminalpolizei spezialisiert?
4. Welche Aufgaben stehen vor der Bereitschaftspolizei?
5. Wofür ist die Wasserschutzpolizei zuständig?
6. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien des Bundes?
7. Wem untersteht die Bundespolizei?
8. Als was besteht das Bundeskriminalamt?
9. Was nimmt sie wahr?
10. Was umfasst der Aufgabenbereich der Polizei beim Deutschen Bundestag?

Слова к тексту В:

die Sachbearbeitung – ведение дела	der Erstzugriff – первоначальные действия
der Streifendienst – патрулирование	die Einheit – подразделение
die Strafanzeige – заявление о совершенном преступлении	die Einhaltung – соблюдение
die Betreuung – обеспечение, обслуживание	verrichten – нести (службу)
die Veranstaltung – мероприятие	gewährleisten – обеспечивать
die Fahndung – розыск	umfassen – охватывать
die Bewältigung – регулирование	fortführen – продолжать
die Lage – расположение	auftreten – появляться
	vorhalten – содержать

Упражнение 5. Прочитайте текст В, переведите его на русский язык и найдите новую для себя информацию в этом тексте.

Text B

Tätigkeit der Polizeien in den Bundesländern

Die Angehörigen der Schutzpolizei verrichten ihren Dienst meist in Polizeiuniform. Hauptaufgabe der Schutzpolizei ist die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung zu gewährleisten (Gefahrenabwehr). Die Aufgaben umfassen die Prävention und die Strafverfolgung. Die Kriminalpolizei führt die anschließende weitere Verfolgung und Sachbearbeitung der Straftaten fort.

Typische Tätigkeitsfelder der Schutzpolizei sind allgemeiner Streifendienst, Aufnahme und Bearbeitung von Strafanzeigen, Verkehrskontrollen, Aufnahme von Verkehrsunfällen, Betreuung und Überwachung von Veranstaltungen, Fahndung, Bewältigung polizeilicher Lagen durch Einsätze im Rahmen des Erstzugriffs.

Die Kriminalpolizei beschäftigt sich ausschließlich mit der Verfolgung und der Verhütung von Straftaten. Die Organisationsformen der Kriminalpolizeien sind in der Bundesrepublik Deutschland unterschiedlich, da die Polizeiangelegenheiten grundsätzlich in den Zuständigkeitsbereich der Bundesländer fallen. Die Gliederung der Kriminalpolizei ist, wie die gesamte Polizei, Ländersache. Somit kann in jedem Bun-

desland die Kriminalpolizei anders strukturiert und organisiert sein. Die Kriminalpolizei bekämpft die schwere Kriminalität. Die Beamten treten überwiegend in Zivil auf.

Die Bereitschaftspolizei ist ein Großverband der Landespolizeien in Deutschland, deren Einheiten als geschlossene Einheiten fungieren. Hauptaufgabe der Bereitschaftspolizei ist die Unterstützung der Landespolizei bei Großlagen sowie Wahrnehmung von Schwerpunktaufgaben (z. B. Unfallschwerpunkte und der Kriminalitätsbekämpfung). Damit auf besondere Lagen schnell reagiert werden kann, sind diese Polizeieinheiten in Gemeinschaftsunterkünften untergebracht und werden für diese Einsätze ausgebildet. Eine Koordination aller Bereitschaftspolizeien findet durch den Inspekteur der Bereitschaftspolizeien der Länder statt. Dieser ist Angehöriger des Bundesministeriums des Innern.

In den Ländern, in welchen die Berufsanfänger bei der Bereitschaftspolizei ausgebildet werden, werden diese nach der Ausbildung noch eine Zeit lang dort für diese geschlossenen Einsätze vorgehalten (in den anderen Bundesländern werden ebenfalls meist Berufsanfänger eingesetzt).

Die Wasserschutzpolizei ist für die Einhaltung von See- und Binnenschiffahrtsvorschriften, Gefahrenabwehr im Bereich Schifffahrt, Umweltschutz und, je nach Land, grenzpolizeiliche Maßnahmen zuständig ist.

Neben den allgemein polizeilichen Aufgaben hat die Wasserschutzpolizei auf den Bundes- und Landeswasserstraßen sowie in den Häfen die schiffahrtspolizeilichen Vollzugsaufgaben wahrzunehmen.

Упражнение 6. Прочитайте следующие предложения и проверьте, соответствуют ли они содержанию текста В.

1. Die Polizeibeamten der Schutzpolizei verrichten ihren Dienst meist in Polizeiuniform.
2. Die Polizeibeamten der Kriminalpolizei verrichten ihren Dienst meist in Polizeiuniform.
3. Hauptaufgabe der Schutzpolizei ist die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung.
4. Die Aufgaben der Schutzpolizei umfassen die Prävention und die Strafverfolgung.
5. Hauptaufgabe der Schutzpolizei ist die Verfolgung und die Verhütung von Straftaten.
6. Die Kriminalpolizei bekämpft die leichtere und mittlere Kriminalität.
7. Hauptaufgabe der Bereitschaftspolizei ist die Unterstützung der Landespolizei bei Großlagen.
8. Die Berufsanfänger werden bei der Bereitschaftspolizei ausgebildet.
9. Die Wasserschutzpolizei ist für die Gefahrenabwehr im Bereich Schifffahrt zuständig.

Упражнение 7. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Verrichten die Angehörigen der Schutzpolizei ihren Dienst in Polizeiuniform oder ohne?
2. Was ist die Hauptaufgabe der Schutzpolizei?
3. Was umfassen die Aufgaben der Schutzpolizei?
4. Nennen Sie typische Tätigkeitsfelder der Schutzpolizei!
5. Womit beschäftigt sich ist die Kriminalpolizei?
6. Ist die Gliederung der Kriminalpolizei Ländersache oder Bundessache?
7. Welche Kriminalität bekämpft die Kriminalpolizei?
8. Verrichten die Kriminalbeamten der Kriminalpolizei ihren Dienst in Polizeiuniform oder ohne?
9. Was ist die Bereitschaftspolizei?
10. Was ist die Hauptaufgabe der Bereitschaftspolizei?
11. Durch wen findet eine Koordination aller Bereitschaftspolizeien statt?
12. Welche Aufgaben nimmt die Wasserschutzpolizei wahr?

Упражнение 8. Выберите правильный перевод к словам из левой колонки:

- | | |
|---|--|
| 1)die Bundespolizei | a) федеральное ведомство криминальной полиции |
| 2)das Bundeskriminalamt | b) федеральная полиция |
| 3)die Bereitschaftspolizei | c) полиция готовности |
| 4)die Schutzpolizei | d) полиция общественной безопасности |
| 5)die Wasserschutzpolizei | e) криминальная полиция |
| 6)der Inspektor der Bereitschaftspolizeien der Länder | f) водная полиция |
| 7)die Kriminalpolizei | g) инспектор подразделений полиции готовности земель |

Упражнение 9. Определите, относятся ли следующие задачи к сфере деятельности полиции Германии. Какие подразделения осуществляют эти задачи?

- die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung;
- die Strafverfolgung;
- die Straßenverkehrsüberwachung;
- die Verkehrslenkung;
- die Verkehrsregelung;
- die Gesetzgebung;
- die Unfallaufnahme;
- die groß angelegte Verkehrskontrollen;
- die Kontrolle der Regierung;
- die Prävention und Verfolgung von Verbrechen und Vergehen;
- die Unterstützung den polizeilichen Einzeldienst bei seiner Aufgabenwahrnehmung im täglichen Dienst;

- die Unterstützung den polizeilichen Einzeldienst bei außergewöhnlichen Einsätzen: Großeinsätze (Naturkatastrophen, Fußballspiele, Konzerte, Demonstrationen, Objektschutz usw.);
- die Straf- und Ordnungswidrigkeitenverfolgung;
- die Wahl des Bundesverfassungsgerichts;
- den Umweltschutz und die Verkehrssicherheit im Wasser;
- die schifffahrtsbezogene Kriminalitätsvorbeugung;
- der Umweltschutz und die Verkehrssicherheit im Wasser;
- allgemeiner Streifendienst;
- die Fahndung;
- die Wahl des Bundespräsidenten.

Упражнение 10. Распределите следующие словосочетания в таблице, ответив на вопросы: что делают сотрудники полиции? где они часто работают? что им необходимо?

vermisst – пропавший без вести
der Dieb – вор
schützen – защищать
der Schlagstock – дубинка

die Handschellen – наручники
einen Zeugen verhören – опрашивать свидетеля
die Dienststelle – подразделение
das Verbrechen – преступление

suchen vermisste Personen / finden Kriminelle / im Stadion / bei Demonstrationen /im Straßenverkehr / arbeiten an der Prävention von Kriminalität / eine Pistole / einen Polizeihund / protokollieren bei einem Unfall / im Internet / eine Uniform / einen Polizeiwagen / suchen Diebe / schützen Menschen / einen Schlagstock / Handschellen/ verhören Zeugen eines Verbrechens / in einer Dienststelle/in einem Kommissariat

Was machen die Polizisten?	Wo arbeiten sie oft?	Was braucht ein Polizist?
Sie...	Sie arbeiten oft...	Sie brauchen...
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Упражнение 11. Прочитайте информацию о полиции общественной безопасности и криминальной полиции. Откройте скобки и выберите подходящее по смыслу слово:

Besonders oft kommen die Bürger mit der Schutzpolizei (SchuPo) und der Kriminalpolizei (Kripo) in Berührung.

(die Schutzpolizei / die Kriminalpolizei) löst allgemeine Probleme, wie z.B. bei einem Diebstahl oder bei einem Unfall. Wenn ein Verbrechen sehr schwer ist, z.B. ein Mord, dann kommt die (die Schutzpolizei / die Kriminalpolizei).

Упражнение 12. Познакомьтесь с рассказами сотрудников полиции об их службе. Определите, в каких подразделениях полиции они служат.

Polizeikommissar

Jörg Reurik

Das Tolle an meiner Arbeit? Ich bin viel unterwegs und habe immer mit unterschiedlichen Menschen zu tun. Jeder Tag und jeder Einsatz bringen wirklich etwas Neues. Damit die Zusammenarbeit im Team gut klappt, beginnt jede Schicht mit einer kurzen Besprechung: Welcher Kriminelle ist wo aufgefallen, wo sollen Verkehrskontrollen stattfinden, wer fährt mit wem raus oder sind neue Haftbefehle zu vollstrecken? Einmal hat mir der Dienstschichtleiter einen besonderen Einsatz übertragen: Mit fünf weiteren Kollegen sollten wir einen Parkplatz observieren, weil es dort zu wiederholten Autoaufbrüchen gekommen war. Wir lagen auf den umliegenden Dächern auf der Lauer und tatsächlich: Die Bande erschien und brach vor unserer Nase ein Auto auf. Die sind uns schön in die Falle gegangen.

Aber egal wie gefährlich, brenzlich oder schwierig eine Situation ist, eins ist mir bei meiner Arbeit besonders wichtig: Immer Mensch bleiben, sich Zeit nehmen, Verständnis haben. Für alle, egal ob Kollegen oder Betroffene, egal ob jung oder alt!

Polizeikommissarin

Janna Neumann

In der Tatortgruppe bin ich das Bindeglied zwischen dem Einsatz- und Streifen dienst und dem Ermittlungsdienst. Je besser ich meine Arbeit erledige, desto deutlicher weisen die Spuren, die ich sichere, auf den Täter bzw. die Täterin. Damit ich diese spezielle Arbeit gut machen kann, bilde ich mich in unterschiedlichen Lehrgängen weiter: Spurensicherung, Todesermittlung, Brandermittlung, Drogen - ich muss überall gut Bescheid wissen.

Neulich fanden meine Kollegen und ich an einem Wohnhaus ein eingeschlagenes Fenster vor. An der Scheibe waren Blutspuren und auch Fasern von der Kleidung des Einbrechers. In der Wohnung selbst konnte man richtig schön nachvollziehen, wie der Täter vorgegangen ist: An allen offenen Schubladen fanden wir Fingerabdrücke! Mitgenommen hat er natürlich den Schmuck der Familie und das Bargeld. Für die Opfer ist so ein Einbruch sehr bitter, weil in ihre Privatsphäre eingedrungen wird, aber uns erleichtert es die Arbeit, je mehr der Täter berührt hat. Anhand der Finger Spuren konnte er dann auch ermittelt werden.

Polizeikommissar

Lübbe Voß

Als Wasserschutzpolizist habe ich dieselben vielfältigen Aufgaben wie jeder andere Schutzpolizist auch. Man ruft uns zu Bränden, Unfällen, Leichen und zur Fahndung, solange diese Dinge auf dem oder im Wasser stattfinden.

Das respektvolle Miteinander, und zwar nicht nur unter uns Kollegen, sondern auch größtenteils mit den Verantwortlichen an Bord während der Kontrollen der Seeschiffe, empfinde ich als sehr angenehm. Selbst bei festgestellten Mängeln habe ich bislang keine Anfeindungen erlebt. Diese Teamarbeit macht mir große Freude!

Упражнение 13. Расскажите, что Вы узнали об организации, задачах и деятельности полиции Федеративной Республики Германия.

Упражнение 14*. Подготовьте проект по теме «Деятельность полиции Федеративной Республики Германия», используя информацию сайта www.polizei.de.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien der Länder?
2. Welche Aufgaben übernimmt die Schutzpolizei?
3. Was umfassen die Aufgaben der Schutzpolizei?
4. Nennen Sie typische Tätigkeitsfelder der Schutzpolizei!
5. Worauf ist die Kriminalpolizei spezialisiert?
6. Welche Aufgaben stehen vor der Bereitschaftspolizei?
7. Wofür ist die Wasserschutzpolizei zuständig?
8. Welche Polizeien gehören zu den Polizeien des Bundes?
9. Wem untersteht die Bundespolizei?
10. Als was besteht das Bundeskriminalamt?
11. Was nimmt sie wahr?
12. Was umfasst der Aufgabenbereich der Polizei beim Deutschen Bundestag?

Тема «Полиция федерации Федеративной Республики Германия»

Слова к тексту А:

die Vollzugshilfe – помощь в исполнении

zu Gunsten – в пользу

die Polizeihöheit – независимость

der Unglücksfall – несчастный случай
die Rettung – спасение

GSG 9 (Grenzschutzgruppe) – группа пограничной охраны

die Grenzübertrittspapiere – доку-
менты для пересечения границы
die Schleusung – незаконный провоз
die Berechtigung – основание
der Angriff – посягательство
die Hilfeleistung – оказание помощи

beeinträchtigen – нарушать
erstrecken sich – простираться
einsetzen – привлекать, использовать
umfangreich – масштабный
vielfältig – разнообразный
überörtlich – межрегиональный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

umfangreiche Aufgaben, vielfältige Aufgaben, umfangreiche und vielfältige sonderpolizeiliche Aufgaben wahrnehmen, zu Gunsten anderer Behörden, aufgrund der Polizeihöhe der Länder, die Überprüfung der Grenzübertrittspapiere, die Überprüfung der Berechtigung zum Grenzübertritt, die Sicherheit der Grenzen beeinträchtigen, Schutz vor Angriffen auf die Sicherheit, Hilfeleistung bei Katastrophen und besonderen Unglücksfällen, überörtlich tätigen Kriminalität, sich von der Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität bis zur Rettung von Menschenleben erstrecken.

Упражнение 2. Переведите следующие однокоренные слова:

der Bund, die Bundespolizei, die Bundesrepublik, das Bundesgebiet, die Bundesministerien, das Bundesministeriums des Innern;
die Grenze, grenzen, begrenzen, begrenzt, der Grenzübertritt, Grenzübertrittspapiere, die Grenzfehndung, grenzüberschreitend;
einsetzen, einsatzbereit, der Einsatz, die Einsatzinheit;
die Kriminalität, die Gewaltkriminalität, die Kriminalitätsbekämpfung.

Упражнение 3. Прочитайте, переведите текст А на русский язык и скажите, какие задачи федеральной полиции делают ее отличной от других подразделений полиции.

Text A **Bundespolizei**

Die Bundespolizei ist eine Polizei des Bundes in der Bundesrepublik Deutschland und gehört zum Geschäftsbereich des Bundesministeriums des Innern. Im Sicherheitssystem des Bundes nimmt die Bundespolizei umfangreiche und vielfältige sonderpolizeiliche Aufgaben wahr.

Die Bundespolizei arbeitet in der Prävention und Repression sowie im Rahmen der Vollzugshilfe zu Gunsten anderer Behörden.

Die Aufgaben der Bundespolizei sind aufgrund des Föderalismus und der Polizeihöhe der Länder auf spezielle Aufgaben begrenzt. Zu den begrenzten Aufgaben der Bundespolizei gehören: Prävention von Straftaten im Aufgabenbereich der Bundespolizei und Strafverfolgung und Verfolgen von Ordnungswidrigkeiten; Schutz privater Rechte, wenn gerichtlicher Schutz nicht gewährleistet ist; Grenzpolizeilicher Schutz des Bundesgebietes: polizeiliche Überwachung der Grenzen zu Lande, zu

Wasser und aus der Luft; polizeiliche Kontrolle des grenzüberschreitenden Verkehrs einschließlich der Überprüfung der Grenzübertrittspapiere und der Berechtigung zum Grenzübertritt sowie der Grenzfehndung; die Abwehr von Gefahren, die die Sicherheit der Grenzen beeinträchtigen.

Aufgaben der Bahnpolizei sind Schutz vor Angriffen auf die Sicherheit des Luftverkehrs; Sicherheitsmaßnahmen an Bord von Luftfahrzeugen; Schutz von Verfassungsorganen des Bundes und von Bundesministerien; Mitwirkung an polizeilichen Aufgaben im Ausland; Unterstützung der verschiedenen Polizeiorgane; Hilfeleistung bei Katastrophen und besonderen Unglücksfällen einschließlich Luftrettungsdienst.

Ein wichtiges Betätigungsfeld der Bundespolizei ist die Bekämpfung der organisierten oder überörtlich tätigen Kriminalität insbesondere im Schleusungswesen.

Für Großlagen verfügt die Bundespolizei bundesweit über zehn Einsatzabteilungen. Hierbei handelt es sich um Einsatzeinheiten, die anlassbezogen sowohl zur Verstärkung in allen Aufgabenbereichen der Bundespolizei, als auch zur Unterstützung der Polizeien der Länder sowie anderer Bundesbehörden eingesetzt werden können.

Für polizeiliche Lagen mit Fällen von besonders schwerer Gewaltkriminalität ist die GSG 9 der Bundespolizei stets einsatzbereit. Das breite Aufgaben- und Einsatzspektrum erstreckt sich von der Bekämpfung des Terrorismus und der organisierten Kriminalität bis zur Rettung von Menschenleben.

Die Bundespolizeiakademie in Lübeck ist verantwortlich für die Aus- und Fortbildung der Bundespolizisten.

Упражнение 4. Укажите новую для себя информацию о деятельности федеральной полиции Германии.

Упражнение 5. Подберите синонимы к словам из левой колонки:

1. Behörde	Aufrechterhaltung
2. Unterstützung	Abwehr
3. Schutz	Organ
4. Prävention	verstoßen
5. beeinträchtigen	Vorbeugung

Упражнение 6. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Ist die Bundespolizei eine Polizei des Bundes oder der Länder?
2. Zu wessen Geschäftsbereich gehört die Bundespolizei?
3. Warum sind die Aufgaben der Bundespolizei auf spezielle Aufgaben begrenzt?
4. Nennen sie die Aufgaben der Bundespolizei!
5. Für welche polizeilichen Lagen ist die GSG 9 der Bundespolizei stets einsatzbereit?
6. Welche Lehrstätte ist verantwortlich für die Aus- und Fortbildung der Bundespolizisten?

Слова к тексту В:

Kriminaldauerdienst – криминальная служба готовности	einschalten – подключать
die Meldung – сообщение	übermitteln – передавать
INPOL (das Informationssystem der Polizei) – информационная система полиции	auswerten – анализировать
die Anfrage – запрос	speichern – сохранять
der Verdächtige – подозреваемый	relevant – существенный
	verlässlich – достоверный
	rund um die Uhr – круглосуточно

Упражнение 7. Прочитайте текст В и распределите заголовки каждого пункта плана текста по порядку:

1. Das taktische Lagezentrum des BKA.
2. Die elektronischen Systeme des BKA.
3. Der zentrale Fahndungscomputer der deutschen Polizei.
4. Das Bildungszentrum des BKA.
5. Eine Führungsrolle des BKA bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung.
6. Die Labore des Kriminaltechnischen Instituts.

Text B

Zentralstellen des Bundeskriminalamtes

Das BKA ist rund um die Uhr einsatzbereit. Sein taktisches Lagezentrum, der Kriminaldauerdienst, sorgt dafür, dass es sich zeitnah in Ermittlungen, Fahndungen und den internationalen Dienstverkehr einschalten kann. Alle wichtigen Meldungen über Straftaten und Straftäter, die nicht nur lokalen oder regionalen Charakter haben, werden dem BKA übermittelt und hier ausgewertet. Die Länderdienststellen werden unmittelbar informiert, wenn für sie relevante Informationen eingehen oder Zusammenhänge festgestellt werden.

Die im BKA eingehenden Daten werden in elektronischen Systemen gespeichert. Der Datenschutz schreibt hierbei genaue Regelungen vor, deren Einhaltung vom Bundesbeauftragten für den Datenschutz regelmäßig überprüft wird. Im BKA steht auch der zentrale Fahndungscomputer der deutschen Polizei. Ob Funkstreife vor Ort oder Grenzkontrolle an einem deutschen Flughafen: Eine Anfrage an INPOL, das Fahndungssystem der deutschen Polizei, gibt verlässliche Antwort. Wer wird gesucht? Wonach wird gefahndet? Besteht ein Haftbefehl? Fahndet das Ausland? Liegen zu einer Person erkennungsdienstliche Unterlagen vor? Ist der bei der Polizeikontrolle überprüfte Pkw gestohlen? Zu den Zentralstellenaufgaben zählt auch der Betrieb von erkennungsdienstlichen und kriminaltechnischen Einrichtungen und Sammlungen. Falsche Personalpapiere oder der angebliche Verlust des Passes: Fingerabdrücke oder ein Lichtbild eines Verdächtigen, auf elektronischen Weg an das BKA übermittelt und dort überprüft, geben rasch Auskunft über die wahre Identität der Person.

Das BKA erstattet für Polizei und Justiz auf deren Ersuchen auch erkennungsdienstliche und kriminaltechnische Gutachten. Die Labore des Kriminaltechnischen Instituts sind auf dem neuesten Stand von Wissenschaft und Technik. Hier können selbst kleinste Tatortspuren analysiert und beweissicher nachgewiesen werden. Ob physikalische, chemische oder biologische Verfahren, ob Tatwerkzeugspuren, Schusswaffenvergleiche oder Analysen von Stimme und Sprache: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des BKA sind mit allen modernen Untersuchungsmethoden vertraut und leisten wichtige Beiträge zu Forschung und Entwicklung in den forensischen Wissenschaften.

Auch bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung nimmt das BKA eine Führungsrolle ein: Hier werden polizeiliche Methoden und Arbeitsweisen der Kriminalitätsbekämpfung erforscht und entwickelt. Kriminologische Erkenntnisse, z. B. aus der Terrorismusforschung, werden für die polizeiliche Praxis erschlossen, und kriminalpolizeiliche Analysen und Statistiken, insbesondere die Polizeiliche Kriminalstatistik für Deutschland, werden erstellt.

Das Bildungszentrum des BKA bietet ein umfassendes Aus- und Fortbildungsangebot sowohl für eigene Bedienstete als auch für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter anderer Polizeien des Bundes und der Länder an. Das Angebot reicht vom Fachhochschulstudium über die kriminalpolizeiliche Spezial- und Sachverständigenausbildung bis zur Weiterentwicklung methodischer, sprachlicher und sozialer Kompetenzen.

Упражнение 8. Выпишите важную информацию по каждому пункту плана.

Упражнение 9. Найдите в тексте В ответы на следующие вопросы:

1. Wie oft ist das BKA einsatzbereit?
2. Wofür sorgt der Kriminaldauerdienst?
3. Was macht man mit allen wichtigen Meldungen über Straftaten und Straftäter?
4. Wo werden die im BKA eingehenden Daten gespeichert?
5. Wie heißt das Fahndungssystem der deutschen Polizei?
6. Welche Anfragen kann man hier finden?
7. Wozu und wie funktionieren die Labore des Kriminaltechnischen Instituts?
8. Welche Rolle nimmt das BKA bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung ein?
9. Was bietet das Bildungszentrum des BKA?

Упражнение 10. Прочитайте текст о группе пограничной охраны федеральной полиции Германии и передайте его содержание на русском языке.

Text C

Grenzschutzgruppe 9

Die GSG 9 ist die Antiterrorereinheit der deutschen Bundespolizei mit Standort in Sankt Augustin-Hangelar. Auch nach der Umbenennung des Bundesgrenzschutzes trägt die GSG 9 ihren Namen weiter. Heute zählt die GSG 9 zu den professionellsten Antiterrorereinheiten der Welt.

Anders als die Spezialeinsatzkommandos (SEK) der Polizei, die für ähnliche Aufgaben gebildet wurden und den einzelnen Bundesländern unterstehen, ist die GSG 9 eine Einheit des Bundes und kann mit dem Einverständnis des Einsatzlandes auch außerhalb der Bundesrepublik eingesetzt werden. Kriegseinsätze können wegen des dafür nötigen Kombattantenstatus durch die GSG 9 nicht durchgeführt werden.

Als Antiterrortruppe gegründet, wird die GSG 9 heute vornehmlich im Bereich der Schwerstkriminalität eingesetzt, der für Beamte im Streifendienst oft zu gefährlich wäre. Angaben der Bundespolizei zufolge absolvierte die GSG 9 im Jahr 2000, so wörtlich, "26 erfolgreiche Einsatzmaßnahmen". Dazu zählt die Bundespolizei sowohl die der GSG 9 originär zugeordneten Einsatzaufgaben als auch Einsätze, bei denen die GSG 9 andere Sicherheitsbehörden unterstützt hat. Seit ihrer Aufstellung, so weitere Bundespolizeiangaben, hat die GSG 9 mittlerweile mehr als 1.500 Einsätze wahrgenommen.

Auslöser Olympische Spiele 1972 Die GSG 9 wurde nach dem Olympia-Attentat bei den Olympischen Spielen in München (Anschlag am 5. September 1972) am 26. September 1972 gegründet. Während der Spiele nahm ein palästinensisches Terrorkommando israelische Sportler als Geiseln. Beim misslungenen Zugriff am Flugplatz Fürstfeldbruck starben alle neun Geiseln und fünf der acht Terroristen. Ulrich Wegener wurde daraufhin von Innenminister Hans-Dietrich Genscher mit der Aufstellung einer schlagkräftigen Antiterrorereinheit beauftragt.

GSG-9-Anwärter können ausgebildete Polizeivollzugsbeamte in der Bundespolizei oder der Länderpolizeien sein. Sie werden einem harten Auswahlverfahren unterzogen. Als erstes gibt es ein dreitägiges Auswahltraining, bei dem Leistungsfähigkeit, Konzentration, Ausdauer, Motorik und der Umgang mit der Waffe getestet werden. In der Regel bestehen 5-10% der Bewerber und haben dann eine viermonatige Basisausbildung vor sich. Im Anschluss daran folgt eine speziellere Schulung, deren Inhalte sich nach der geplanten taktischen Verwendung des jeweiligen Beamten richtet.

Die Polizeivollzugsbeamten der GSG 9 sind zum Schweigen über den Inhalt ihrer Tätigkeit verpflichtet, ihre Dienstpläne Verschlussachen.

Упражнение 11. Расскажите, что Вы узнали об организации, задачах и деятельности федеральной полиции Федеративной Республики Германия.

Упражнение 12*. Подготовьте проект по теме «Деятельность полиции федеральной Федеративной Республики Германия», используя информацию сайта www.polizei.de.

Вопросы для самоконтроля:

1. Ist die Bundespolizei eine Polizei des Bundes oder der Länder?
2. Zu wessen Geschäftsbereich gehört die Bundespolizei?
3. Warum sind die Aufgaben der Bundespolizei auf spezielle Aufgaben begrenzt?
4. Nennen sie die Aufgaben der Bundespolizei!
5. Für welche polizeilichen Lagen ist die GSG 9 der Bundespolizei stets einsatzbereit?
6. Welche Lehrstätte ist verantwortlich für die Aus- und Fortbildung der Bundespolizisten?
7. Wie oft ist das BKA einsatzbereit?
8. Wofür sorgt der Kriminaldauerdienst?
9. Was macht man mit allen wichtigen Meldungen über Straftaten und Straftäter?
10. Wo werden die im BKA eingehenden Daten gespeichert?
11. Wie heißt das Fahndungssystem der deutschen Polizei?
12. Welche Anfragen kann man hier finden?
13. Wozu und wie funktionieren die Labore des Kriminaltechnischen Instituts?
14. Welche Rolle nimmt das BKA bei der kriminalistisch-kriminologischen Forschung ein?
15. Was bietet das Bildungszentrum des BKA?

Тема «Международное полицейское взаимодействие (Интерпол, Европол)»

Слова к тексту А:

die Zusammenarbeit – взаимодействие
die Unterstützung – поддержка
die Datenbank – база данных
die Fahndung – розыск
die Verhütung – предупреждение
die Gewährleistung – обеспечение
die Berücksichtigung – соблюдение
die Bereitstellung – подготовка
die Benachrichtigung – оповещение
die Entsendung – командирование

die Zurverfügungstellung – предоставление
die Ausrüstung – оснащение
die Förderung – содействие
die Forschung – исследование
die Zusammensetzung – состав
aufrechterhalten – поддерживать
fungieren – работать
agieren – действовать

Упражнение 1. Переведите следующие словосочетания на русский язык:

die Zusammenarbeit nationaler Polizeibehörden, zur Stärkung der Zusammenarbeit, die umfassende Unterstützung, die Unterstützung der Polizeibehörden, eine Fahndung aufrechterhalten, zur Verhütung von Verbrechen, die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems, die Berücksichtigung nationaler Gesetze und der Menschenrechte, die Bereitstellung von Datenbanken, die Benachrichtigung über gesuchte Personen, die Entsendung von technischen Spezialisten, Zurverfügungstellung von Ausrüstung, die Förderung der internationalen Zusammenarbeit, Zusammensetzung bestimmen, als zentrale Koordinationsstelle fungieren, als Nationales Zentralbüro agieren.

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие сказуемые в Passiv; выпишите основные глаголы в форме Infinitiv:

wurde gegründet, wird überwacht, soll aufrechterhalten werden, wird finanziert, werden getroffen, wird bestimmt, wird geleitet, werden durchgeführt, wird wahrgenommen.

Упражнение 3. Прочитайте текст А и расставьте по порядку следующие пункты плана текста:

1. Ziele, Funktionen und Finanzierung.
2. Organe.
3. Allgemeine Information.
4. Generalversammlung.
5. Nationales Zentralbüro.
6. Generalsekretariat.

Text A
Interpol

Die Internationale kriminalpolizeiliche Organisation – Interpol, (von englisch International Criminal Police Organization), ist ein Verein zur Stärkung der Zusammenarbeit nationaler Polizeibehörden. Sie wurde 1923 als Internationale kriminalpolizeiliche Kommission in Wien gegründet und hat ihren Sitz in Lyon. Derzeit hat Interpol 190 Mitgliedstaaten. Die Verarbeitung von Daten bei Interpol wird von einer gemäß Art. 36 der Interpol-Statuten unabhängigen Kommission überwacht. Sie besteht aus fünf Personen, die sich dreimal pro Jahr treffen. Sie prüft Beschwerden, Anträge auf Einsicht in Akten und Datenbanken und spricht Empfehlungen aus, ob eine Fahndung aufrechterhalten werden soll. Die Arbeitssprachen sind Englisch, Französisch, Spanisch, Arabisch.

Die Aufgabe von Interpol ist die umfassende Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden und anderer Einrichtungen, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Verbrechen beitragen können, unter der Berücksichtigung nationaler Gesetze und der Menschenrechte. Die Hauptfunktionen der Organisation sind die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems, die Bereitstellung von Datenban-

ken für die Informationsverarbeitung, die Benachrichtigung der Mitgliedstaaten über gesuchte Personen, die Koordinierung gegenseitiger Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung von technischen Spezialisten und Zurverfügungstellung von Ausrüstung (technische Hilfe) und die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen Forschung, Aus- und Fortbildung, Ausrüstung, Einsatz von Personal und Hilfsmitteln. Interpol wird durch jährliche Zahlungen der Mitgliedstaaten finanziert.

Zu den Organen von Interpol gehören Generalversammlung, Generalsekretariat, Nationales Zentralbüro.

Die Generalversammlung ist das höchste Organ von Interpol. Jeder Mitgliedstaat verfügt über eine Stimme, bei Abstimmungen reicht eine einfache Mehrheit, bei Änderungen der Statuten ist eine Zwei-Drittel-Mehrheit nötig. Die Generalversammlung tritt mindestens einmal im Jahr zusammen, eine außerordentliche Einberufung ist möglich. Dabei werden alle wichtigen Entscheidungen über die generelle Verfahrensweise, Ressourcen, Methoden, Finanzen und Programme getroffen. Die Zusammensetzung des Exekutivkomitees wird ebenso in der Generalversammlung bestimmt. Das Exekutivkomitee besteht aus einem Präsidenten, drei Vizepräsidenten und neun Delegierten der Generalversammlung. Die Hauptaufgabe des Exekutivkomitees ist die Überwachung der Durchführung von Entscheidungen der Generalversammlung und der Administration des Generalsekretärs. Andere Aufgaben sind die Vorbereitung von Sitzungen der Generalversammlung, die Unterbreitung von Programmen an diese und die Bearbeitung von zugewiesenen Zuständigkeiten.

Das Generalsekretariat hat seinen Sitz in Lyon und ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ. Es wird vom Generalsekretär geleitet, der das von ihm ausgewählte Fach- und Verwaltungspersonal einsetzt. Im Generalsekretariat werden die tägliche Administration der internationalen Polizeikooperation und die Beschlüsse durchgeführt. Dabei fungiert das Generalsekretariat als zentrale Koordinationsstelle zwischen den nationalen Zentralbüros.

Jeder Mitgliedstaat hat ein Nationales Zentralbüro zu ernennen. Dieses dient der Koordination zwischen der Interpol und den einzelnen Staaten. Zu diesem Zweck muss das Büro Verbindungen zu den Behörden des Landes, zu anderen nationalen Büros und zum Generalsekretariat bereitstellen. In manchen Staaten wird die Funktion des Nationalen Zentralbüros/Landeszentralbüros von der inländischen Zentralstelle für kriminalpolizeiliche Ermittlungen wahrgenommen. In Deutschland agiert das Bundeskriminalamt zugleich als Nationales Zentralbüro.

Упражнение 4. Заполните информационную таблицу об Интерполе:

Interpol	
Name	
Gründung	
Sitz	
Zahl von Mitgliedstaaten	
Arbeitssprachen	
Ziel	

Aufgabe	
Hauptfunktionen	
Organe	
Nationales Zentralbüro in Deutschland	

Упражнение 5. Определите, кто должен осуществлять следующие действия:

Interpol; die unabhängige Kommission, Mitgliedstaaten, die Generalversammlung, das Exekutivkomitee, das Generalsekretariat, Nationales Zentralbüro, das Bundeskriminalamt

- die Stärkung der Zusammenarbeit nationaler Polizeibehörden;
- die umfassende Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden und anderer Einrichtungen, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Verbrechen beitragen können;
- die Verarbeitung von Daten bei Interpol;
- die Beschwerden, Anträge auf Einsicht in Akten und Datenbanken prüfen;
- die Empfehlungen aussprechen, ob eine Fahndung aufrechterhalten werden soll;
- die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems;
- die Bereitstellung von Datenbanken für die Informationsverarbeitung;
- die Benachrichtigung der Mitgliedstaaten über gesuchte Personen;
- die Koordinierung gegenseitiger Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung von technischen Spezialisten;
- die Zurverfügungstellung von Ausrüstung;
- die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen Forschung, Aus- und Fortbildung, Ausrüstung, Einsatz von Personal und Hilfsmitteln;
- Interpol finanzieren;
- wichtigen Entscheidungen über die generelle Verfahrensweise, Ressourcen, Methoden, Finanzen und Programme treffen;
- die Überwachung der Durchführung von Entscheidungen der Generalversammlung;
- die Vorbereitung von Sitzungen der Generalversammlung;
- die tägliche Administration der internationalen Polizeikooperation und die Beschlüsse durchführen;
- als zentrale Koordinationsstelle zwischen den nationalen Zentralbüros fungieren;
- der Koordination zwischen der Interpol und den einzelnen Staaten dienen;
- als Nationales Zentralbüro in Deutschland agieren.

Упражнение 6. Ответьте на следующие вопросы:

1. Was für ein Verein ist Interpol?
2. Wann und wo wurde sie gegründet?
3. Wo hat ihren Sitz zurzeit?

4. Wer überwacht die Verarbeitung von Daten bei Interpol?
5. Was prüft sie?
6. Was gehört zu den Aufgaben von Interpol?
7. Was ist die Hauptfunktionen der Organisation?
8. Wodurch wird Interpol finanziert?
9. Nennen Sie die Organe von Interpol!
10. Welches Organ ist das höchste Organ von Interpol?
11. Welche Entscheidungen werden von ihm getroffen?
12. Welches Organ ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ?
13. Was führt es durch?
14. Wozu dient ein Nationales Zentralbüro?
15. Was agiert in Deutschland als Nationales Zentralbüro?

Упражнение 7. Прочитайте информацию об истории Интерпола и уточните, какую роль для него играли следующие даты:

1923, 1945, 1946, 1949, 1956, 1971, 1984, 1089, 1990, 1997, 2002
--

Text B

Geschichte von Interpol

In Wien wurde 1923 die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission (IKPK) gegründet. Am 3. September fand die erste Sitzung in der Wiener Polizeidirektion statt. Das Protokoll über zukünftige Kooperation unterschrieben Vertreter aus 15 Staaten in Europa, die Türkei, die Vereinigten Staaten sowie Japan. Der Beschluss zur Gründung der IKPK wurde am 7. September 1923 gefasst. Es stellt sich die Frage, für welche Zwecke die IKPK eingesetzt wurde.

Die hauptsächliche Tätigkeit der IKPK war die Nachrichtenverarbeitung und -übermittlung eingegangener Meldungen, weshalb das Polizeifunkwesen gefördert wurde. Ebenso wurden Zentralstellen zur Fälschungsbekämpfung und Personenerkennung eingerichtet.

Die IKPK wurde 1945 aufgelöst und ein Jahr später auf Initiative des Generalinspektors der belgischen Polizei, Florent Louwage, neu gegründet. Dabei wurden neue Statuten festgeschrieben. In die Statuten wurden die Menschenrechte einbezogen und an das Völkerrecht angepasst, außerdem wurde eine ausschließliche Zusammenarbeit im Bereich der gewöhnlichen Kriminalität festgelegt. Ebenso fand eine erfolgreiche Annäherung an die UN statt, 1949 erhielt die IKPK den konsultativen Status der UN als Nichtregierungsorganisation. Die Mitgliederzahl konnte schnell erweitert werden, dennoch blieb die IKPK europäisch dominiert.

1956 kam es zur Neugründung, es wurde ein neuer Name gewählt und die Telegramm-Kurzanschrift Interpol wurde in den Namen aufgenommen. Die Interpol wurde durch eine Reihe von Verträgen und Abkommen internationaler und erhielt den Status einer juristischen Person. Dies wurde insbesondere durch den Erhalt des Status einer zwischenstaatlichen Organisation durch die UN 1971 und durch das Sitzabkommen mit Frankreich im Jahr darauf erreicht. Dieses wird zehn Jahre später

überarbeitet und verlangt eine unabhängige datenschutzrechtliche Stelle zur Kontrolle. In den 1970er Jahren wurde die Interpol stark kritisiert, die Kritikpunkte waren die fehlende Beteiligung bei der Terrorismusbekämpfung und die schwerfällige Kommunikation.

Die Mängel, die in den 1970er Jahren bestanden, wurden in den 1980er Jahren weitgehend beseitigt. 1984 kam es zu einer Änderung in Bezug auf politisch motivierte Straftaten, insbesondere im Bereich des Terrorismus. Die Generalversammlung erließ eine Resolution. Diese sieht vor, dass die politische Bewertung von Straftaten im nationalstaatlichen Ermessen liegt. Anlässlich des bevorstehenden Umzugs nach Lyon 1989 kam es zur Reorganisation des Generalsekretariats.

Es folgte der Ausbau der Informationsinfrastruktur, 1990 wurde ein Kommunikationssystem für den Datenaustausch mit den nationalen Zentralbüros eingerichtet. Die Systeme wurden in den folgenden Jahren verbessert und erweitert. Seit 2002 sind beinahe alle nationalen Zentralbüros mit dem Interpol-Hauptquartier durch das Interpol Global Communication System 24/7 (I-24/7) verbunden. 1997 wurde ein Kooperationsvertrag mit der UN geschlossen, dieser gewährt der Interpol einen Beobachter-Status in der UN.

Упражнение 8. Определите, соответствуют ли следующие высказывания информации, данной в тексте В:

1. Die Internationale Kriminalpolizeiliche Kommission wurde in Lyon gegründet.
2. Das Protokoll über zukünftige Kooperation unterschrieben Vertreter aus 15 Staaten in Europa, die Türkei, die Vereinigten Staaten sowie Russland.
3. Die hauptsächliche Tätigkeit der IKPK war die Nachrichtenverarbeitung und -übermittlung eingegangener Meldungen.
4. Die IKPK wurde 1946 aufgelöst.
5. 1956 wurde ein neuer Name- Interpol- gewählt.
6. In den 1970er Jahren waren die Kritikpunkte der Tätigkeit von Interpol die fehlende Beteiligung bei der Terrorismusbekämpfung und die schwerfällige Kommunikation.
7. 1990 wurde ein Kommunikationssystem für den Datenaustausch mit den nationalen Zentralbüros eingerichtet.
8. Die Kommunikationssysteme wurden in den folgenden Jahren verbessert und erweitert.
9. Seit 2010 sind beinahe alle nationalen Zentralbüros mit dem Interpol-Hauptquartier durch das Interpol Global Communication System 24/7 (I-24/7) verbunden.
10. 1997 wurde ein Kooperationsvertrag mit der UN geöffnet.

Упражнение 9. Прочитайте текст С и заполните следующую информационную таблицу:

Europol	
Name	
Gründung	
Sitz	
Arbeitsbereiche	
Arbeitssprachen	
Ziel	
Aufgabe	
Die Nationale Stelle Europols für die Bundes- republik Deutschland	

**Text C
Europol**

Europol oder Europäisches Polizeiamt ist eine Polizeibehörde der Europäischen Union mit Sitz in Den Haag. Europol wurde am 1. Juli 1999 gegründet. Sie soll die Arbeit der nationalen Polizeibehörden Europas im Bereich der grenzüberschreitenden organisierten Kriminalität koordinieren und den Informationsaustausch zwischen den nationalen Polizeibehörden fördern. Arbeitsbereiche sind unter anderem die Terrorismusbekämpfung, die Bekämpfung und Prävention des illegalen Waffenhandels, des Drogenhandels, der Kinderpornografie und der Geldwäsche.

Die Ziele von Europol bestehen im Wesentlichen darin, „die Leistungsfähigkeit der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten und ihre Zusammenarbeit zu verbessern im Hinblick auf die Verhütung und die Bekämpfung des Terrorismus, des illegalen Drogenhandels und sonstiger schwerwiegender Formen der internationalen Kriminalität“.

Die Aufgaben und Zuständigkeiten sind folgende zusammengefasst:

- Informationen und Erkenntnisse sammeln, speichern, verarbeiten, analysieren und austauschen;
- Unterrichtung der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten über die sie betreffenden Informationen und die in Erfahrung gebrachten Zusammenhänge von Straftaten;
- Unterstützung der Ermittlungen in den Mitgliedstaaten insbesondere durch die Übermittlung aller sachdienlichen Informationen an die nationalen Stellen;
- Erstellung von Analysen und Lageberichten;
- Unterhaltung der nötigen Informationsinfrastruktur;
- Fortbildung und Forschung in den Bereichen Prävention, kriminaltechnische und kriminalwissenschaftliche Methoden und Analysen sowie Ermittlungsmethoden.

Seit 1. Januar 2010 ist Europol eine Agentur der Europäischen Union. Die offiziellen Arbeitssprachen der Europol sind die Amtssprachen der Europäischen Uni-

on. Europol wird durch die Mitgliedstaaten finanziert. Die Anbindung an die nationalen Strafverfolgungsbehörden erfolgt durch Verbindungsbeamte. Über diese Verbindungsbeamten wird Dienst- und Rechtsaufsicht durch die jeweiligen Justiz- und Innenminister der Mitgliedstaaten der Europäischen Union ausgeübt. Die Zweigstellen von Europol finden sich mittlerweile in jedem EU-Mitgliedstaat. Die Nationale Stelle Europol für die Bundesrepublik Deutschland ist beim Bundeskriminalamt eingerichtet. Neben einigen Ausnahmen kann Europol grundsätzlich dann ermitteln, wenn Verbrechen in mindestens zwei EU-Mitgliedstaaten verübt wurden und zum Zuständigkeitskatalog der EU gehören.

Упражнение 10. Расскажите, что Вы узнали об Интерполе и Европоле.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was für ein Verein ist Interpol?
2. Wann und wo wurde sie gegründet?
3. Wo hat ihren Sitz zurzeit?
4. Wer überwacht die Verarbeitung von Daten bei Interpol?
5. Was prüft sie?
6. Was gehört zu den Aufgaben von Interpol?
7. Was ist die Hauptfunktionen der Organisation?
8. Wodurch wird Interpol finanziert?
9. Nennen Sie die Organe von Interpol!
10. Welches Organ ist das höchste Organ von Interpol?
11. Welche Entscheidungen werden von ihm getroffen?
12. Welches Organ ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ?
13. Was führt es durch?
14. Wozu dient ein Nationales Zentralbüro?
15. Was agiert in Deutschland als Nationales Zentralbüro?

Тема «Будущая профессия»

Слова к тексту А:

der Untersuchungsbeamte – следователь	der Täter – преступник
der Ermittlungsbeamte – оперуполномоченный	der Verbrecher – преступник
der Abschnittsinspektor – участковый инспектор	der Staatsanwalt – прокурор
der Sachverständige für Kriminalistik – эксперт-криминалист	die Durchsuchung – обыск
	das Diebesgut – похищенное имущество
	das Tatwerkzeug – орудие преступления

der Tatort – место происшествия
die Sachbeweise – вещественное до-
казательство
das Tatgeschehen – событие преступ-
ления
die Ergebnisse – результаты
der Zeuge – свидетель

die Finger- und Fußabdrücke – отпе-
чатки пальцев и ног
die Spur – след
die Festnahme – задержание
überführen – уличать
beschlagnahmen – изымать
vernehmen – допрашивать

**Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие однокорен-
ные слова:**

die Tat, der Täter, der Tatort, die Tatortarbeit, das Tatwerkzeug, die Tatort-
skizze, das Tatgeschehen;
der Untersuchungsbeamte, untersuchen, die Durchsuchung;
der Ermittlungsbeamte, die Ermittlung, die Ermittlungsmaßnahmen;
die Festnahme, festnehmen, vernehmen, teilnehmen.

**Упражнение 2. Прочитайте текст A и переведите его на русский
язык:**

Text A

Als was kann und möchte ich arbeiten

Ich studiere an der Belgoroder Juristischen Hochschule des Innenministeriums
Russlands Namens I.D. Putilin. Ich bin im zweiten Studienjahr.

Nach der Absolvierung der Hochschule kann ich als Untersuchungsbeamte, Ermitt-
lungsbeamte, Abschnittsinspektor, Sachverständige für Kriminalistik arbeiten.

Der Untersuchungsbeamte leitet die Tatortarbeit, sammelt Sachbeweise, analy-
siert die gesammelte Information, verständigt den Staatsanwalt beim Mord, rekon-
struiert das Tatgeschehen, protokolliert die Ergebnisse der Tatortarbeit, antwortet auf
8 W-Fragen des Untersuchungsbeamten.

Der Ermittlungsbeamte sammelt die Information über den Täter, vernimmt
Zeugen und Verdächtige, stellt die Persönlichkeit der Täter fest, nimmt Verbrecher
fest, führt Durchsuchungen durch, überführt Täter, beschlagnahmt das Diebesgut und
Tatwerkzeug.

Sachverständige untersucht den Tatort, markiert und fotografiert alle Gegen-
stände am Tatort, sichert Finger- und Fußabdrücke, andere Spuren, fertigt Tatort-
skizze an.

Abschnittsinspektor trifft Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Ta-
ortes, hilft bei der Ermittlung von Zeugen, nimmt an der Festnahme des Täters teil.

Упражнение 3. Переведите на русский язык следующие словосочетания. Кому принадлежат эти задачи?

die Tatortarbeit leiten;
die Information über den Täter sammeln;
Zeugen vernehmen;
Verdächtige vernehmen;
Sachbeweise sammeln;
die gesammelte Information analysieren;
den Staatsanwalt verständigen;
das Tatgeschehen rekonstruieren;
die Ergebnisse der Tatortarbeit protokollieren;
alle Gegenstände am Tatort markieren;
alle Gegenstände am Tatort fotografieren;
Finger- und Fußabdrücke sichern;
Tatortskizze anfertigen;
auf 8 W-Fragen antworten;
die Persönlichkeit der Täter feststellen;
Verbrecher festnehmen;
Durchsuchungen durchführen;
Täter überführen;
das Diebesgut beschlagnahmen;
Tatwerkzeugen beschlagnahmen;
den Tatort untersuchen;
Maßnahmen zum Schutz und zur Sicherung des Tatortes treffen;
bei der Ermittlung von Zeugen helfen;
an der Festnahme des Täters teilnehmen.

Упражнение 4. Ответьте на следующие вопросы:

1. Wo studieren Sie?
2. Als was können Sie nach der Absolvierung der Hochschule arbeiten?
3. Was macht gewöhnlich der Untersuchungsbeamte?
4. Was macht gewöhnlich der Ermittlungsbeamte?
5. Was macht gewöhnlich der Sachverständige?
6. Was macht gewöhnlich der Abschnittsinspektor?
7. Als was möchten Sie arbeiten?

Упражнение 5. Расскажите о своей будущей профессии с опорой на следующую таблицу:

1. Mein zukünftiger Beruf ist mir bekannt, denn ...	- ich lese gern Kriminalromane. - ich sehe oft Polizeifilme. - ich lese oft die Information über die Arbeit der Polizei.
---	--

	<ul style="list-style-type: none"> - meine Eltern (mein Vater, Bruder) dienen (-t) bei der Polizei. - mein Vater arbeitet als Ermittlungsbeamter (Untersuchungsbeamter, Sachverständige, Abschnittsinspektor).
2. Mein zukünftiger Beruf ist schwer und gefährlich, denn man muss ...	<ul style="list-style-type: none"> - rund um die Uhr arbeiten. - oft in einer schwerer Situation sein. - bewaffnete Täter festnehmen. - immer diszipliniert sein. - mit verschiedenen Menschen umgehen. - Konflikte bewältigen.
3. Mein zukünftiger Beruf ist nützlich. Ich werde ...	<ul style="list-style-type: none"> - die Kriminalität bekämpfen. - gefährliche Täter ermitteln. - den Menschen helfen. - das Leben der Menschen schützen.
4. Ich finde mein zukünftiger Beruf interessant, denn ...	<ul style="list-style-type: none"> - er ist wirklich ein Beruf für einen Mann. - man soll viel analysieren. - ich habe Kampf, Risiko gern.
5. Mein zukünftiger Beruf erfordert gute Kenntnisse in ...	<ul style="list-style-type: none"> - dem Strafrecht und Strafprozessrecht, der Kriminalistik und Kriminologie, der menschlichen Psychologie, der Informationstechnik.
6. Ich soll ...	<ul style="list-style-type: none"> - erste Hilfe leisten. - jedes Auto fahren. - gut schießen. - fotografieren. - Tatortskizze anfertigen. - Finger- und Fußabdrücke sichern. - Selbstverteidigungstechnik beherrschen.

Упражнение 6. Переведите на русский язык следующие слова и составьте словосочетания:

die Vernehmung,
 das Ermittlungsexperiment,
 die Gegenüberstellung,
 die Beschlagnahme,
 die Hausdurchsuchung,
 der Tatverdächtige,
 der Umstand,
 die Aufmerksamkeit,
 die Einfühlungsvermögen,
 verantwortungsvoll,
 gemeinnützlich.

Упражнение 7. Прочитайте и переведите на русский язык текст В.

Text В

Untersuchungsbeamter

Ich bin Untersuchungsbeamter. Ich arbeite in der Ermittlungsabteilung schon 10 Jahre. Jeden Tag kommen zu mir viele Bürger und ich muss ihren Geschichten zuhören. Ich bearbeite gleichzeitig von 3 bis 5 Strafsachen. Ich führe die Ermittlungshandlungen durch: Vernehmungen, Ermittlungsexperimente, Gegenüberstellungen, Beschlagnahmen, Hausdurchsuchungen und andere. Wenn ich eine Straftat ermittle, muss ich die Motive und Umstände und die Person des Tatverdächtigen erforschen. Ich arbeite eng mit den Ermittlungsbeamten, Kriminalisten und Bezirksbeamten zusammen. Für meine Arbeit sind folgende Charakterzüge erforderlich: Aufmerksamkeit, Logik, Einfühlungsvermögen, Mut und andere. Meine Arbeit ist verantwortungsvoll und gemeinnützlich. Ich bin mit meiner Arbeit nun dann zufrieden, wenn ich reale Ergebnisse erreiche.

Упражнение 8. Составьте словосочетания из следующих слов:

1. Ermittlungshandlungen	a) erforschen
2. 5 Strafsachen	b) bearbeiten
3. Die Motive	c) erforschen
4. Eine Straftat	d) durchführen
5. Geschichten	e) erreichen
6. Die Person des Tatverdächtigen	f) zuhören
7. Ergebnisse	g) ermitteln

Упражнение 9. Закончите следующие предложения:

1. Der Untersuchungsbeamte arbeitet in
2. Jeden Tag kommen zu ihm ... und er muss
3. Er bearbeitet gleichzeitig
4. Der Untersuchungsbeamte führt ... durch:
5. Er muss ... erforschen.
6. Er arbeitet eng mit ... zusammen.
7. Für meine Arbeit sind folgende Charakterzüge erforderlich:
8. Seine Arbeit ist

Упражнение 10. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Wie arbeitet der Untersuchungsbeamte mit den Bürgern?
2. Wie viele Straftaten bearbeitet er gleichzeitig?
3. Welche Untersuchungshandlungen führt der Untersuchungsbeamte durch?
4. Was muss er erforschen, wenn er eine Straftat ermittelt?
5. Mit wem arbeitet er eng zusammen?
6. Welche Charakterzüge sind für seine Arbeit erforderlich?
7. Wie kann seine Arbeit charakterisieren?

Упражнение 11. Расскажите о работе следователя.

Упражнение 12. Переведите на русский язык следующие слова:

der Ermittlungsbeamte,
der Kriminaldienst,
der Untersuchungsbeamte,
die Straftat,
der Ladendiebstahl,
der Mord,
der Tatort,
der Zeuge,
die Vertrauensperson,
die Sachbeweise,
der Tatverdächtige,
der Täter,
die Risikobereitschaft.

Упражнение 13. Переведите на русский язык следующие слова:

als Ermittlungsbeamte arbeiten, im Kriminaldienst arbeiten, rund um die Uhr arbeiten, verschiedene Straftaten bearbeiten, den Tatort besichtigen, Zeugen ermitteln, Information von den Vertrauenspersonen bekommen, Sachbeweise sammeln, Sachbeweise zur Strafsachen sammeln, nach dem Auftrag eines Untersuchungsbeamten, Tatverdächtige vernehmen, Täter verfolgen, die gefährlichen Täter festnehmen, Risikobereitschaft, Mut und viel Geduld fordern.

Упражнение 14. Прочитайте и переведите на русский язык текст С.

Text C
Ermittlungsbeamter

Ich arbeite als Ermittlungsbeamter im Kriminaldienst. Ich arbeite schon 10 Jahre. Meine Arbeit ist ziemlich anstrengend. Ich muss mich mit verschiedenen Menschen: von einem Stadstreicher bis zum einem Firmenleiter richtig umgehen. Ich arbeite oft rund um die Uhr. Ich bearbeite verschiedene Straftaten: von einem Ladendiebstahl bis zu einem Mord. Ich besichtige den Tatort, ermittle Zeugen, bekomme Information von den Vertrauenspersonen. Ich sammle Sachbeweise zur Strafsache nach dem Auftrag eines Untersuchungsbeamten. Manchmal vernehme ich Tatverdächtige, verfolge und nehme die gefährlichen Täter fest. Meine Arbeit fordert Risikobereitschaft, Mut und viel Geduld. Meine Arbeit gefällt mir, denn ich helfe vielen Menschen in der Not.

Упражнение 15. Составьте словосочетания из следующих слов:

1. Straftaten	a) festnehmen
2. Den Tatort	b) bearbeiten
3. Zeugen	c) besichtigen
4. Information	d) verfolgen
5. Sachbeweise	e) bekommen
6. Tatverdächtige	f) sammeln
7. Täter	g) ermitteln
8. Die gefährlichen Täter	h) vernehmen

Упражнение 16. Дополните предложения:

1. Der Ermittlungsbeamte arbeitet im
2. Seine Arbeit ist ziemlich
3. Er muss sich mit verschiedenen Menschen richtig
4. Er arbeitet oft rund
5. Der Ermittlungsbeamte bearbeitet
6. Er besichtigt ..., ermittelt ..., bekommt Information von
7. Er sammelt
8. Manchmal vernimmt er ..., verfolgt und nimmt ... fest.
9. Seine Arbeit fordert

Упражнение 17. Ответьте на вопросы к тексту С:

1. Ist die Arbeit des Ermittlungsbeamten anstrengend?
2. Wie lange arbeitet der Ermittlungsbeamte oft?
3. Welche Straftaten bearbeitet der Ermittlungsbeamte?
4. Was besichtigt er?
5. Wen ermittelt er?
6. Von wem bekommt er manchmal die Information?
7. Was sammelt er nach dem Auftrag eines Untersuchungsbeamten?
8. Wen vernimmt er manchmal?
9. Verfolgt er die Täter?
10. Nimmt er die gefährlichen Täter fest?

Упражнение 18. Расскажите о работе оперуполномоченного.

Упражнение 19. Ознакомьтесь со следующими основаниями в пользу выбора профессии сотрудника полиции. Распределите их по степени важности:

- 1) fundierte Ausbildung;
- 2) interessante, vielseitige Tätigkeit;
- 3) selbständiges Arbeiten im Team;
- 4) Möglichkeit der Spezialisierung;
- 5) krisensicherer Arbeitsplatz;
- 6) ein sicheres, geregeltes Einkommen;
- 7) realistische Aufstiegschancen;

- 8) Kontakt zu Menschen;
- 9) Beruf mit hoher Akzeptanz;
- 10) die garantierte Übernahme nach der Ausbildung.

Упражнение 20. Какие, по Вашему мнению, качества необходимы сотруднику полиции? Попробуйте ответить на данный вопрос, используя следующую информацию:

Der Polizeialltag erfordert schnelles, überlegtes Handeln. Wie die Polizeibeamten in verschiedenen Situationen reagieren sollten, lernen sie in der Ausbildung. Folgende Eigenschaften sollten sie schon mitbringen:

- Verantwortungsbewusstsein
- Identifikation mit den gesetzlichen und gesellschaftlichen Regeln unseres Landes
- Teamfähigkeit
- Flexibilität und Mobilität
- Spaß am Umgang mit Menschen
- physische Fitness und psychische Stabilität
- Entscheidungsfreude
- Intelligenz
- Einsatzbereitschaft
- Einfühlungsvermögen.

Упражнение 21. Расскажите о своей будущей профессии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Wo studieren Sie?
2. Als was können Sie nach der Absolvierung der Hochschule arbeiten?
3. Was macht gewöhnlich der Untersuchungsbeamte?
4. Was macht gewöhnlich der Ermittlungsbeamte?
5. Was macht gewöhnlich der Sachverständige?
6. Was macht gewöhnlich der Abschnittsinspektor?
7. Als was möchten Sie arbeiten?
8. Welche Eigenschaften erfordert Ihr Beruf?

РАЗДЕЛ 4. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ

Тема «Уголовное и уголовно-процессуальное право»

Слова к тексту А:

die Verhaltensweise – поведение	das Nebengesetz – дополнительный закон
die Strafe – наказание	verbieten – запрещать
die Rechtsfolge – правовое последствие	verknüpfen – связывать
das Rechtsgut – правовая ценность	festlegen – определять, устанавливать
der Wert – ценность	schwerwiegend – особо тяжкий
	strafbar – наказуемый

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die bestimmte Verhaltensweisen, die bestimmte Verhaltensweisen verbieten, die mögliche Strafen, die zulässige Strafen, die bestimmte Rechtsgüter, der Schutz der Rechtsgüter, die Werte des Gemeinschaftslebens, die schwerwiegendste Form, die strafbare Handlung, die strafbare Handlungen festlegen, die Merkmale der strafbaren Handlungen festlegen, in Form der Nebengesetze definiert sein.

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

das Strafrecht, das Strafgesetz, das Strafgesetzbuch, strafbar, die Strafmaßnahme;

die Strafe, die Geldstrafe, die Freiheitsstrafe, die Körperstrafe, die Todesstrafe, der Strafzweck;

das Rechtssystem, die Rechtsnorme, die Rechtsfolge, das Rechtsgut, der Rechtssatz, die Rechtsgrundlage, die Rechtswissenschaft;

der Grund, zugrundeliegend, die Rechtsgrundlage, gründen.

Упражнение 3. Переведите на русский язык текст А.

Text A Strafrecht

Das Strafrecht umfasst im Rechtssystem eines Landes die bestimmte Rechtsnormen, Strafrechtsnormen. Sie verbieten den bestimmten Verhaltensweisen und verknüpfen mit einer Strafe als Rechtsfolge. Als Ziel des Strafrechts gilt vor allem der Schutz bestimmter Rechtsgüter wie beispielsweise Leben, Gesundheit und Eigentum von Personen, Sicherheit und Integrität des Staates sowie elementarer Werte des

Gemeinschaftslebens. Mögliche Strafen, die jedoch nicht in allen Ländern praktiziert werden, sind die Geldstrafe, die Freiheitsstrafe, die Körperstrafe sowie als schwerwiegendste Form die Todesstrafe.

Das Strafrecht ist in den meisten Ländern in Form eines eigenen Strafgesetzbuches und gegebenenfalls weiterer Nebengesetze definiert. Teil des Strafrechts sind insbesondere Rechtssätze, durch welche die strafbaren Handlungen und ihre Merkmale, die Art und Schwere der damit verbundenen Strafmaßnahmen sowie die für die Durchsetzung des Strafrechts zuständigen Institutionen und ihre Arbeitsweise festgelegt sind. Hinsichtlich dieser Aspekte, der zulässigen Strafen, der Bewertung des Strafzwecks, Art und Umfang der zugrundeliegenden Rechtsgrundlagen sowie der Einordnung des Strafrechts in die Rechtssystematik gibt es jedoch zum Teil erhebliche Unterschiede zwischen den Rechtssystemen einzelner Länder, die Gegenstand der vergleichenden Rechtswissenschaft sind.

Упражнение 4. Подберите к словам из левой колонки синонимы из правой колонки:

1) Rechtsnormen	a) verbinden
2) Strafe	b) beinhalten
3) Bewertung	c) Vermögen
4) Eigentum	d) Auswertung
5) Handlung	e) Sanktion
6) verknüpfen	f) Tat
7) umfassen	g) Rechtssätze

Упражнение 5. Подберите к словам из левой колонки антонимы из правой колонки:

1) Tat	a) Gefahr
2) Unterschied	b) erlauben
3) verbieten	c) Ganze
4) Strafe	d) Unterlassung
5) Teil	e) Lohn
6) Sicherheit	f) Vergleichbarkeit

Упражнение 6. Подберите соответствующие определения левой колонки к понятиям правой колонки.

Rechtssystem	ist entweder eine gesetzliche Regelung generell-abstrakter Natur. Da sie für eine Vielzahl von Sachverhalten wirkt, ist sie abstrakt; aufgrund der Wirkung für eine Vielzahl von Personen ist sie generell.
---------------------	---

Rechtsnorm/r Rechtssatz	ist eine Sanktion gegenüber einem bestimmten Verhalten, das in der Regel vom Erziehenden oder Vorgesetzten als Unrecht bzw. als (in der Situation) unangemessen qualifiziert wird.
Strafe	enthält die Rechtsnormen (Rechtsordnung) bzw. Rechtstexte, die Institutionen (Gerichte, Rechtspflege, Parlament, Notar, Rechtsanwaltskammer), die juristischen Organisationen, die Rechtswissenschaft und weitestgehend die juristische Gesellschaft (alle tätigen Juristen und juristischen Mitarbeiter).

Упражнение 7. Закончите следующие предложения:

1. Das Strafrecht umfasst im Rechtssystem eines Landes
2. Die Strafrechtsnormen Sie verbieten ... und verknüpfen
3. Das Ziel des Strafrechts ist
4. Mögliche Strafen sind
5. Das Strafrecht ist in Form eines ... und gegebenenfalls weiterer ... definiert.
6. Teil des Strafrechts sind insbesondere

Упражнение 8. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Welche Rechtsnormen umfasst das Strafrecht?
2. Wozu dienen diese Rechtsnormen?
3. Was ist das Ziel des Strafrechts?
4. Nenne Sie mögliche Strafen!
5. In welcher Form ist das Strafrecht in den meisten Ländern definiert?
6. Was ist der Teil des Strafrechts?
7. Gibt es Unterschiede zwischen den Rechtssystemen einzelner Länder auf dem Gebiet des Strafrechts?

Слова к тексту В:

die Maßregel – мера

die Besserung – исправление

der Tatbestand – состав преступления

die Voraussetzung – условие

das Nebenstrafrecht – право назначения до-
полнительного наказания

unter Strafe stellen – подвергать наказанию

vorsehen – предусматривать

absehen – отказываться

verhängen – назначать

begehen – совершать

rechtswidrig – противозакон-
ный, противоправный

schuldhaft – виновный

Упражнение 9. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

rechtswidrige Taten begehen, schuldhafte Taten begehen, rechtswidrig begangene Taten, schuldhaft begangene Taten, bestimmte Handlungen, bestimmte menschliche Handlungen unter staatliche Strafe stellen, die Sanktionen vorsehen, von der Strafe absehen, die Voraussetzungen regeln, eine Maßregel verhängen, eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen, die verhängende Strafe, die Voraussetzungen der Strafbarkeit, in den Bestimmungen des sogenannten Nebenstrafrechts.

Упражнение 10. Переведите на русский язык текст В.

Text B Strafrecht in Deutschland

Als Strafrecht bezeichnet man im Recht Deutschlands ein Rechtsgebiet, das bestimmte menschliche Handlungen („abweichendes Verhalten“) unter staatliche Strafe stellt. Das Strafrecht ist ein Teil des öffentlichen Rechts. Für rechtswidrig und schuldhaft begangene Taten (Unrecht) sieht das Strafrecht teils schwerwiegende Sanktionen bis hin zur Freiheitsstrafe vor. Fehlt die Schuld, muss das Gericht zwar von der Strafe absehen, es kann aber eine Maßregel verhängen.

Zum Strafrecht gehören alle Rechtsnormen, die die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht) regeln, nach denen eine Strafe oder eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen und zu vollziehen (Strafvollzugsrecht) ist.

Das materielle Strafrecht beschreibt die Voraussetzungen der Strafbarkeit (Tatbestand) und deren Rechtsfolgen, also die verhängende Strafe. Beides ist nach deutschem Recht im Strafgesetzbuch (StGB) und in zahlreichen Bestimmungen des sogenannten Nebenstrafrechts (zum Beispiel im Außenwirtschaftsgesetz oder im Arzneimittelgesetz) geregelt.

Zum formellen Strafrecht gehört das Strafprozessrecht, das das Verfahren über die Durchsetzung des materiellen Strafrechts regelt. Rechtsquellen hierfür sind vor allem die Strafprozessordnung und das Gerichtsverfassungsgesetz, aber auch das Jugendgerichtsgesetz.

Упражнение 11. Соответствует ли содержание следующих предложений тексту В? Дайте правильный вариант, если Вы с ними не согласны.

1. Das Strafrecht ist ein Teil des Privatrechts.
2. Das Strafrecht sieht für rechtswidrig und schuldhaft begangene Taten Sanktionen vor.
3. Die Strafrechtsnormen regeln die die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht), nach denen eine Strafe oder eine Maßregel der Besserung und Sicherung zu verhängen und zu vollziehen (Strafvollzugsrecht) ist.
4. Das materielle Strafrecht beschreibt die Voraussetzungen der Strafbarkeit und deren Rechtsfolgen.
5. Die Voraussetzungen der Strafbarkeit und deren Rechtsfolgen sind im Strafgesetzbuch geregelt.
6. Zum formellen Strafrecht gehört das Strafprozessrecht.
7. Das Strafprozessrecht regelt das Verfahren über die Durchsetzung des materiellen Strafrechts.

Упражнение 12. Прочитайте текст С и выпишите полученную информацию по следующим понятиям:

Strafe	
Hauptstrafen	
Nebenstrafe	

Text C Strafarten

Die Strafe ist der zentrale Begriff des Strafrechts. Das Strafrecht unterscheidet die Strafen nach Haupt- und Nebenstrafen sowie Nebenfolgen.

Als Hauptstrafen bezeichnet man die Freiheits- und Geldstrafen. Dabei handelt es sich um zwei verschiedene Strafarten. Das Jugendstrafrecht sieht noch die Jugendstrafe vor. Die Vermögensstrafe ist vom Bundesverfassungsgericht (entgegen der Auffassung des Bundesgerichtshofs) für verfassungswidrig erklärt worden. Die Todesstrafe ist gemäß Art. 102 des Grundgesetzes abgeschafft. Körperstrafen sind in Deutschland verboten, explizit folgt dieses Verbot aus der Europäischen Menschenrechtskonvention.

Als Nebenstrafe gilt die Einziehung (wenn sie keine Sicherungsmaßregel ist), die Bekanntgabe der Verurteilung und das Fahrverbot nach § 44 StGB. Vom Inhalt her ist auch die Aberkennung von Rechten und Fähigkeiten (also Amtsfähigkeit und aktives/passives Wahlrecht nach § 45 Abs. 2 und Abs. 5 StGB) eine Nebenstrafe.

Die Amtsunfähigkeit und der Verlust des Wahlrechts sind auch Nebenfolgen. Nebenfolge bei Ordnungswidrigkeiten im Straßenverkehr ist das Fahrverbot nach § 25 des Straßenverkehrsgesetzes. Dabei handelt es sich nicht um „Strafen“.

Упражнение 13*. Определите, какие слова зашифрованы ниже. Запишите буквы, указанные под номером в каждом слове, по порядку. Какое слово в итоге у Вас получилось?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

1) gehört zum formellen Strafrecht (№ 1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2) die Voraussetzungen der Strafbarkeit (№ 1)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3) die strafbare Handlung (№ 3)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4) das Buch, das die Strafgesetze enthält (№ 4)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

5) die Rechtsfolge (№ 5)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

6) die schwerwiegendste Form der Strafe (№ 8)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

7) das Fahrverbot (№ 2)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

8) regeln die Voraussetzungen (materielles Strafrecht) und das Verfahren (formelles Strafrecht, Strafprozessrecht) (№ 3)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

9) das Strafart (№ 5)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

10) sind in Deutschland verboten (№ 8)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Упражнение 14. Расскажите, что Вы узнали об уголовном праве в Германии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Welche Rechtsnormen umfasst das Strafrecht?
2. Wozu dienen diese Rechtsnormen?
3. Was ist das Ziel des Strafrechts?
4. Nenne Sie mögliche Strafen!
5. In welcher Form ist das Strafrecht in den meisten Ländern definiert?
6. Was ist der Teil des Strafrechts?
7. Gibt es Unterschiede zwischen den Rechtssystemen einzelner Länder auf dem Gebiet des Strafrechts?

Тема «Классификация преступлений и правонарушений»

Слова к тексту А:

das Verbot – запрет

der Verstoß – нарушение

die Geldbuße – взыскание денежных штрафов

das Steuerdelikt – нарушение налогового законодательства

das Tötungsdelikt – преступление против жизни

der Straftatbestand – состав преступления	das Urkundendelikt – преступление, связанное с подделкой документов
das Verbrechen – преступление	das Verkehrsdelikt – нарушение правил дорожного движения
das Vergehen – проступок	das Vermögensdelikt – имущественное преступление
die Ordnungswidrigkeit – нарушение общественного порядка	der Raub – грабеж
das Amtsdelikt – должностное преступление	der Diebstahl – кража
das Ehrdelikt – оскорбление	unterlassene Hilfeleistung – неоказание помощи
das Freiheitsdelikt – преступление против свободы личности	die Sachbeschädigung – повреждение чужого имущества
das Körperverletzungsdelikt – преступление, связанное с причинением телесного повреждения	beachten – соблюдать
das Rechtspflegedelikt – преступление против правосудия	sich halten – придерживаться
der Mord – умышленное убийство	bedrohen (Strafe) – предусматривать (наказание)
	ahnden – наказывать

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

sich an gewisse Normen und Regeln halten, bestimmte Verbote beachten, mit Strafe bedrohen, mit Freiheitsstrafe bedrohen, mit Geldstrafe bedrohen, entsprechende Straftatbestände enthalten, Verstöße gegen die gesetzlichen Normen, Verstöße gegen Vorschriften, gegen ein bestehendes Gesetz verstoßen, Geldbuße verhängen, mit einer Geldbuße ahnden, aus drei Bestandteilen aufgebaut sein.

Упражнение 2. Переведите на русский язык однокоренные слова:

die Tat, der Täter, die Tatzeit;
 die Straftat, Straftatbestand, das Strafgesetz, das Strafgesetzbuch;
 bestehen, Bestandteil, Straftatbestand;
 die Strafe, die Freiheitsstrafe, die Geldstrafe.

Упражнение 3. Переведите на русский язык текст А.

Text A Die Straftaten

Jeder Mensch muss sich, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen, an gewisse Normen und Regeln halten und bestimmte Verbote beachten. Verstöße gegen die grundlegendsten gesetzlichen Normen sind mit Strafe bedroht. Das Strafgesetzbuch und zahlreiche strafrechtliche Nebengesetze enthalten entsprechende Straftatbestände.

Verbrechen sind alle Straftaten, die mindestens mit Freiheitsstrafe von einem Jahr bedroht sind (z. B. Mord, Raub).

Vergehen sind alle Straftaten, die mit einer Freiheitsstrafe unter einem Jahr oder Geldstrafe bedroht sind (z.B. Diebstahl).

Eine Tat ist allerdings nur dann eine Straftat, wenn sie gegen ein zur Tatzeit bereits bestehendes Gesetz verstößt. Außerdem muss den Täter die Schuld an der Tat treffen (d. h. er handelt mit Vorsatz oder fahrlässig). So stellen Verbrechen wie Mord oder Raub Straftaten dar, aber auch Vergehen wie Sachbeschädigung, unterlassene Hilfeleistung oder Diebstahl. Natürlich führt nicht jedes Fehlverhalten gleich vor Gericht: Deutlich von den Straftaten zu unterscheiden sind die Ordnungswidrigkeiten. Es handelt sich um Verstöße gegen Vorschriften, die man als Spielregeln bezeichnen könnte. Die Verkehrsregeln aus der Straßenverkehrsordnung sind das bekannteste Beispiel. Verstöße gegen sie werden nicht mit einer Strafe, sondern mit einer Geldbuße geahndet. Geldbuße verhängt die Polizei oder die Verwaltungsbehörden.

Nach dem deutschen Strafrecht ist eine Straftat aus drei Bestandteilen aufgebaut: Tatbestand, Rechtswidrigkeit und Schuld.

Nach kriminologisch-rechtsvergleichenden Kriterien lassen sich unterscheiden: Amtsdelikt, Ehrdelikt, Freiheitsdelikt, Körperverletzungsdelikt, Rauschmitteldelikt, Rechtsfriedensdelikt, Rechtspflegedelikt, Sexualdelikt, Steuerdelikt, Tötungsdelikt, Urkundendelikt, Verkehrsdelikt, Vermögensdelikt.

Упражнение 4. Подберите определения к следующим понятиям:

Amtsdelikt	bezeichnet man in Kriminologie und Strafrechtsvergleichung Handlungen, die sich gegen die Ehre eines anderen wenden.
Ehrdelikt	ist Straftat, welche die persönliche Freiheit eines oder mehrerer Menschen oder aber den ihnen durch das Recht garantierten Friedenszustand beeinträchtigt.
Freiheitsdelikt	ist eine Deliktgruppe, bei der die Verletzung der körperlichen Unversehrtheit eines anderen unter Strafe steht.
Körperverletzungsdelikt	bezeichnet einen strafbaren Akt der Willkür durch einen Amtsträger in einer Behörde.
Tötungsdelikt	sind Delikte, die sich gegen das Vermögen richten.
Vermögensdelikte	ist ein Tatbestand, der eine Straftat gegen das Leben eines Menschen unter Strafe stellt.

Упражнение 5. Найдите в тексте А ответы на следующие вопросы:

1. Woran muss sich jeder Mensch halten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
2. Was muss sich jeder Mensch beachten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
3. Was enthalten das Strafgesetzbuch und zahlreiche strafrechtliche Nebengesetze?
4. Was sind Verbrechen?
5. Was sind Vergehen?
6. Wann ist eine Tat eine Straftat?
7. Was muss außerdem den Täter an der Tat treffen?
8. Welche rechtswidrige Handlungen muss man von den Straftaten unterscheiden?
9. Werden diese Handlungen mit einer Strafe oder Geldbuße geahndet?
10. Aus welchen Bestandteilen ist eine Straftat aufgebaut?

Упражнение 6. Ознакомьтесь со следующей информацией о правовых последствиях за совершение преступления? Скажите, предусматривает ли российский Уголовный кодекс подобные наказания?

Strafen und sonstige Rechtsfolgen einer Straftat

Lebenslange Freiheitsstrafe: zwingende Strafe bei Mord, möglich bei bestimmten Verbrechen insbesondere bei denen mit Todesfolge (z. B. bei Vergewaltigung oder Raub mit Todesfolge).

Zeitige Freiheitsstrafe: zeitlich begrenzte Freiheitsstrafe mit einer Höchstdauer von 15 Jahren und einer Mindestdauer von einem Monat.

Strafaussetzung zur Bewährung: Sie kann bei einer Freiheitsstrafe bis zu einem Jahr, unter besonderen Umständen auch bis zu zwei Jahren gewährt werden. Hierbei geht man davon aus, dass ein Gelegenheitstäter - durch die Verurteilung abgeschreckt - künftig von weiteren Straftaten absieht und deshalb vom Strafvollzug verschont bleiben kann. Die Bewährungszeit beträgt 2 bis 5 Jahre. Für diese Zeit kann das Gericht Auflagen und Weisungen erteilen.

Geldstrafe: Sie wird in Tagessätzen verhängt (zwischen 5 und 360 Tagessätzen). Die Höhe eines Tagessatzes bestimmt das Gericht unter Berücksichtigung der persönlichen und wirtschaftlichen Verhältnisse des Täters. Für die Bemessung des Tagessatzes können Einkünfte und Vermögen des Täters geschätzt werden. Kann der Täter die verhängte Geldstrafe nicht aufbringen, wird eine „Ersatzfreiheitsstrafe“ fällig. Dabei entspricht ein Tagessatz einem Tag Ersatzfreiheitsstrafe. Sie kann häufig durch gemeinnützige Arbeit abgeleistet werden.

Neben einer Freiheits- oder Geldstrafe kann das Gericht auch Nebenstrafen, Nebenfolgen und Maßregeln der Besserung und Sicherung aussprechen, z. B. das Fahrverbot (1 bis 3 Monate), Entzug der Fahrerlaubnis (mind. 6 Monate), Verlust der Wählbarkeit für eine bestimmte Dauer, Verbot zur Ausübung eines bestimmten Berufes oder Gewerbes für eine bestimmte Dauer, Unterbringung des Verurteilten in einer Anstalt.

Слова к тексту В:

das Kernstück – основа

der Vorschrift – предписание

der Allgemeine Teil – общая часть

der Besondere Teil – особенная часть

das Merkmal – признак

die Strafwürdigkeit – наказуемость

das Rechtsbewusstsein – правовое сознание

zwingen – вынуждать

unübersichtlich – неясный

Упражнение 7. Переведите на русский язык следующие словосочетания:
die strafrechtliche Vorschriften, das Kernstück des Strafgesetzbuches, die strafbare Handlung, die Rechtsfolge einer Straftat, die Merkmale strafbarer Handlungen, die mit Strafe bedrohten Tatbestände.

Упражнение 8. Прочитайте текст В и переведите его на русский язык.

Text B Das Strafgesetzbuch

Es gibt heute eine große Zahl strafrechtlichen Vorschriften. Kernstück des Strafrechts ist das Strafgesetzbuch. In seinem Allgemeinen Teil enthält es grundsätzliche Vorschriften über die Merkmale strafbarer Handlungen und über die Rechtsfolgen einer Straftat. Der Besondere Teil beschreibt die mit Strafe bedrohten Tatbestände und die jeweilige Strafandrohung im einzelnen.

Obwohl das Strafgesetzbuch sehr umfangreich ist, erfasst es nicht alle Arten der Straftaten, die in der modernen Gesellschaft möglich sind. Hinzu kommen zahlreiche Strafvorschriften, die in anderen Gesetzen enthalten sind. So ist beispielsweise der Straftatbestand der Steuerhinterziehung im Steuerrecht geregelt; andere Gesetze mit Strafbestimmungen sind Tierschutzgesetz und das Jugendschutzgesetz. Dies macht das moderne Strafrecht im Ganzen unübersichtlich und auch schwer verständlich. Während die Strafwürdigkeit vieler Tatbestände ihre Grundlagen im allgemeinen Rechtsbewusstsein der Bürger hat und von außerrechtlichen sozialen Normen getragen wird) zum Beispiel Mord und Totschlag, Diebstahl und Erpressung), zwingt die gesellschaftliche und technische Entwicklung immer wieder zum Erlass neuer Strafvorschriften, die erst im Laufe der Zeit in das allgemeine Rechtsbewusstsein eingehen (zum Beispiel beim Umweltschutz oder beim Datenschutz).

Упражнение 9. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Was ist das Kernstück des Strafrechts?
2. Welche Teile enthält das Strafgesetzbuch?
3. Was enthält es in seinem Allgemeinen Teil?
4. Was beschreibt der Besondere Teil?
5. Erfasst das Strafgesetzbuch alle Arten der Straftaten, die in der modernen Gesellschaft möglich sind?
6. Wo kann man moderne Strafvorschriften finden?

Упражнение 10. Прочитайте текст С и выпишите полученную информацию по следующим понятиям:

Verbrechen	
Vergehen	
Ordnungswidrigkeiten	

Text C
Verbrechen, Vergehen und Ordnungswidrigkeiten

Die Sanktionen, die das Strafrecht androht, unterscheiden sich nach der Schwere der Tat und den Arten möglicher Straftaten. In der Bewertung der Schwere einer Art unterscheidet das Strafrecht der Bundesrepublik zwischen Verbrechen und Vergehen. Ein Verbrechen ist eine Straftat gegen ein von der Rechtsordnung als besonders wichtig eingestuftes Rechtsgut. Um ein Vergehen handelt es sich, wenn das verletzte Rechtsgut als nicht ganz so wichtig eingestuft wird oder wenn es sich um eine weniger schwere Tat gegen ein besonderes Rechtsgut handelt. So können beispielsweise Straftaten gegen das Leben sowohl Verbrechen (Mord) als auch Vergehen (fahrlässige Tötung) sein. Wer mit einem Auto vorsätzlich mit hoher Geschwindigkeit einen Fußgänger überfährt und dabei tötet, begeht einen Mord; wer leichtfertig zu schnell fährt und damit einen Fußgänger ums Leben bringt, ist der fahrlässigen Tötung schuldig.

Neben Verbrechen und Vergehen gibt es im Recht der Gegenwart die sogenannten Ordnungswidrigkeiten. Dies sind rechtswidrige Handlungen, die eine Straftat nahe kommen, im strafrechtlichen Sinne keine Straftaten sind (zum Beispiel Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung, die durch eine Geldbuße geahndet werden). In diese Ausgliederung kleinerer Regelverletzungen aus dem Strafrecht drückt sich der rechtsstaatliche Grundsatz aus, dass der Staat erst strafen darf, wenn mildere Sanktionen gegen ein sozialschädliches Verhalten nicht ausreichen.

Упражнение 11. Найдите в тексте С ответы на следующие вопросы:

1. Welche Straftaten unterscheidet das Strafrecht?
2. Was ist ein Verbrechen?
3. Wann handelt es sich um ein Vergehen?
4. Sind die Ordnungswidrigkeiten rechtswidrige Handlungen?
5. Sind die Ordnungswidrigkeiten Straftaten?

Упражнение 12. Подберите соответствующие определения правой колонки к понятиям левой колонки.

Verbrechen	sind alle Straftaten, die mit einer Freiheitsstrafe unter einem Jahr oder Geldstrafe bedroht sind.
Vergehen	sind alle Straftaten, die mindestens mit Freiheitsstrafe von einem Jahr bedroht sind.
Kernstück des Strafrechts	Wer bewusst und gewollt eine Handlung ausführt, die im Gesetz mit Strafe bedroht ist, handelt vorsätzlich.

Ordnungswidrigkeiten	beschreibt die mit Strafe bedrohten Tatbestände und die jeweilige Strafandrohungen im einzelnen.
Der Allgemeine Teil	sind keine Straftaten.
Der Besondere Teil	enthält grundsätzliche Vorschriften über die Merkmale strafbarer Handlungen und über die Rechtsfolgen einer Straftat.

Упражнение 13. Расскажите, что Вы узнали о классификации преступлений и правонарушений в Германии.

Вопросы для самоконтроля:

1. Woran muss sich jeder Mensch halten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
2. Was muss sich jeder Mensch beachten, um ein gesichertes und geordnetes Zusammenleben der Gesellschaft zu ermöglichen?
3. Was enthalten das Strafgesetzbuch und zahlreiche strafrechtliche Nebengesetze?
4. Was sind Verbrechen?
5. Was sind Vergehen?
- 6) Wann ist eine Tat eine Straftat?
7. Was muss außerdem den Täter an der Tat treffen?
8. Welche rechtswidrige Handlungen muss man von den Straftaten unterscheiden?
9. Werden diese Handlungen mit einer Strafe oder Geldbuße geahndet?
10. Aus welchen Bestandteilen ist eine Straftat aufgebaut?

**Тема «Деятельность криминальной полиции.
Оперативно-разыскные мероприятия»**

Слова к тексту А:

- | | |
|---|---|
| der Gegensatz – противоположность | der Erkennungsdienst – служба уголовной регистрации |
| die Verfolgung – преследование | die Spurensicherung – экспертный отдел |
| die Verhütung – предупреждение | Mobiles Einsatzkommando – мобильная оперативная группа |
| das Kapitaldelikt – тяжкое преступление | die Kriminaldienstmarke – жетон криминальной полиции |
| die Vermißtensache – дело о пропавшем без вести | V-Person (Verbindungs- oder Vertrauensperson) – доверенное лицо, агент |
| die Servicedienststelle – служба технической поддержки | |
| der Kriminaldauerdienst – постоянная криминальная служба | |

die Forensik – экспертиза

die Fahndung – розыск

die Vermögensabschöpfung – изъятие
имущества

versehen – исполнять, нести (службу)

obliegen – надлежать

sich ausweisen – удостоверить свою
личность

grundsätzlich – в основном

Упражнение 1. Переведите на русский язык словосочетания:

im Gegensatz zur Schutzpolizei, sich mit der Verfolgung von Straftaten beschäftigen, sich mit der Verhütung von Straftaten beschäftigen, in Zivilkleidung den Dienst versehen, der Kriminalpolizei obliegen, die Bekämpfung der schweren Kriminalität.

Упражнение 2. Переведите на русский язык следующие однокоренные слова:

die Kriminalpolizei, der Kriminalbeamte, der Kriminaldauerdienst, die Kriminaldienstmarke;

die Polizei, der Polizeibeamte, die Polizeiangelegenheiten;

der (die) Vermißte, die Vermißtensache;

der Dienst, der Dienstausweis, der Kriminaldauerdienst, die Servicedienststelle, der Erkennungsdienst;

zuständig, die Zuständigkeit, der Zuständigkeitsbereich.

Упражнение 3. Прочитайте текст В и переведите его на русский язык.

Text A
Kriminalpolizei

In der Bundesrepublik Deutschland ist die Kriminalpolizei jener Teil der Polizei, der sich – im Gegensatz zur Schutzpolizei – grundsätzlich mit der Verfolgung von Straftaten und ihrer Verhütung beschäftigt. Ihre Angehörigen versehen ihren Dienst meist in Zivilkleidung.

Die Organisationsformen der Kriminalpolizeien sind in der Bundesrepublik Deutschland unterschiedlich, da die Polizeiangelegenheiten grundsätzlich in den Zuständigkeitsbereich der Länder fallen.

Die Gliederung der Kriminalpolizei ist, wie die gesamte Polizei, Ländersache. Somit kann in jedem Land die Kriminalpolizei anders strukturiert und organisiert sein. Da der Kriminalpolizei jedoch überall die Bekämpfung der schweren Kriminalität obliegt, gibt es bestimmte Deliktsbereiche, die überall von der Kriminalpolizei bearbeitet werden. Hierzu gehören folgende Deliktsbereiche: Kapitaldelikte (Tötungsdelikte, Brandermittlungen, Raub und Erpressung), Straftaten gegen die sexuelle Selbstbestimmung, Vermisstsachbearbeitung, Bandendelikte (Betäubungsmittel, Glücksspiel, organisierte Kriminalität, Falschgelddelikte), Delikte gegen Kindern und Jugendlichen, Wirtschaftsdelikte (Wirtschaftskriminalität, Betrug, Computerkriminalität, Korruption), Eigentumsdelikte (Diebstahl/Einbruch), Staatsschutzdelikte.

Kriminalbeamte suchen Tatorte auf, sichern Beweismittel und werten sie aus, bearbeiten Strafverfahren und Staatsschutzdelikte, beraten präventiv die Bürger und

sind in Servicedienststellen wie dem Kriminaldauerdienst tätig. Sie übernehmen Aufgaben der Fahndung, wirken als mobiles Einsatzkommando, im Erkennungsdienst und in der Spurensicherung, des Weiteren in der Internetkriminalität, der Forensik, dem Zeugenschutz und der Vermögensabschöpfung. Als Ausweis nutzen die Angehörigen der Kripo ihren Dienstausweis und eine Erkennungsmarke.

In der Kriminalpolizei sind folgende Servicedienststellen vorgesehen wie Kriminaldauerdienst, Fahndung, Mobiles Einsatzkommando, Erkennungsdienst/Spurensicherung, Computer-Forensik, Zeugenschutz, Vermögensabschöpfung und VP-Führung.

Упражнение 4. Выпишите из текста А все слова с единым компонентом Delikt и переведите их на русский язык.

Упражнение 5. Составьте максимальное количество возможных словосочетаний из слов, приведенных в таблице:

1) mit der Verfolgung von Straftaten	a) versehen
2) mit der Verhütung	b) obliegen
3) den Dienst	c) bearbeiten
4) die Bekämpfung der schweren Kriminalität	d) sich ausweisen
5) bestimmte Deliktsbereiche	e) gründen
6) mit der Kriminaldienstmarke	f) fallen
7) mit dem Dienstausweis	g) sich beschäftigen
8) für Kriminalbeamte	
9) in den Zuständigkeitsbereich der Länder	

Упражнение 6. Определите, соответствуют ли следующие высказывания содержанию текста:

1. Die Kriminalpolizei beschäftigt sich grundsätzlich mit der Verfolgung von Straftaten und ihrer Verhütung.

2. Die Kriminalbeamten versehen ihren Dienst meist in Uniform.

3. Die Kriminalpolizei gehört zur Zuständigkeit des Bundes.

4. Der Kriminalpolizei obliegt die Bekämpfung der schweren Kriminalität.

5. Kapitaldelikte gehören zur Deliktsbereiche der Kriminalpolizei.

6. Unter Wirtschaftsdelikte versteht man Wirtschaftskriminalität, Betrug, Computerkriminalität, Korruption.

7. Die Kriminalbeamten weisen sich mit der Kriminaldienstmarke und mit dem Dienstausweis aus.

Упражнение 7. Дополните данные ниже предложения подходящими словами из таблицы и переведите их на русский язык:

Eigentumsdelikte, Kriminaldienstmarke, unterschiedlich, Dienstaussweis, schweren Kriminalität, Verfolgung von Straftaten, Straftaten gegen die sexuelle Selbstbestimmung, Zivilkleidung, Verhütung von Straftaten, Kapitaldelikte, Vermissenssachbearbeitung, Bandendelikte, Delikte von und zum Nachteil von Kindern und Jugendlichen, Wirtschaftsdelikte, Staatsschutzdelikte, Fahndung.

1. Die Kriminalpolizei beschäftigt sich grundsätzlich mit der ...,
2. Die Angehörigen der Kriminalpolizei versehen ihren Dienst meist in
3. Die Organisationsformen der Kriminalpolizeien sind in der Bundesrepublik Deutschland
4. Der Kriminalpolizei obliegt die Bekämpfung der
5. Die Kriminalpolizei bearbeitet ..., ..., ..., ..., ..., ..., ...,
6. Zu den Servicedienststellen der Kriminalpolizei gehört
7. Die Kriminalbeamten weisen sich mit der ... und mit dem ... aus.

Упражнение 8. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Womit beschäftigt sich die Kriminalpolizei grundsätzlich?
2. Tragen die Kriminalbeamte eine Uniform?
3. Sind die Organisationsformen der Kriminalpolizeien in der Bundesrepublik Deutschland gleich? Warum?
4. Welche Kriminalität obliegt der Kriminalpolizei?
5. Welche Deliktsbereiche bearbeitet die Kriminalpolizei?
6. Welche Servicedienststellen sind in der Kriminalpolizei vorgesehen?
7. Wie weisen sich die Angehörigen der Kriminalpolizei aus?

Упражнение 9. Прочитайте текст В и переведите его на русский язык.

Слова к тексту В:

der Gefahrenabwehr – предотвращение опасности

der Untersuchungshaftbefehl – ордер на арест

der Vollstreckungshaftbefehl – ордер на арест в целях исполнения уголовного наказания

die Fahndungsverfügung – постановление о розыске

das Diebesgut – краденое имущество

die Festnahme – арест

die Ingewahrsamnahme – задержание

die Verhaftung – взятие под стражу

geisteskrank – душевнобольной

Text B

Fahndung

Unter Fahndung versteht man die Suche nach Personen und Gegenständen. Diese erfolgt zum Zweck der Gefahrenabwehr oder der Strafverfolgung.

Gesucht werden danach Personen, wenn ihnen eine Gefahr droht, sie also z.B. vermisst werden, geisteskrank oder suizidgefährdet sind, sie als Zeugen benötigt werden oder aus anderen Gründen gesucht werden. Ebenso werden Personen gesucht, die Straftaten begangen haben oder verdächtigt werden, solche begangen zu haben. Die Personen werden entweder per Untersuchungshaftbefehl, Vollstreckungshaftbefehl oder per Fahndungsverfügung (bei Gefahrenabwehr) gesucht. Sachen (Gegenstände) werden gesucht, wenn sie im Zusammenhang mit strafbaren Handlungen stehen, dies betrifft insbesondere Diebesgut.

Der Fahndungszweck ist bei der Personenfahndung vielfältig, er richtet sich vor allem nach dem Ziel (Strafverfolgung oder Gefahrenabwehr) und dem Status der gesuchten Person. Im Einzelnen hat sie zum Ziel:

Die Festnahme, Ingewahrsamnahme oder Verhaftung,

Die Ermittlung des derzeitigen Aufenthaltsorts (Aufenthaltsermittlung, bei Vermissten oder zwecks Zustellung einer gerichtlichen Vorladung),

Die Anhaltung zwecks Identitätsfeststellung oder Ingewahrsamnahme (z.B. abgängige Minderjährige), bei Sachen ist es die Sicherstellung bzw. Beschlagnahme. Sobald der Fahndungszweck erreicht ist, wird die Fahndung von der ausschreibenden Dienststelle widerrufen und die Fahndungsmaßnahmen werden eingestellt.

Die Fahndungsinstrumente sind sehr vielfältig und breit gefächert. Sie sind zudem kombinierbar und bedienen sich auch moderner Techniken. Je besser die Personenfahndung funktioniert, desto höher ist die Aufklärungsquote.

Auch Zeugen dürfen zur Fahndung ausgeschrieben werden, sofern sie mutmaßlich zum Ermittlungserfolg bei Straftaten von erheblicher Bedeutung beitragen können.

Упражнение 10. Закончите следующие предложения:

1. Unter Fahndung versteht man
2. Die Fahndung erfolgt zum Zweck
3. Im Einzelnen hat die Fahndung zum Ziel
4. Die Fahndungsinstrumente sind

Упражнение 11. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Was versteht man unter Fahndung?
2. Zu welchem Zweck erfolgt die Fahndung?
3. Wann sucht man Personen?
4. Zu welchem Ziel hat die Fahndung im Einzelnen?
5. Wie sind die Fahndungsinstrumente?

Упражнение 12. Проверьте, правильно ли соотнесены понятия из левой колонки и определения из правой колонки. Подберите правильный вариант:

1. Kriminaldauerdienst	ist ein «Rund um die Uhr» - Bereitschaftsdienst der deutschen Kriminalpolizei.
2. Fahndung	die Suche nach Personen und Gegenständen.
3. Mobile Einsatzkommandos (MEK)	ist die Tätigkeit innerhalb der Forensik, kriminalistisch relevante Spuren zu sichern, sie also zu dokumentieren und gegebenenfalls sicherzustellen (Kriminaltechnik), wie auch den damit beauftragten Erkennungsdienst. Sie dient dem Sachbeweis für Tat und Täterschaft.
4. Erkennungsdienst	umfasst sämtliche staatliche Maßnahmen, Zeugen vor, in und nach einem Strafverfahren selbst und/oder deren Identität zu schützen.
5. Spurensicherung	bezeichnet eine Verbindungs- oder Vertrauensperson, die als ständiger Informant Polizei arbeitet.
6. V-Person	ist in der Kriminalistik der Überbegriff für alle Tätigkeiten innerhalb der Polizei, die sich mit der Spurensuche, der Spurensicherung und Spurenauswertung (Aufnahme von Sachbeweisen) befassen. Ferner bezeichnet es die Lehre der Personenbeschreibung.
7. Zeugenschutz	sind Spezialeinheiten der deutschen Polizeien für Observation und Zugriff.

Упражнение 13. Прочитайте следующую информацию о розыске подозреваемого в совершении похищения человека. Расскажите о дате совершения преступления, месте, описании подозреваемого и обстоятельствах дела.

Entführung in Schlitz/Hessen



Tatzeit: 17.06.2015

Tatort: Schlitz / Hessen

Personenbeschreibung: Alter: 30-50 Jahre

Äußere Erscheinung: kurze, dunkle Haare, schmales Gesicht, schlank, unrasiert

Sachverhalt: Am Mittag des 17.06.2015 (Mittwoch) entführten unbekannte Täter in Schlitz/Hessen einen 50-jährigen Mann. Danach erreichte die Eltern des Entführten eine Lösegeldforderung in Millionenhöhe. Zu einer Geldübergabe kam es jedoch nicht. Das Opfer wurde am Morgen des 18.06.2015 (Donnerstag) in einem Waldgebiet bei Würzburg-Kist unversehrt aufgefunden.

Quelle: Polizei Hessen

Упражнение 14. Прочитайте текст С и передайте его содержание на русском языке.

Text C

Mobile Einsatzkommandos

Mobile Einsatzkommandos (MEK) sind Spezialeinheiten der deutschen Polizeien für Observation und Zugriff.

Die Hauptaufgaben eines MEKs sind Observation und Zugriff in besonderen Lagen: Die vorrangige Aufgabe eines MEKs liegt in der verdeckten Observation von Beschuldigten im Strafverfahren. Ein MEK wird nur bei schwerwiegenden Straftaten, insbesondere im Bereich der organisierten Kriminalität und der Terrorismusbekämpfung, angefordert. Die Observation kann sowohl personell als auch mittels Technik durchgeführt werden. Die Ergebnisse werden z.B. durch Observationsprotokolle, Lichtbilder oder Videos in das geführte Strafverfahren eingebracht. Weitere Aufgaben sind Peilung und Ortung, die technische Observation von z.B. Personen, Fahrzeugen und Mobiltelefonen sowie die Absicherung von verdeckten Ermittlern bei möglicherweise problematischem Täterkontakt.

MEKs führen darüber hinaus Festnahmen von Personen durch. Der geplante Zugriff durch ein MEK erfolgt für den Festzunehmenden überraschend aus seiner Bewegung, also meist aus einer mobilen Lage (fahrender/laufender Täter), bei den Spezialeinsatzkommandos (SEK) hingegen vor allem aus der statischen Lage (z.B. aus einer Bank bei Geisellagen) heraus. Allerdings sind sowohl MEKs als auch SEKs qualifiziert ausgebildet, um jeweils beide polizeilichen Lagen zu bewältigen. Ist jedoch bereits im Vorfeld beim polizeilichen Gegenüber mit starker Bewaffnung, hohem Widerstand oder mit verschlossenen Türen zu rechnen, wird oftmals die Unterstützung durch ein besser eigenschutzausgestattetes SEK angefordert.

Упражнение 15. Расскажите, что Вы узнали о деятельности криминальной полиции: Jetzt weiß ich, dass

Вопросы для самоконтроля:

1. Womit beschäftigt sich die Kriminalpolizei grundsätzlich?
2. Tragen die Kriminalbeamte eine Uniform?
3. Sind die Organisationsformen der Kriminalpolizeien in der Bundesrepublik Deutschland gleich? Warum?

4. Welche Kriminalität obliegt der Kriminalpolizei?
5. Welche Deliktsbereiche bearbeitet die Kriminalpolizei?
6. Welche Servicedienststellen sind in der Kriminalpolizei vorgesehen?
7. Wie weisen sich die Angehörigen der Kriminalpolizei aus?
8. Was versteht man unter Fahndung?

Тема «Предмет и задачи криминалистики»

Слова к тексту А:

das Mittel – средство, способ	die Anwendung – применение
der Einzelfall – отдельно взятый случай	die Nutzbarmachung – использование
das Ermitteln – расследование	die Spur – след
der Beweis – доказательство	die Tatumstände – обстоятельства дела
die Beweislage – совокупность доказательств	die Strafverfolgungsbehörden – правоохранительные органы
die Abwehr – защита, профилактика	einschließen – включать (в список)
das Verhindern – предупреждение	richten – направлять
die Ursache – причина	sich befassen mit D. – заниматься чем-либо
die Erscheinungsformen – формы проявления	sich beschäftigen mit D. – заниматься чем-либо
die Kriminaldienstkunde – учение о криминалистической службе	zusammenfassen – обобщать
die Zweckmäßigkeit – целесообразность	aufzeigen – выявлять
das Vorgehen – действия	gerichtsfeste – судебно неопровержимый
die Vernehmung – допрос	erforderlich – необходимый
die Erkenntnisse – накопленный опыт, научные выводы	zulässig – допустимый
	allgemein – общий
	indiziert – рекомендованный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания:

die Lehre von den Mitteln, die Mittel der Bekämpfung einzelne Straftaten, am Einzelfall orientierten, rechtlich zulässig, erforderlichen Taktiken, Methoden einschließen, gerichtsfeste Beweisen, sich mit der Anwendung wissenschaftlicher Erkenntnisse beschäftigen, sich mit der Nutzbarmachung empirischer Erkenntnisse befassen, die Lehre von den Ursachen der Kriminalität, die Lehre von den Erscheinungsformen der Kriminalität, die Planung des Vorgehens, das planmäßigen Vorgehen, das zweckmäßigen Vorgehen, die Tatumstände aufzeigen, die Beweislage aufzeigen, die allgemeine Verbrechensbekämpfung, die allgemeine Prävention, die indizierter Prävention.

Упражнение 2. Прочитайте и переведите на русский язык текст А.

Text A Kriminalistik

Kriminalistik ist die Lehre von den Mitteln und Methoden der Bekämpfung einzelne Straftaten und der Kriminalität durch präventive und repressive Maßnahmen. Eingeschlossen sind die dazu erforderlichen, am Einzelfall orientierten, rechtlich zulässigen, allgemeinen und besonderen Methoden, Taktiken und Techniken.

Das Ziel der Kriminalistik ist das Ermitteln und gerichtsfeste Beweisen von Straftaten bzw. die Abwehr von Verbrechensgefahren und das Verhindern von Straftaten.

Die Kriminalistik muss als selbstständige Disziplin von der Kriminologie abgegrenzt werden. Unter Kriminologie versteht man die Lehre von den Ursachen und Erscheinungsformen der Kriminalität.

Die Kriminalistik kann aufgeteilt werden in Kriminalstrategie, Kriminaltaktik, Kriminaltechnik, Kriminaldienstkunde, Kriminalprävention.

Die Kriminalstrategie befasst sich mit der Planung des Vorgehens bei der allgemeinen Verbrechensbekämpfung. Darunter fallen auch Vorbeugungsmaßnahmen gegen Kriminalität und einzelne Straftaten. Die Zweckmäßigkeit hat sich dabei nach Recht und Gesetz zu richten.

Die Kriminaltaktik befasst sich mit dem planmäßigen und zweckmäßigen Vorgehen bei der konkreten, individuellen Verbrechensbekämpfung. Hier ist besonders das ermittlungstaktische Vorgehen zu nennen, beispielsweise die Vernehmungstaktik.

Unter dem Begriff der Kriminaltechnik sind alle Erkenntnisse und Maßnahmen zusammengefasst, die sich mit der Anwendung und Nutzbarmachung wissenschaftlicher und empirischer Erkenntnisse im Hinblick auf kriminalistische Spuren (Spurenkunde) beschäftigen. Mit Hilfe der Kriminaltechnik kann so ein Spurenbild gebildet werden, dieses zeigt die Tatumstände sowie die Beweislage auf.

Die Kriminaldienstkunde gehört nur für die Strafverfolgungsbehörden zum Bestandteil der Kriminalistik. Sie hat die in Verwaltungsanordnungen, Erlassen und Dienstanweisungen reglementierte Handhabung der kriminalpolizeilichen Mittel und die Regelung des Dienstbetriebes zum Gegenstand.

Die Kriminalprävention dient der Vorbeugung rechtswidriger Taten. Es wird unterschieden zwischen allgemeiner, situativer und indizierter Prävention sowie Täter-, Situations- und opferbezogener Prävention.

Упражнение 3. Выпишите из текста все слова, содержащие единый компонент **Kriminal-**, и переведите их на русский язык.

Упражнение 4. Подберите антонимы из правой колонки к словам из левой колонки:

1) präventive	a) der Angriff
2) allgemeine	b) die Unterlassung
3) die Abwehr	c) besondere

4) das Vorgehen	d) Verbrechensbegehung
5) die Verbrechensbekämpfung	e) zweifelhaft
6) gerichtsfest	f) unzulässig
7) zulässig	g) repressive

Упражнение 5. Подберите синонимы из правой колонки к словам из левой колонки:

1) gerichts feste	a) vorbeugende
2) präventive	b) strafverfolgende
3) repressive	c) das Nachweis
4) das Verbrechen	d) die Vorbeugung
5) das Verhindern	e) sich beschäftigen
6) sich befassen	f) die Straftat
7) einschließen	g) forensische
8) der Beweis	h) umfassen

Упражнение 6. Подберите правильное продолжение указанных в левой колонке предложений:

1. Kriminalistik...	a) ist die Lehre von den Mitteln und Methoden der Bekämpfung einzelne Straftaten und der Kriminalität durch präventive und repressive Maßnahmen.
2. Das Ziel der Kriminalistik...	b) ist das Ermitteln und gerichts feste Beweisen von Straftaten
3. Kriminologie ...	c) ist die Abwehr von Verbrechensgefahren und das Verhindern von Straftaten.
4. Kriminalstrategie ...	d) ist die Lehre von den Ursachen und Erscheinungsformen der Kriminalität.
5. Kriminaltaktik ...	e) beschäftigt sich mit der Planung des Vorgehens bei der allgemeinen Verbrechensbekämpfung.
6. Kriminaltechnik ...	f) beschäftigt sich mit dem planmäßigen und zweckmäßigen Vorgehen bei der konkreten, individuellen Verbrechensbekämpfung.
7. Kriminalprävention ...	g) bildet ein Spurenbild.
	h) dient der Vorbeugung rechtswidriger Taten.

Упражнение 7. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Was ist die Kriminalistik?
2. Was ist das Ziel der Kriminalistik?
3. Wie kann man die Kriminalistik aufteilen?
4. Womit befasst sich die Kriminalstrategie?
5. Was versteht man unter dem Begriff der Kriminaltechnik?
6. Was hat zum Gegenstand die Kriminaldienstkunde?
7. Wozu dient die Kriminalprävention?

Слова к тексту В:

der Sachbeweis – вещественное доказательство	das Gutachten – заключение экспертизы
die Täterschaft – причастность к совершению преступления	die Urkunde – документ
der Personenbeweis – свидетельское показание	DNA – ДНК
die Wahrheitsfindung – установление объективной истины	die Telekommunikationsüberwachung – запись телефонных и иных переговоров, «прослушка»
der Gegenstand – предмет	die Vorratsdatenspeicherung – хранение пользовательских данных
die Festplatte – жесткий диск	der Sachverständige – эксперт
das Beweisstück – улика	die Tatortsbesichtigung – осмотр места преступления
die Beweisaufnahme – исследование доказательств	die Obduktion – вскрытие
die Beweisführung – доказывание	der Fingerabdrücke – отпечаток пальцев
das Tatmittel – орудие совершения преступления	einbringen – предъявлять
der Tatbeute – добыча от содеянного	suchen – искать
der Spurensicherungsbericht – отчет о фиксации следов	sichern – фиксировать
	untersuchen – исследовать
	begutachten – производить экспертизу

Упражнение 8. Переведите на русский язык следующие словосочетания:
am Tatort aufgefundenen Sachbeweise, die gegenständliche Beweismittel, die Nachweis einer Täterschaft, bei der Wahrheitsfindung, mit dem Personenbeweis kombinieren, Sachbeweise suchen, Sachbeweise sichern, Sachbeweise untersuchen, Sachbeweise begutachten, die Beweisführung unterstützen.

Упражнение 9. Переведите на русский язык:
der Gegenstand, gegenständlich;
der Beweis, die Beweisführung, der Sachbeweis, das Beweismittel, das Beweisstück, der Personenbeweis, die Sachbeweisverfälschung, die Sachbeweisvernichtung, die Beweisaufnahme;
die Straftat, die Täterschaft, das Tatmittel, der Tatbeute, der Tatort, die Tatortsbesichtigung;
die Spur, der Spurensicherungsbericht, DNA-Spuren.

Упражнение 10. Прочитайте и переведите на русский язык текст В.

Text B Sachbeweise

Sachbeweise sind im Strafprozessrecht gegenständliche Beweismittel. Sie dienen den Strafverfolgungsbehörden und dem Gericht dem Nachweis einer Straftat oder Täterschaft.

Sachbeweise sind kein eigenständiges Beweismittel, sondern mit dem Personenbeweis kombiniert. Die Strafverfolgungsbehörden und die Gerichte werten Sachbeweise bei der Wahrheitsfindung aus. Wie der Personalbeweis bedarf auch der Sachbeweis einer Interpretation. Die am Tatort aufgefundenen Sachbeweise können falsch beurteilt werden, wenn es zu Sachbeweisverfälschungen (falsche Urkunden, absichtlich gelegte Spuren) oder Sachbeweisvernichtungen (Zerstörung einer Festplatte) gekommen ist. In diesen Fällen kann der Sachbeweis fehlerhaft sein.

Die technische Entwicklung der Kriminalistik bringt eine wachsende Bedeutung der Sachbeweise mit sich, weil die Naturwissenschaft genauere Analysemöglichkeiten geschaffen hat. Aufgabe der Kriminaltechnik ist es daher, Sachbeweise zu suchen, zu sichern, zu untersuchen und zu begutachten mit dem Ziel, durch die Nutzung wissenschaftlicher Verfahren die Beweisführung im Strafverfahren zu unterstützen. Sachbeweise sind in der Regel durch Personenbeweise (etwa Gutachter) zu ergänzen. Widersprüche zwischen Sach- und Personalbeweis werden in aller Regel zu Gunsten des Sachbeweises ausfallen.

Zu den Sachbeweisen gehören Gegenstände, Beweisstücke, Spuren einer Straftat (z.B. Fingerabdrücke, Fotografien, Videografien, DNA-Spuren), Gutachten, Urkunden und Schriftstücke.

Der Sachbeweis wird geführt, indem u.a. Tatmittel, Tatbeute, Ermittlungsergebnisse (z.B. Spurensicherungsbericht, Telekommunikationsüberwachung, Vorratsdatenspeicherung, Videoaufzeichnung) in die Beweisaufnahme eingebracht werden. Manche Sachbeweise werden dabei erst durch (medizinische) Gutachter oder Sachverständige (z.B. Obduktion) erbracht. Auch die Inaugenscheinnahme (z.B. Ortsbesichtigung) ist ein Sachbeweis.

Упражнение 11. Дополните следующие предложения:

1. Sachbeweise sind
2. Sachbeweise dienen
3. Sachbeweise sind mit dem ... kombiniert.
4. werten Sachbeweise bei der Wahrheitsfindung aus.
5. Aufgabe der Kriminaltechnik ist es,
6. Zu den Sachbeweisen gehören

Упражнение 12. Ответьте на вопросы к тексту В:

1. Was sind Sachbeweise im Strafprozessrecht?
2. Wozu dienen Sachbeweise?
3. Wer wertet Sachbeweise bei der Wahrheitsfindung aus?
4. Wie ist die Aufgabe der Kriminaltechnik auf dem Gebiet der Sachbeweise?
5. Was gehört zu den Sachbeweisen?

Упражнение 13. Прочитайте информацию об истории криминалистики и передайте ее содержание на русском языке.

Geschichte der Kriminalistik

Bis in die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts hinein wurden die Begriffe Kriminalistik und Kriminalist in einem ganz anderen Sinne als heute verwendet: Als Kriminalistik galt die gesamte Materie des Strafrechts und der strafrechtlichen Grenzgebiete (z.B. der Kriminologie). Dieses Verständnis von Kriminalistik lag auch noch der Internationalen Kriminalistischen Vereinigung (1889–1933) zugrunde, die sich nicht mit Kriminalistik im heutigen Sinne, sondern mit Fragen des Strafrechts, der Kriminalpolitik und der Kriminologie beschäftigte.

Die Geschichte der Wissensbestände, Methoden und Strategien, die heute unter den Begriff der Kriminalistik fallen, geht weit vor den Ursprung des Begriffs des Wortes Kriminalistik zurück bis zu den ersten systematischen Versuchen der Ermittlung und Überführung von Straftätern. Für Peter Becker etwa beginnt die Vorgeschichte der Kriminalistik mit der Folter und der Verhörpsychologie. Mit der Gründung der Kriminalpolizei in verschiedenen europäischen Staaten entwickelte sich ab dem Beginn des 19. Jahrhunderts die moderne Kriminalistik. Seit 1811 ermittelten am Berliner Kriminalgericht Polizeibeamte in Verbrechensfällen. 1818 entstand in Frankreich die Sûreté, ihr erster Direktor war der ehemalige Straftäter Eugène François Vidocq (1775–1857). 1829 wurde in England die Metropolitan Police gegründet, besser bekannt als Scotland Yard.

Dem ersten modernen Kriminalisten Württembergs im Sinne des heutigen Sprachgebrauchs, Jacob Georg Schäffer (1745–1814), ging es nicht nur darum, Verbrechen aufzuklären: Er forschte sowohl nach ihren gesellschaftlichen Ursachen, als auch nach den Gründen des Einzelnen.

Der Begründer der ersten Mordkommission in Deutschland, so wie sie heute bei vielen Polizeibehörden eingerichtet ist, war der Berliner Kriminalist Ernst Gennat (1880–1939). Das Schema zur Abarbeitung wichtiger Schritte im Zuge der Aufklärung von Tötungsdelikten basiert auf seiner Ausarbeitung. Dieses Schema wird heute noch von der Kriminalpolizei angewendet.

Вопросы для самоконтроля:

1. Was ist die Kriminalistik?
2. Was ist das Ziel der Kriminalistik?
3. Wie kann man die Kriminalistik aufteilen?
4. Womit befasst sich die Kriminalstrategie?
5. Was versteht man unter dem Begriff der Kriminaltechnik?
6. Was hat zum Gegenstand die Kriminaldienstkunde?
7. Wozu dient die Kriminalprävention?
8. Was sind Sachbeweise im Strafprozessrecht?
9. Wozu dienen Sachbeweise?
10. Wer wertet Sachbeweise bei der Wahrheitsfindung aus?
11. Wie ist die Aufgabe der Kriminaltechnik auf dem Gebiet der Sachbeweise?
12. Was gehört zu den Sachbeweisen?

Тема «Действия полиции по обеспечению общественной безопасности и правопорядка»

Слова к тексту А:

die Erstellung – составление

die Ordnungsstörung – нарушение общественного порядка

die Absicherung – оцепление, охрана, защита

die Veranstaltung – мероприятие

die Maßnahme – мероприятие

die Pflicht – обязанность, долг

das Gutachten – заключение, акт экспертизы

der Gegenstand – предмет

der Zusammenhang – взаимосвязь, взаимодействие

die Ergreifung – принятие (мер)

der Einsatz – полицейская операция

entsprechen – соответствовать

eingreifen – вмешиваться

sich erstrecken – охватывать

sorgen für etw. – заботиться о чем-либо

beinhalten – включать в себя

sich anpassen – подстраиваться

reibungslos – беспрепятственно

sowohl..., als auch... – как..., так и...

ganzheitlich – полный, комплексный

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания со словами из текста А:

das entsprechende Gutachten, die Erstellung von entsprechenden Gutachten, neben der Erstellung, sich in der Erstellung von Gutachten erstrecken, sich in der Überwachung der Veranstaltung erstrecken, sich in der Vorbereitung von möglichen Einsätzen bei Ordnungsstörungen erstrecken, bei Ordnungsstörungen eingreifen, die selbständige Absicherung, für die Absicherung sorgen, bei der Absicherung von Massenveranstaltungen, bei der Vorbereitung der polizeilichen Absicherung, der Gegenstand der Pflichten, im Zusammenhang mit der Organisation von Massenveranstaltungen, die reibungslose Durchführung.

Упражнение 2. Переведите на русский язык однокоренные слова:

die Veranstaltung, die Massenveranstaltung, der Veranstaltungsteilnehmer, der Veranstalter;

die Absicherung, absichern, die Sicherheit, die Sicherstellung;

die Ordnung, die Ordnungsstörung;

Pflicht, pflichtig;

die Maßnahme, die Organisationsmaßnahme;

entsprechen, entsprechend.

Упражнение 3. Прочитайте текст А и переведите его на русский язык.

Text A

Rolle der Polizei bei der Organisation von Massenveranstaltungen

Die Polizei muss, neben der Erstellung von entsprechenden Gutachten, sich darauf vorbereiten, bei Ordnungsstörungen einzugreifen und in begründeten Fällen sogar selbst für die Absicherung sorgen. Bei der ganzheitlichen Absicherung von Massenveranstaltungen spielt die Polizei nicht selten die führende Rolle. Die Vorbereitung, die gemeinsamen koordinierten Maßnahmen zusammen mit der Polizei für den Bereich der öffentlichen Ordnung innerhalb der Veranstaltung sowie für die Sicherheit der Veranstaltungsteilnehmer sind die wichtigsten Elemente der Risikoanalyse und Planung bei der Vorbereitung der polizeilichen Absicherung. Der Gegenstand ihrer Pflichten besteht darin, für die Sicherheit der Veranstaltungsteilnehmer und für die öffentliche Ordnung während der Veranstaltung zu sorgen. Diese Pflichten beinhalten sowohl eine Reihe erforderlicher Organisationsmaßnahmen, die mit der Sicherstellung der Ordnung während der Veranstaltung im Zusammenhang stehen, als auch jene, die lange vor der Veranstaltung getroffen werden, in deren Folge die Polizei sich den Plänen des Veranstalters anpassen muss. Die Aufgaben der Polizei erstrecken sich dabei in der Erstellung von Gutachten für den Veranstalter, der Überwachung der Veranstaltung, der Vorbereitung von möglichen Einsätzen bei Ordnungsstörungen sowie in begründeten Fällen auch die Übernahme einer selbständigen Absicherung der Veranstaltung. Eine reibungslose Durchführung und effektive Absicherung der öffentlichen Ordnung im Zusammenhang mit der Organisation von Massenveranstaltungen setzen die Ergreifung einer Reihe von Maßnahmen sowohl vor, während, als auch nach der Veranstaltung voraus.

Упражнение 4. Составьте словосочетания из следующих слов и переведите их на русский язык:

1) das Gutachten	a) öffentliche
2) die Ordnung	b) polizeiliche
3) die Absicherung	c) wichtigste
4) die Elemente	d) möglichen
5) die Rolle	e) begründete
6) die Einsätzen	f) führende
7) die Fälle	g) entsprechende

Упражнение 5. Определите, соответствуют ли следующие предложения содержанию текста А:

1. Die Polizei muss das entsprechende Gutachten erstellen.
2. Die Polizei muss bei Ordnungsstörungen eingreifen.
3. Die Polizei muss in begründeten Fällen sogar selbst für die Absicherung sorgen.
4. Die Polizei spielt keine Rolle bei der ganzheitlichen Absicherung von Massenveranstaltungen.

5. Die Vorbereitung, die gemeinsamen koordinierten Maßnahmen zusammen mit der Polizei für den Bereich den Massensport sowie für die Ausbildung der Polizeibeamter sind die wichtigsten Elemente der Risikoanalyse und Planung bei der Vorbereitung der polizeilichen Absicherung.

6. Die Polizei ist pflichtig, für die Sicherheit der Veranstaltungsteilnehmer zu sorgen.

7. Die Polizei ist pflichtig, für die öffentliche Ordnung während der Veranstaltung zu sorgen.

8. Die Aufgaben der Polizei erstrecken sich dabei in der Erstellung von Gutachten für den Veranstalter und in der Überwachung der Veranstaltung.

Упражнение 6. Дополните следующие предложения:

1. Die Polizei muss

2. Bei der ganzheitlichen Absicherung von Massenveranstaltungen spielt die Polizei

3. ... sind die wichtigsten Elemente der Risikoanalyse und Planung bei der Vorbereitung der polizeilichen Absicherung.

4. Der Gegenstand der Pflichten der Polizei besteht darin,

5. Die Pflichten der Polizei beinhalten

6. Die Aufgaben der Polizei erstrecken sich in

7. Eine reibungslose Durchführung und effektive Absicherung der öffentlichen Ordnung setzen ... voraus.

Упражнение 7. Ответьте на вопросы к тексту А:

1. Muss die Polizei während der Veranstaltungen bei Ordnungsstörungen eingreifen und in begründeten Fällen sogar selbst für die Absicherung sorgen?

2. Welche Rolle spielt die Polizei bei der ganzheitlichen Absicherung von Massenveranstaltungen?

3. Was sind die wichtigsten Elemente der Risikoanalyse und Planung bei der Vorbereitung der polizeilichen Absicherung?

4. Worin erstrecken sich die Aufgaben der Polizei dabei?

5. Was setzen eine reibungslose Durchführung und effektive Absicherung der öffentlichen Ordnung im Zusammenhang mit der Organisation von Massenveranstaltungen voraus?

Упражнение 8. Прочитайте текст В и найдите в нем ответы на следующие вопросы:

1. Was ist vor jeder Erteilung eines Gutachtens durch die Polizei unbedingt durchzuführen?

2. Wem wird jeder Fall einer Mängelfeststellung mitgeteilt?

3. Was ist weiter für die Erstellung des Gutachtens erforderlich?

4. Mit wem soll der Veranstalter Kontakt aufnehmen?

5. Was dient als Grundlage für die Absicherung einer Massenveranstaltung und der Berechnung der notwendigen Anzahl von Mitteln und Kräften?

Text B

Die Rolle der Polizei bei der Organisation einer Sportmassenveranstaltung

Vor den geplanten Veranstaltungen finden auf Initiative der Polizei viele Treffen mit den Organisatoren von Massenveranstaltungen statt, bei denen insbesondere:

- über die Pflichten informiert wird,
- gewarnt wird, dass die Polizei die Pflichten des Veranstalters, für die Sicherheit des Veranstaltungsteilnehmer Sorge zu tragen, rigoros einfordern wird,
- auf praktische Lösungen für Probleme mit den Veranstaltungsteilnehmern hingewiesen wird, die darauf aus sind, den friedlichen Verlauf der Veranstaltung zu stören.

Vor jeder Erteilung eines Gutachtens durch die Polizei ist eine Kontrolle des Objektes per Augenschein unbedingt durchzuführen, um eventuelle Mängel festzustellen. Diese Mängel können einen direkten Einfluss auf die Sicherheit der Veranstaltungsteilnehmer haben. Über die Kontrolle wird ein Protokoll gefertigt. Jeder Fall einer Mängelfeststellung wird der zuständigen Verwaltungsbehörde, der die Genehmigung für die Durchführung der Veranstaltung obliegt, mitgeteilt. Für die Erstellung des Gutachtens ist weiter erforderlich, dass der Veranstalter Auskunft gibt über:

- die Infrastruktur um den Ort der geplanten Veranstaltung und insbesondere die Anzahl von Gastronomielokalen und -punkten, in denen alkoholische Getränke ausgeschenkt werden,
- den graphischen Objekt bzw. Geländeplan unter Berücksichtigung von Fluchtwegen für Veranstaltungsteilnehmer und Zufahrtswegen für Rettungsfahrzeuge, Geländebeleuchtung, Verfügbarkeit von öffentlichen Verkehrsmitteln,
- die voraussichtliche Zahl der Veranstaltungsteilnehmer,
- die Objektordnung und das Veranstaltungsprogramm,
- Aufbewahrungsstellen,
- die Benennung des Sicherheitsleiters durch den Veranstalter,
- die Anzahl, Ausbildung und Ausrüstung sowie Verteilung der Ordnungskräfte des Veranstalters.

Der Veranstalter soll auch mit Personen Kontakt aufnehmen, die für die Funktionalität der öffentlichen Verkehrsmittel (Busse, Straßenbahnen, Obusse) und der Bahnen Sorge tragen, um den Veranstaltungsteilnehmern nach Ende der Veranstaltung genügend Verkehrsmittel zur Verfügung zu stellen. Als Grundlage für die Absicherung einer Massenveranstaltung und der Berechnung der notwendigen Anzahl von Mitteln und Kräften dienen die Analyse der vorzubereitenden Massenveranstaltung und die nach ihr erfolgte Ermittlung insbesondere:

- über die Art der Veranstaltung (üblich, mit erhöhtem Risiko),
- die Anzahl der Teilnehmer,
- erwartete Fangruppen; Feindschaften, Aggressionsniveau etc.,
- über den Ort der Durchführung der Massenveranstaltung (technische Absicherung, geschlossenes Objekt, offenes Gelände, Stadion, Sporthalle u.a.).

Упражнение 9. Прочитайте следующую информацию о стратегии полиции при организации массовых спортивных мероприятий и передайте полученную информацию на русском языке.

Text C

Polizeiliche Strategie

Die polizeiliche Strategie ist gekennzeichnet von der Durchsetzung der Pflichtwahrnehmung durch die Veranstalter, den technischen Standards der Registrierung des Veranstaltungsverlaufs, der Gefahreinschätzung und der richtigen Berechnung der Polizeikräfte, der Informationsspeicherung und Verarbeitung, der Überwachung der Fanströme sowie der Effizienz der Überwachungsteams aus den einzelnen Polizeidienststellen.

Eine Garantie für einen sicheren Verlauf der Veranstaltung soll die gesetzlich vorgeschriebene Zahl von Ordnungskräften im Verhältnis zur Zuschauermenge sowie eine ordnungsgemäße Erfüllung ihrer Pflichten sein. Darunter fallen insbesondere:

- Kontrolle der Berechtigung zum Aufenthalt am Ort der Veranstaltung (Kontrolle von Eintrittskarten bzw. Einladungen),
- Durchsuchung von Gepäck und Abtastung von Kleidung beim Verdacht, dass betreffende Personen vorhaben, gefährliche Gegenstände in die Veranstaltung einzuführen (Werkzeuge, Waffen, Sprengstoffe und pyrotechnische Erzeugnisse, Alkoholgetränke Betäubungsmittel, psychotrope Substanzen),
- Verhinderung der Teilnahme von Betrunkenen, von Personen, für die es eine «Eingangssperre für Massenveranstaltung» als Zusatzstrafe gibt, als auch von Personen, die sich nicht ausweisen oder ihr Gepäck bzw. ihre Kleidung nicht durchsuchen lassen bzw. es behindern,
- Festnahme von Personen, die eine direkte Gefahr für Leib und Leben als auch für das zu bewachende Eigentum darstellen, zwecks deren Überstellung an die Polizei,
- Entfernung von Personen, die mit ihrem Verhalten den Verlauf der Massenveranstaltung stören,
- Aufbewahrung von Gegenständen und Werkzeugen, Gepäck und Kleidung, die Personen abgenommenen wurden.

Zur Absicherungs- und Ordnungsmaßnahmen wird darüber hinaus die Gemeinde-/Stadtpolizei eingesetzt, die entsprechend ihren Zuständigkeiten die von der Polizei ihr zugewiesenen Aufgaben realisiert. Bei der Absicherung der Veranstaltung und der Erstellung der Analyse der erhaltenen Informationen soll der Befehlshaber der Polizei ständig mit dem Veranstalter zusammenarbeiten, um ihn auf die Unregelmäßigkeiten, Unzulänglichkeiten und Mängel hinzuweisen, damit die aufkommenden Gefahren richtig eingeschätzt werden.

Упражнение 10. Ответьте на вопросы к тексту С:

1. Wovon ist die polizeiliche Strategie gekennzeichnet?
2. Was soll eine Garantie für einen sicheren Verlauf der Veranstaltung sein?
3. Welche Polizei wird zur Absicherungs- und Ordnungsmaßnahmen eingesetzt?

4. Wozu soll der Befehlshaber der Polizei bei der Absicherung der Veranstaltung und der Erstellung der Analyse der erhaltenen Informationen ständig mit dem Veranstalter zusammenarbeiten?

Упражнение 11. Ознакомьтесь со следующей ситуацией с участием сотрудников полиции при патрулировании вокзала и составьте рапорт сотрудника полиции о происшествии на русском языке.

Schlägerei

Пояснения к диалогу:

schlagen (schlag; geschlagen) – *бить;*

zusammenschlagen – *избивать;*

auf jemanden mit den Fäusten einschlagen – *избивать кого-либо кулаками;*

die Schlägerei – *драка;*

zu Boden stürzen – *падать на землю;*

um Hilfe schreien – *звать на помощь;*

eine Fahndung auslösen – *начинать розыск;*

die Täter bei einer Gegenüberstellung erkennen – *опознать преступников на очной ставке;*

in der Lage sein – *быть в состоянии;*

die nähere Umgebung absuchen – *осматривать ближайшие окрестности.*

Personen: Polizeibeamte Iwanow (I) und Petrow (P), deutscher Tourist Herr Schmidt (S)

S: Hilfe! Rufen Sie die Polizei!

I: Guten Abend, was ist passiert? Benötigen Sie einen Arzt?

S: Ich wurde zusammengeschlagen.

P: Beruhigen Sie sich erst einmal. Wer hat Sie geschlagen, und warum wurden Sie geschlagen?

S: Ich wartete hier auf meinen Zug. Zwei Jugendlichen kamen auf mich zu und schlugen mit ihren Fäusten auf mich ein. Ich stürzte zu Boden und schrie um Hilfe. Dann ließen sie von mir mit meiner Tasche ab und rannten weg.

I: In welche Richtung sind sie weggelaufen?

S: Dorthin, zum Bahnhof.

I: Können Sie die Schläger beschreiben?

S: Beide waren etwa 18-20 Jahre alt. Beide trugen Blues-Jeans, dunkle Lederjacken und weiße Turnschuhe. Der erste war 1,90 m groß, von kräftiger Statur und hatte kurze, glatte, schwarze Haare. Der zweite war ca. 1,80 m groß und schlank. Er hatte schulterlange rote Haare. Mehr kann ich nicht sagen, es ging alles so schnell.

I: Wir lösen jetzt eine Fahndung aus. Würden Sie die Täter bei einer Gegenüberstellung wieder erkennen?

S: Ich glaube ja.

I: Sind Sie in der Lage, zunächst mit uns die nähere Umgebung nach den beiden Personen abzusuchen?

S: Ja, ich fahre mit Ihnen. Danach möchte ich aber, so schnell es geht, einen Arzt aufsuchen, da mein Gesicht schmerzt.

Упражнение 12. Восстановите последовательность событий. В каком времени изложены события? Укажите инфинитивы глагола-сказуемого.

1. Zwei Jugendliche kamen auf den deutschen Touristen zu.
2. Die Polizeibeamten trafen bei dem Mann ein, der um die Hilfe schrie.
3. Die Polizeibeamten lösten die Fahndung aus.
4. Zwei Jugendliche schlugen mit ihren Fäusten auf den deutschen Touristen ein.
5. Die Polizeibeamten suchten die nähere Umgebung nach den beiden Personen ab.
6. Der deutsche Tourist stürzte zu Boden und schrie um die Hilfe.
7. Zwei Jugendliche liefen zum Bahnhof weg.
8. Der deutsche Tourist war in der Lage mit den Polizeibeamten die nähere Umgebung abzusuchen.
9. Zwei Jugendliche ließen von dem deutschen Touristen mit seiner Tasche ab und rannten weg.
10. Zwei Jugendliche sahen den deutschen Touristen.

Упражнение 13. Выпишите фразы, принадлежащие сотрудникам полиции.

Упражнение 14. Ознакомьтесь со следующей ситуацией с участием полиции по обеспечению общественной безопасности и порядка на стадионе и составьте рапорт на русском языке.

Schusswaffen

Пояснения к диалогу:

die Schusswaffe – *огнестрельное оружие;*

der Fußballfan – *футбольный болельщик;*

durchsuchen – *обыскивать;*

der Eingang – *вход;*

der gefährliche Gegenstand – *опасный предмет;*

das Feuerzeug – *зажигалка;*

sich vor den anderen Fans schützen – *защищаться от других фанатов;*

verbieten (verbat, verboten) – *запрещать;*

die öffentliche Veranstaltung – *общественное мероприятие;*

festnehmen – *задерживать;*

die Personalien aufnehmen – *записывать личные данные;*

als Beweismittel beschlagnahmen – *изымать в качестве вещественного доказательства.*

Personen: Polizeibeamter Ivanow (I), deutscher Fußballfan Fischer (F)

Kontrolle von deutschen Fans im Eingangsbereich des Stadions vor einem Fußballspiel.

I: Guten Tag, wir müssen Sie durchsuchen, bevor Sie das Stadion betreten dürfen.

F: Warum das?

I: Wir müssen Sie nach Waffen und gefährlichen Gegenständen durchsuchen.

F: Wir sind friedliche Fans und wollen nur das Spiel anschauen.

I: Dann haben Sie ja nichts zu befürchten.

F: Also gut.

Bei dem Fan fühlt der Beamte beim Abtasten einen harten Gegenstand in der linken Jackentasche.

I: Was haben Sie in der Jackentasche?

F: Das ist nur ein Feuerzeug.

I: Das fühlt sich aber nicht nach einem Feuerzeug an. Ziehen Sie die Jacke aus.

Der Fußballfan zieht seine Jacke aus und gibt sie dem Beamten. Dieser zieht eine Pistole aus der Tasche.

I: Was haben wir denn hier?

F: Das sehen Sie doch.

I: Das sehe ich wohl. Was wollen Sie denn damit anfangen?

F: Damit will ich mich nur vor den anderen Fans schützen. Man weiß ja nie, in welche Situationen man gerät.

I: So, schützen wollen Sie sich? In Russland ist es verboten, Schusswaffen bei öffentlichen Veranstaltungen wie einem Fußballspiel mitzuführen.

F: Nehmen Sie mich jetzt fest?

I: Nein, wir werden Ihre Personalien für das Strafverfahren aufnehmen. Anschließend werden Sie wieder entlassen. Wir beschlagnahmen Ihre Pistole als Beweismittel.

Упражнение 15. На основании текста диалога дополните предложение, выбрав правильный вариант из предложенных ниже:

1. Polizeibeamter muss die Fans im Eingangsbereich des Stadions

- a) anschauen
- b) vor anderen Fans schützen
- c) durchsuchen

2. Bei dem Fan fühlt der Polizeibeamte beim Abtasten

- a) einen Feuerzeug
- b) einen harten Gegenstand
- c) einen Pass

3. Polizeibeamter zieht ... aus der Tasche.

- a) einen Feuerzeug
- b) einen Pass
- c) eine Pistole

4. Der Fußballfan will sich mit der Pistole

- a) vor den anderen Fans schützen
- b) eine Bank rauben
- c) eine Straftat begehen

5. Polizeibeamter will

- a) den Fan festnehmen
- b) Personalien des Fans aufnehmen
- c) den Führerschein entziehen

6. Polizeibeamter ... die Pistole.

- a) beschlagnahmt
- b) schaut ... an
- c) gibt ... zurück

Упражнение 16. Прочитайте следующие диалоги между сотрудником полиции и иностранными гражданами при охране общественного порядка и переведите их на русский язык. Составьте подобные диалоги и инсценируйте их.

Gespräch 1

P: Добрый день! Сержант полиции Иванов! Предъявите, пожалуйста, Ваши документы!

B.: Guten Tag! Ich verstehe nicht. Entschuldigung. Sprechen Sie Deutsch?

P: Ja. Guten Tag! Polizeibeamte Ivanow. Zeigen Sie bitte Ihre Dokumente vor!

B.: Moment mal. Hier ist mein Reisepass.

P.: Danke. Alles klar.

Gespräch 2

P: Добрый день. Сержант полиции Иванов.

B.: Guten Tag. Sprechen Sie bitte Deutsch oder Englisch!

P.: OK. Zeigen Sie bitte Ihre Dokumente vor!

B.: Bitte schön.

P.: Alles in Ordnung. Ist das Ihre Tasche?

B.: Ja. Was ist los?

P.: Nichts. Allgemeine Kontrolle. Darf ich Ihre Tasche durchsehen?

B.: Ja, bitte.

P.: Alles in Ordnung. Alles Gute!

Gespräch 3

P: Добрый день. Сержант полиции Иванов. Здесь запрещено курить.

B.: Guten Tag. Ich spreche kein Russisch. Sprechen Sie Deutsch?

P.: Ich versuche. Es ist verboten, hier zu rauchen. Verstehen Sie mich?

B.: Ja, ich verstehe. Warum ist es verboten, hier zu rauchen?

P.: Das ist der Bahnhof, der öffentliche Ort. Ist es klar? Sie können bestraft werden.

B.: Entschuldigung.

Gespräch 4

P.: Добрый день. Сержант полиции Иванов. Здесь запрещено распивать алкогольные напитки.

B.: Guten Tag, Herr Polizist! Was ist los?

P.: Es ist verboten, am Bahnhof Alkohol zu konsumieren.

B.: Kein Problem. Entschuldigung.

Вопросы для самоконтроля:

1. Muss die Polizei während der Veranstaltungen bei Ordnungsstörungen eingreifen und in begründeten Fällen sogar selbst für die Absicherung sorgen?

2. Welche Rolle spielt die Polizei bei der ganzheitlichen Absicherung von Massenveranstaltungen?

3. Was sind die wichtigsten Elemente der Risikoanalyse und Planung bei der Vorbereitung der polizeilichen Absicherung?

4. Worin erstrecken sich die Aufgaben der Polizei dabei?

5. Was setzen eine reibungslose Durchführung und effektive Absicherung der öffentlichen Ordnung im Zusammenhang mit der Organisation von Massenveranstaltungen voraus?

6. Was ist vor jeder Erteilung eines Gutachtens durch die Polizei unbedingt durchzuführen?

7. Wem wird jeder Fall einer Mängelfeststellung mitgeteilt?

8. Was ist weiter für die Erstellung des Gutachtens erforderlich?

9. Mit wem soll der Veranstalter Kontakt aufnehmen?

10. Was dient als Grundlage für die Absicherung einer Massenveranstaltung und der Berechnung der notwendigen Anzahl von Mitteln und Kräften?

Тема «Профилактика преступлений и правонарушений»

Слова к тексту А:

die Prävention – предотвращение, предупреждение

das Beeinträchtigen – ухудшение

der Bestandteil – составная часть

die Maßnahme – мера, мероприятие

die Pflicht – обязанность

die Beratung – консультирование

verhindern – предотвращать

verringern – снижать

entgegenwirken – противодействовать

verbessern – улучшать

fördern – способствовать

erstellen – разрабатывать

immanent – имманентный, внутренне присущий

restlos – полностью, без остатка

kriminalitätsauslösend – вызывающий преступность

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания со словами по теме:

Bestandteil im Alltag, ein immanenter Bestandteil, Hauptbestandteile, Verhinderung von Kriminalität, eine restlose Verhinderung, repressive Maßnahmen, die Begehung von Straftaten verhindern; Beeinträchtigen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung verhindern, den kriminalitätsauslösenden Faktoren entgegenwirken, zur Entstehung der Kriminalität, die strukturellen Bedingungen verringern, das Sicherheitsgefühl verbessern, die Prävention fördern, Beratungspflichten gegenüber den Bürgern.

Упражнение 2. Подберите синонимы к следующим словам:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) Prävention | a) Komponente |
| 2) beeinträchtigen | b) reduzieren |
| 3) Bestandteil | c) beitragen |
| 4) verringern | d) Vorbeugung |
| 5) verbessern | e) verschlechtern |
| 6) die Maßnahme | f) vervollkommen |
| 7) fördern | g) Verhütung |
| 8) erstellen | h) Aktion |
| | i) bilden |
| | j) Verhinderung |

Упражнение 3. Прочитайте текст А и переведите на русский язык.

Text A

Polizeiliche Prävention in der BRD als wichtiger Bestandteil der Kriminalitätsbekämpfung

Gewalt und Kriminalität in all ihren Erscheinungsformen sind nicht nur Themen geworden, die Presse, Funk und Fernsehen beherrschen, sondern sie werden leider auch immer mehr zu einem Bestandteil im Alltag unserer Gesellschaft.

Die Ursachen der Kriminalität sind vielschichtig und tief mit der Natur des Menschen und der Gesellschaft verwurzelt. Eine restlose Verhinderung von Kriminalität ist illusorisch.

Allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression kann man die Straftaten nicht verhindern. Repressive Maßnahmen behandeln in erster Linie das Symptom. Deshalb ist die polizeiliche Präventionsarbeit ein immanenter Bestandteil moderner Polizeiarbeit. Besser vorbeugen als verfolgen.

Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel,

- die Begehung von Straftaten und Beeinträchtigen der öffentlichen Sicherheit und Ordnung zu verhindern;
- den kriminalitätsauslösenden Faktoren und sicherheitsgefährdeten Umständen entgegenzuwirken;
- die strukturellen Bedingungen zur Entstehung der Kriminalität zu verringern;

- das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung zu verbessern und die Prävention als ein gesamtgesellschaftliches Anliegen zu fördern.

Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit sind die Unterstützungs-, Zusammenarbeits- und Beratungspflichten gegenüber den Bürgern. Gespräche und Kontaktpflege bilden dazu tragende Elemente.

Die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland bilden Projekte und Konzeptionen von Bund und Ländern, den einzelnen Bundesländern. In den Arbeitsgruppen werden die entsprechenden Konzepte erstellt und koordiniert.

Упражнение 4. Дополните следующие предложения словами из таблицы:

Projekte, Gespräche, verringern, Kriminalität, verhindern, verbessern, entgegenzuwirken, Gewalt, illusorisch, die polizeiliche Präventionsarbeit, Unterstützungs-, Zusammenarbeits- und Beratungspflichten, Kontaktpflege, Konzeptionen.

1. ... und ... werden zu einem Bestandteil im Alltag unserer Gesellschaft.
2. Eine restlose Verhinderung von Kriminalität ist
3. Allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression kann man die Straftaten nicht
4. ... ist ein immanenter Bestandteil moderner Polizeiarbeit.
5. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, die Begehung von Straftaten zu
6. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, den kriminalitätsauslösenden Faktoren
7. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, die strukturellen Bedingungen zur Entstehung der Kriminalität
8. Die polizeiliche Prävention hat zum Ziel, das Sicherheitsgefühl der Bevölkerung zu
9. Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit sind ... gegenüber den Bürgern.
10. ... und ... bilden tragende Elemente bei der polizeilichen Präventionsarbeit.
11. Die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland bilden ... und

Упражнение 5. Ответьте на следующие вопросы по содержанию текста А:

1. Wie meinen Sie; ist eine restlose Verhinderung von Kriminalität möglich?
2. Kann man allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression die Straftaten verhindern?
3. Welchen Platz nimmt die polizeiliche Präventionsarbeit in der modernen Polizeiarbeit ein?
4. Welches Ziel hat die polizeiliche Prävention?
5. Nennen Sie die Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit!
6. Was bildet die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland?

Упражнение 6. Прочитайте текст В о деятельности полицейских консультационных пунктов и расставьте по порядку пункты плана:

1. Der Auftrag der Polizeilichen Beratungsstellen.
2. Entstehung der polizeilichen Beratungsstellen.
3. Arbeitsgebieten der Beratungsstellen.
4. Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes.
5. Zahl der Polizeilichen Beratungsstellen zurzeit.
6. Informationsmaterial.

Пояснения к тексту:

Modus operandi – способ совершения преступления;

Stalking – преследование;

herunterladen – скачать.

Text B

Tätigkeit der polizeilichen Beratungsstellen in Deutschland

Am 13. April 1921 legte der Minister des Inneren per Erlass fest, dass beim Polizeipräsidium Berlin, Abteilung IV, Inspektion B1, eine amtliche Beratungsstelle zum Schutz gegen Einbruch und Diebstahl eingerichtet wurde. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland befand sich in den Räumen des Polizeidienstgebäudes in Berlin am Alexanderplatz. Die Beratungsstelle war mit einem Kriminalkommissar und zwei Kriminalbeamten besetzt. Zu den Hauptaufgaben der Beratungsstelle gehörte die Aufklärung der Bevölkerung über Maßnahmen des Einbruchschutzes und des Schutzes gegen Diebstahl. In den folgenden Jahren öffneten in weiteren deutschen Städten amtliche Beratungsstellen der Polizei. Nach dem Zweiten Weltkrieg entstanden in Deutschland in den fünfziger Jahren wieder erste Kriminalpolizeiliche Beratungsstellen.

In Deutschland gibt es 262 Polizeiliche Beratungsstellen, die meist einem Fachkommissariat Vorbeugung angegliedert sind. Informationen über die nächstgelegene Polizeilichen Beratungsstelle bzw. deren Beratungsangebot erhält man bei jeder Polizeidienststelle. Die nächstgelegene Polizeiliche Beratungsstelle kann auch Online unter „Polizei-Beratung.de“ abgefragt werden.

Der klassische Auftrag der Polizeilichen Beratungsstellen war und ist es, „... den Bürgern durch individuelle und objektive Beratung qualifizierte Hinweise zu geben, wie sie sich durch technische Sicherungen und richtiges Verhalten davor schützen können, Opfer von Straftaten zu werden.“

Die Beratungsstellen in Deutschland informieren heute über alle polizeilichen Themen. Neben der Einbruchschutzberatung umfasst das Beratungsangebot die Gewalt- und Drogenprävention, den polizeilichen Jugendschutz, das Waffenrecht, die Computer- und Internetkriminalität und weitere polizeiliche Themen (z. B. Raub, Eigentumsdelikte, Häusliche Gewalt, Stalking).

Die Beratungsstellen der Polizei orientieren sich bei der Beratung an dem Programm Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes. Dieses Programm hat das Ziel die Öffentlichkeit, die Presse und andere Institutionen, welche

sich mit Prävention beschäftigen, über Mittel zur Verhütung und über Modus operandi der Kriminalität zu informieren. Gemäß einem Rahmenkonzept unterstützt das polizeiliche Vorbeugungsprogramm unter anderem die Polizeilichen Beratungsstellen bei der persönlichen Beratung interessierten Personen durch die zur Verfügungsstellung von Fachbroschüren, Material und Medien.

Informationsmaterial und Fachbroschüren des polizeilichen Vorbeugungsprogramms können kostenlos auf den Polizeilichen Beratungsstellen abgeholt werden. Viele Broschüren lassen sich von der Internet-Seite herunterladen.

Упражнение 7. Подтвердите или опровергните следующие высказывания:

1. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland wurde als eine amtliche Beratungsstelle zum Schutz gegen Einbruch und Diebstahl eingerichtet.

2. Die erste Polizeiliche Beratungsstelle in Deutschland befand sich in Berlin.

3. Zu den Hauptaufgaben der Beratungsstelle gehörte die Aufklärung der Bevölkerung über Maßnahmen des Einbruchschutzes und des Schutzes gegen Internetkriminalität.

4. In Deutschland gibt es 262 Polizeiliche Beratungsstellen.

5. Informationen über die nächstgelegene Polizeiliche Beratungsstelle erhält man nicht bei jeder Polizeidienststelle.

6. Die Beratungsstellen in Deutschland informieren heute über alle polizeilichen Themen.

7. Informationsmaterial und Fachbroschüren des polizeilichen Vorbeugungsprogramms kann man in jeder Polizeidienststelle kaufen.

Упражнение 8. Познакомьтесь с профилактической работой Саксонской полиции и передайте полученную информацию на русском языке.

Text C

Polizeiliche Prävention Schwerpunkt moderner Polizeiarbeit im Freistaat Sachsen

Zur Erhöhung der Wirksamkeit der polizeilichen Prävention wurden im Freistaat Sachsen zwei wesentliche Schritte unternommen.

Der erste Schritt bestand darin, dass 1993 in den Polizeirevieren Beamte der Schutzpolizei als Jugendsachbearbeiter eingeführt wurden. Straftaten, die durch Kinder oder Jugendliche begangen wurden, werden vorwiegend durch diese Jugendsachbearbeiter aufgenommen und bearbeitet. Der zweite Schritt bei der Optimierung der Polizeilichen Prävention bestand in der Bildung der Inspektion Prävention/Öffentlichkeitsarbeit in den Polizeidirektionen per 01.05.1998. Mit der Bildung der Inspektion Prävention/Öffentlichkeitsarbeit wurde eine Bündelung und wesentlich bessere Koordinierung der Prävention erreicht.

Einige der vorbeugenden Maßnahmen sind weit über Sachsen hinaus bekannt.

An die Jüngsten wendet sich z.B. POLDI - der 2-40 Meter große, grüne der Polizeidinosaurier, der Kindern sagt und zeigt, wie sie sich in bestimmten Situatio-

nen verhalten sollen. Da POLDI nicht überall sein kann, hat die Polizei ein Hausaufgabenheft für die Unterstufe sowie das Wissensspiel «Spiel mit POLDI – Sicher zur Schule – Sicher zu Hause» entwickelt, in dem solche Fragen behandelt werden.

Für die älteren Kinder und die Jugendlichen gibt es INFO-Reihe, in der Themen aus den Bereichen Gewalt in der Schule, Extremismus oder Umgang mit Drogen nach wahren Begebenheiten gestaltet sind.

Mit dem Projekt „My Way – Fair Play“, das gemeinsam mit der Sportjugend Sachsen initiiert wurde, soll Jugendlichen ein Anreiz zur sinnvollen Freizeitgestaltung und zu fairem, sportlichem Umgang miteinander gegeben werden.

Sehr erfolgreich bei Jugendlichen sind die Anti-Drogen-Discos des Landeskriminalamtes.

Mit all diesen Maßnahmen wollen die Polizeibeamten Kindern und Jugendlichen helfen, sich normgerecht zu verhalten.

Упражнение 9. Ответьте на вопросы по содержанию текста В:

1. Was wurde zur Erhöhung der Wirksamkeit der polizeilichen Prävention im Freistaat Sachsen gemacht?
2. Welche vorbeugende Maßnahmen sind weit über Sachsen hinaus bekannt?
3. Mit welchem Ziel führen die Polizeibeamten diese Maßnahmen durch?

Упражнение 10. Составьте на русском языке памятку для граждан по профилактике карманных краж, используя следующую информацию:

Taschendiebstahl

Die Tricks der Täter und wie Sie sich vor einem Diebstahl schützen können

Die Vorgehensweisen der Täter:

Rempeltrick

Sie werden im Gedränge angerempelt, auf (Roll-) Treppen von dem Täter «in die Zange» genommen oder beim Ein- und Ausgängen bei Körperkontakt bestohlen.

Drängeltrick

Der Dieb drängt sich so lange an Sie heran, bis Sie sich abwenden und die über die Schulter getragene Tasche oder den auf den Rücken befindlichen Rucksack griffbereit darbieten.

Restauranttrick

Während Sie sich im Restaurant an Ihnen Tisch unterhalten oder speisen, entwendet der Dieb Wertsachen aus der über der Stuhllehne abgelegten Jacke oder unter dem Stuhl stehenden Tasche.

Geldwechseltrick

Der Täter bittet Sie, eine Münze zu wechseln und entnimmt unbemerkt Banknoten und dem Scheinfach Ihrer Geldbörse.

Betteltrick

Kinder halten Ihnen in Lokalen ein Schild vor oder tollen auf der Straße um Sie herum, während eines die Ablenkung ausnutzt, um nach der auf dem Tisch liegenden Geldbörse oder in die Handtasche zu greifen.

Beschmutzertrick

«Versehentlich» wird Ihre Kleidung beschmutzt. Der Dieb ist Ihnen beim Reinigen «behilflich» und nutzt die Gelegenheit zum Diebstahl.

Supermarkttrick

Sie werden nach einem bestimmten Artikel gefragt. Während Sie weiter helfen, wird Ihre Geldbörse aus der Einkaufstasche am Einkaufswagen entwendet, schlimmstenfalls sogar die Papiere und Wohnungsschlüssel.

Blumentrick

Ein Fremder begrüßt Sie freundschaftlich, umarmt Sie, steckt Ihnen eine Blume an und entwendet derweil Ihre Geldbörse oder Brieftasche.

Taschenträgertrick

Insbesondere älteren Menschen wird beim Hochtragen der vollen Einkaufstaschen «geholfen» und dabei die darin befindliche Geldbörse entwendet.

Stadtplantrick

Sie werden unter Vorhalt eines Stadtplanes nach dem Weg gefragt. Während die Auskunft geben, werden Sie bestohlen.

Sie sollten besonders aufmerksam sein

Grundsätzlich halten sich Taschendiebe dort auf, wo viele Menschen zugegen sind. Im Stadtgebiet sind beispielsweise folgende Örtlichkeiten zu benennen:

- Buslinien,
- große Einkaufszentren,
- Veranstaltungsorten,
- Markt.

So können Sie vorbeugen

Wertsachen, Papiere (Kreditkarten) und Schlüssel sollten Sie nicht in außen liegenden Taschen der Kleidung, Handtaschen oder in Rucksäcken aufbewahren.

Innen- Bauch- und die vorderen Hosentaschen sowie Brustbeutel sind schwer zugänglich und somit sichere Aufbewahrungsmöglichkeiten.

Taschen und Rucksäcken sollten immer geschlossen sein und möglichst an der Körpervorderseite unter dem Arm getragen werden.

Insbesondere bei Einkaufsgetümmel und Menschenansammlungen sollten Sie auf Umhängetaschen verzichten.

Legen Sie Taschen/Rucksäcke nie unbeaufsichtigt ab, (im Einkaufswagen, unter dem Tisch, an der Stuhllehne im Restaurant).

Seien Sie wachsam und misstrauisch, wenn Sie bedrängt, beschmutzt oder abgelenkt werden.

Vermeiden Sie das Zählen von Geldscheinen in der Öffentlichkeit, bei Barabhebungen ist besondere Vorsicht geboten.

Wenn Sie bestohlen wurden

Erstatten Sie auf jeden Fall Strafanzeige bei der Polizei. Die Polizei kann nur handeln, wenn die Straftaten bekannt werden.

Lassen Sie Ihr Handy sofort sperren, damit die Täter nicht auf Ihre Kosten telefonieren können.

Lassen Sie gestohlene Scheck- und Kreditkarten sofort sperren.

Melden Sie den Verlust von Personaldokumenten der Polizeistelle.

**Im Notfall immer: 02
Wir wollen, dass Sie sicher leben.
Ihre Polizei**

Упражнение 11. Какие ассоциации у Вас возникают при прочтении следующего словосочетания: «polizeiliche Prävention»?

Упражнение 12*. Подготовьте проект по изученной теме, используя информацию сайта «Polizei-Beratung.de».

Вопросы для самоконтроля:

1. Wie meinen Sie; ist eine restlose Verhinderung von Kriminalität möglich?
2. Kann man allein mit Polizeipräsenz und verstärkter Repression die Straftaten verhindern?
3. Welchen Platz nimmt die polizeiliche Präventionsarbeit in der modernen Polizeiarbeit ein?
4. Welches Ziel hat die polizeiliche Prävention?
5. Nennen Sie die Hauptbestandteile der polizeilichen Präventionsarbeit!
6. Was bildet die Grundlage für die Präventionsarbeit in der Bundesrepublik Deutschland?

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Ачкевич В.А., Рустамова О.Д. Немецкий язык для юристов: учебное пособие / под ред. И.А. Горшенёвой. – 4-е изд., перераб. и доп. – Москва: ЮНИТИ-ДАНА, 2013. – 407 с.
2. Deutsch für Polizeibeamten. Профессионально ориентированный курс для сотрудников полиции: учебное пособие / сост. Т.А. Землякова, Л.С. Кравчук. – Белгород: Белгородский юридический институт МВД России, 2013. – 98 с.
3. Маслова Н.П., Слюсаренко С.Н. Немецкий язык: учебник для образовательных учреждений МВД России / под ред. доц. Н.П. Масловой. – 2-е изд., перераб. и доп. – Омск: Омская академия МВД России, 2012. – 436 с.
4. Юшко Г.Н. Научно-дидактические основы организации самостоятельной работы студентов в условиях рейтинговой системы обучения: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 теория и методика профессионального образования. – Ростов-на-Дону: Рост. гос. ун-т, 2001. – 23 с.
5. Informationen zur politischen Bildung, Herausgeberin: Bundeszentrale für politische Bildung, leitender Redaktor: Horst Pötzsch, 1991.
6. Ein Schulbesuch bei Gericht, Herausgeber: Sächsisches Staatsministerium der Justiz, Referat für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, 2007.
7. <http://www.polizei.de/index.php>, stand: 02.03.2017
8. <http://www.deutschland.de/index.php>, stand: 05.04.2017
9. <http://www.wikipedia.de/index.php>, stand: 15.07.2017
10. <http://www.yahoo.de/index.php>, stand: 09.09.2017

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ

*Кравчук Людмила Станиславовна,
доцент;
Землякова Татьяна Алексеевна;
Земляков Валерий Дмитриевич;
Навроцкая Ирина Николаевна*

Немецкий язык: организация самостоятельной работы

Учебное пособие

Редактор
Комп. верстка

*Ю.Н. Удалова
И.Ю. Чернышева*

Подписано в печать 2018, 8,2 уч.-изд. л., бумага офсетная, печать трафаретная.
Тираж экз. Заказ №

Отпечатано в отделении полиграфической и оперативной печати
Белгородского юридического института МВД России имени И.Д. Путилина
г. Белгород, ул. Горького, 71

ISBN 978-5-91776-231-9



9 785917 762319